

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 42: 100 Jahre Eidg. Technische Hochschule

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

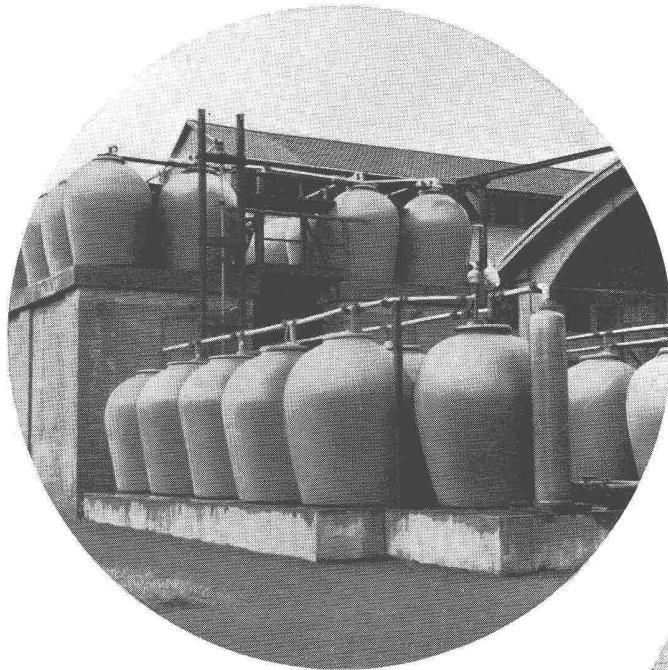
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

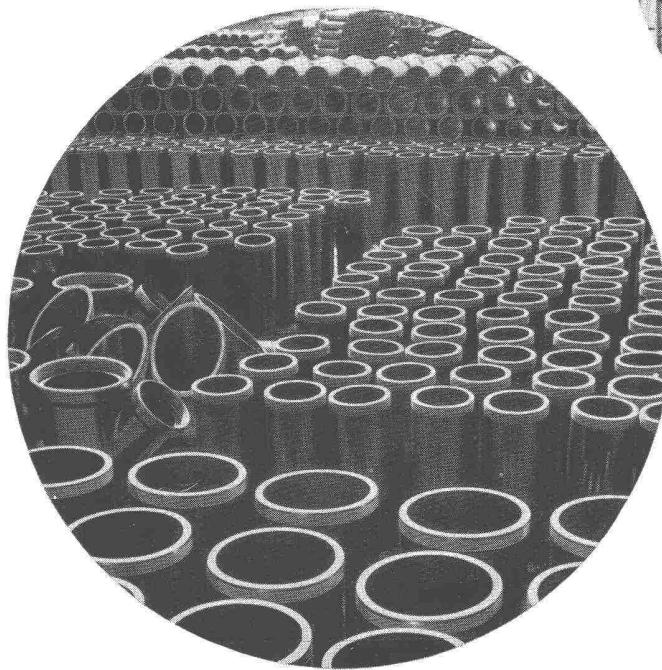
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Steinzeug Embrach



## Elektro-Industrie

Gross-Isolatoren aus **Porzellan** und «**Embrit**» mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit für Hochspannungen von 60 bis 400 kV.



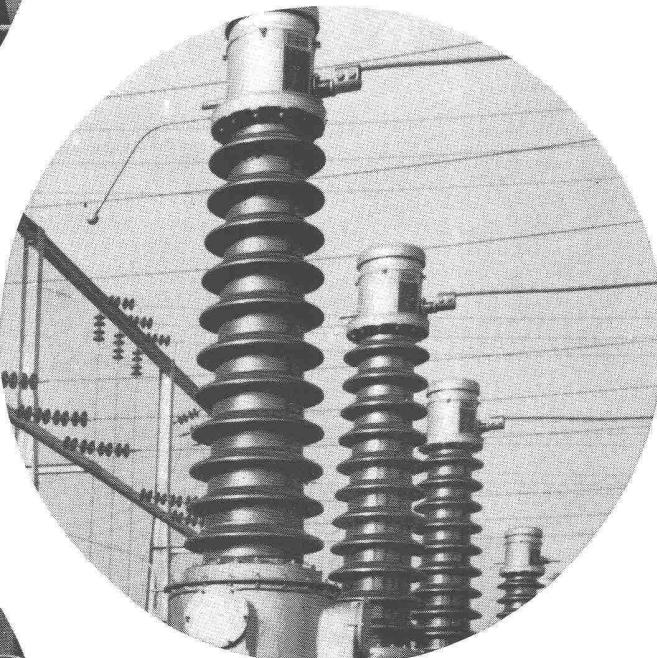
## Chemische Industrie

Gefässe, Rohrleitungen, Apparate, Pumpen, Ventilatoren usw. aus garantiert säurefesten, dichten keramischen Materialien

### Spezialitäten:

**Embrachit** garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C.

**Thermosil** mit hoher Wärmeleitfähigkeit



## Baugewerbe

Sämtliche Artikel für Kanalisationen, Entlüftungskanäle etc. und für die

## Landwirtschaft

Futtertröge für Gross- und Kleinvieh, Einmachtopfe für Gemüse, Fleisch etc. aus braun salzglasiertem, säurebeständigem und frostsicherem Steinzeug.

# STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG. EMBRACH

73. JAHRGANG NR. 42

15. OKTOBER 1955

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Inhaltsverzeichnis siehe Seite 63



Kraftwerk Kaprun-Salzburg: Mooserbodensperre und Drossensperre, erbaut unter Verwendung von FRIOPLAST,  
im Hintergrund die Limbergsperre in PLASTIMENT-Beton

## FRIOPLAST

der Betonzusatz, der bei über 40 europäischen Staumauern verwendet wurde,  
erhöht die Festigkeiten und die Frostbeständigkeit des Betons und erleichtert  
seine Verarbeitung



## Kaspar Winkler & Co.

Fabrik für chemische Baustoffe Telephon 525343 Zürich 48  
Techn. Büro Bern Tel. (031) 907 73 Bureau techn. Lausanne Tel. (021) 260813



Der Wohnraum — Refugium des Alltags



Wohnhaus „Emmenbaum“, Emmenbrücke

Architekt Friedrich E. Hodel, Luzern

Bald noch  
die letzte Oase  
für Ruhe  
und Erholung  
im nervösen  
Alltag des  
Menschen!  
Kein Wunder,  
weshalb  
der wohnlichen  
Atmosphäre  
eine immer  
größere  
Bedeutung  
beigelegt wird  
und kein Wunder,  
daß sich  
Korkparkett „Altdorf“  
einer großen  
Beliebtheit erfreut.  
Korkparkett „Altdorf“  
verleiht  
dem Bewohner  
des Raumes  
das Gefühl  
der Ruhe, der Wärme  
und des  
Wohlgeborgenseins.  
Es paßt sich  
ideal  
den individuellen  
Wünschen  
bei der  
Raumgestaltung an  
und ist  
gerade dort  
der Bodenbelag,  
wo selbst  
bei täglicher  
Beanspruchung  
ein minimaler  
Aufwand  
an Reinigung  
und Pflege  
verlangt wird.



Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri  
Verkauf durch den Fachhandel

# Von Roll

Erzeugnisse für die Bauindustrie

GESELLSCHAFT DER  
LUDW. VON ROLL'SCHEN  
EISENWERKE AG.

Werke in Gerlafingen, Klus, Olten,  
Choindez, Rondez und Bern

Kanalisationsartikel  
Druckröhren und Formstücke  
Schachtabdeckungen  
Zentralheizungsmaterial  
Bau- und Ornamentguß  
Emaillierte Gußwaren  
Badewannen  
Kochgesirre u. a. m.  
Installationsmaterial  
für elektrische Leitungen  
Armierungsstähle  
für Betonkonstruktionen  
Krane und Transportanlagen  
Baumaschinen aller Art, wie  
Brechanlagen  
Sortieranlagen  
Dosieranlagen  
Straßenfertiger  
Betonmischer u. a. m.  
Lanisol-Mineralwolle und Matten  
für thermische und  
akustische Isolierung

**Stromunterbruch ...**

**Betriebsstörung ...**

**Zeitverlust ...**

CMC Sicherungsautomaten SL für  
Licht-, Kraft- und Wärmeinstalla-  
tionen in Wohnungen, Werkstätten,  
Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

SL Automaten ersetzen Sicherun-  
gen und sind zugleich Schalter

EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT !

**CMC** CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen · Telefon 053 / 5 61 31

**SULZER**

*Wir gratulieren der ETH  
zu ihrem  
100jährigen Bestehen*



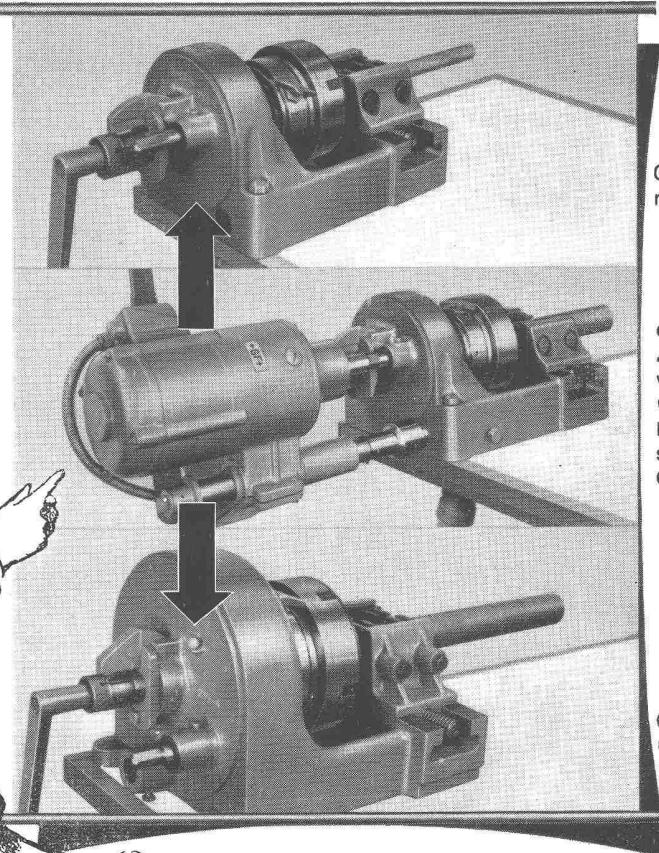
**+GF+**



## Hilfsmittel für die Rohrmontage

Dank ihrer robusten Bauart eignen sich die +GF+ Ge-windeschneidapparate sowohl für die Arbeit in der Werkstatt als auch auf dem Bauplatz. Ihre Bedienung ist einfach und verlangt kein geschultes Personal.

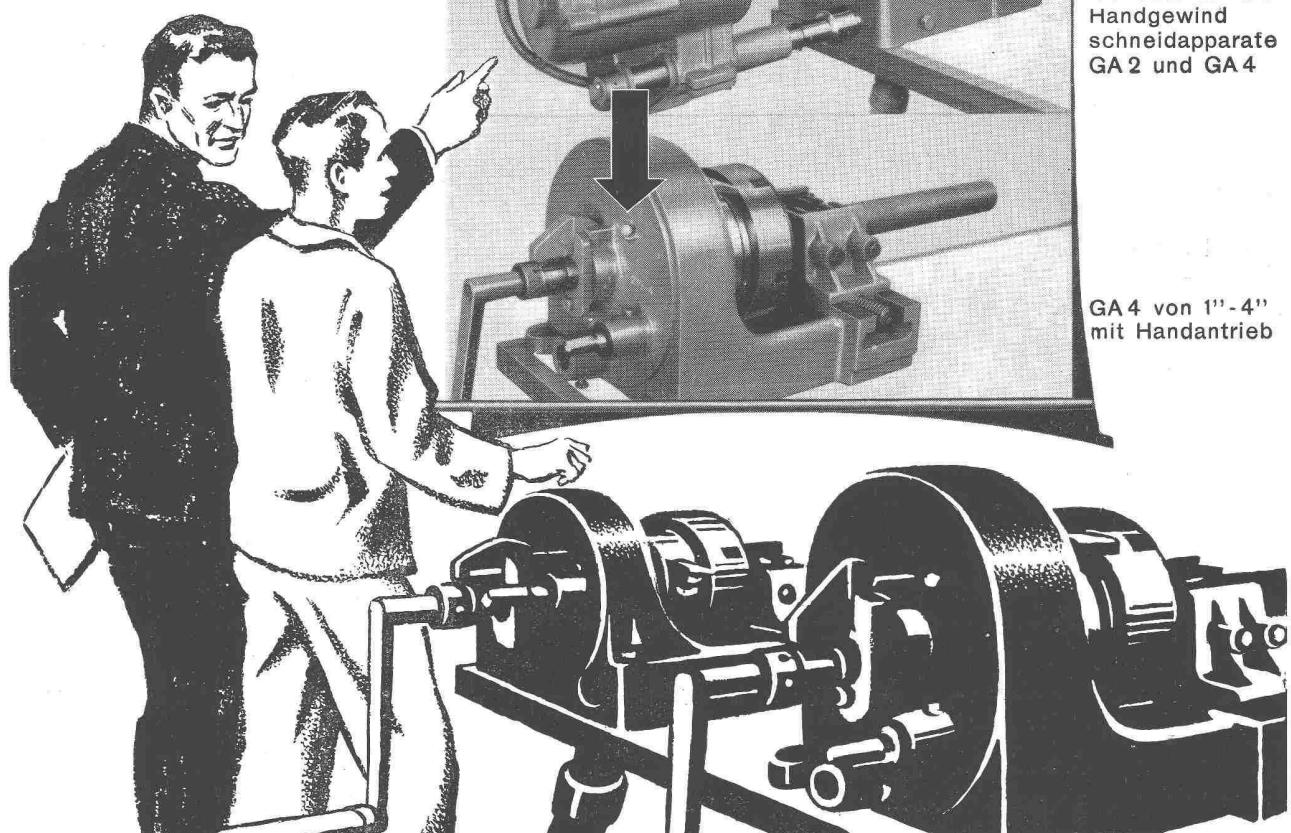
Je nach Wunsch können die Handgewindeschneidappa-rate GA 2 und GA 4 auch elektrisch betrieben werden. Der hiezu eigens konstruierte elektrische Antrieb bietet ideale Kombinationsmöglichkeiten. Er ist wahlweise für beide Modelle verwendbar und kann nachträglich angeschafft werden.



GA 2 von 3/8"-2"  
mit Handantrieb

der elektrische  
Antrieb,  
wahlweise ver-  
wendbar für die  
Handgewind  
schneidapparate  
GA 2 und GA 4

GA 4 von 1"-4"  
mit Handantrieb



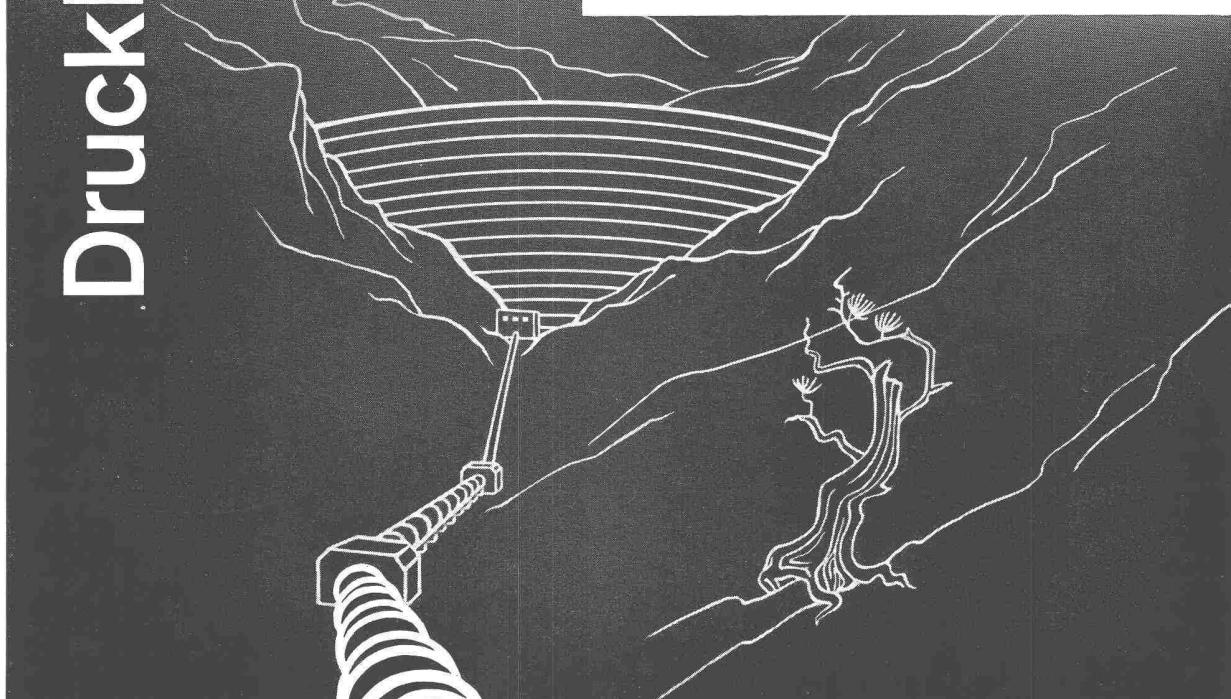
F 451 1a

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

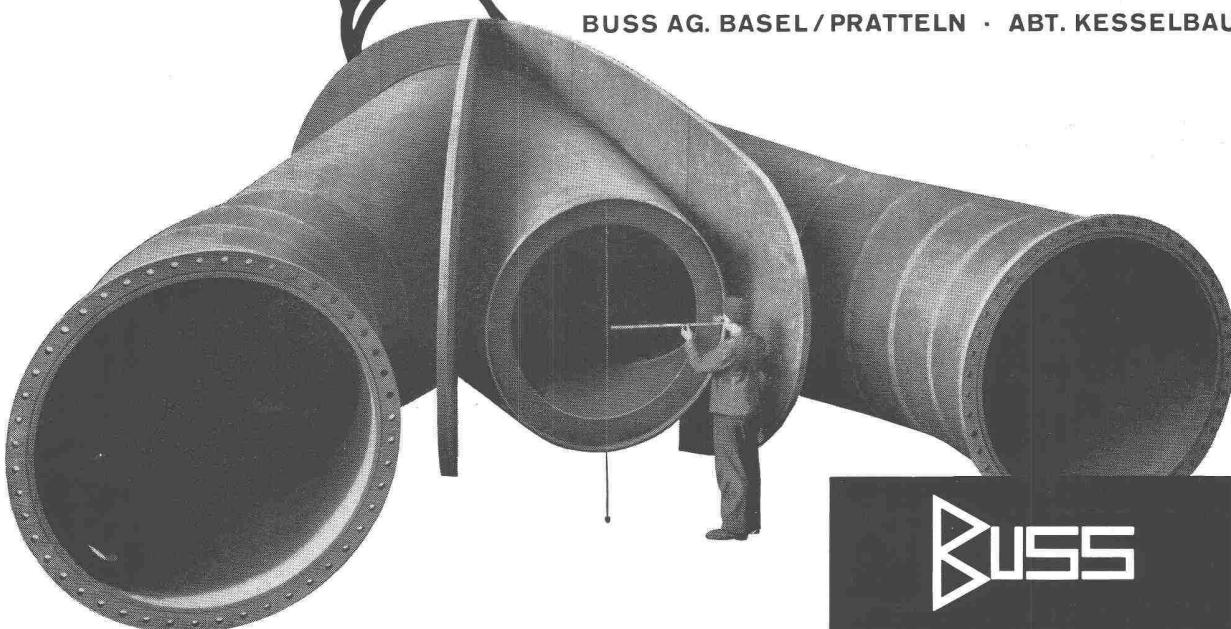
Telephon: (053) 5 60 31 / 5 70 31

# Druckleitungen

Auf dem Gebiet des Druckleitungsbaus verfügen wir über eine 25-jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzierungen, sowie von Ausgleichstanks, übernehmen wir die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweißarbeiten, unter Anwendung der modernsten Kontrollmethoden.



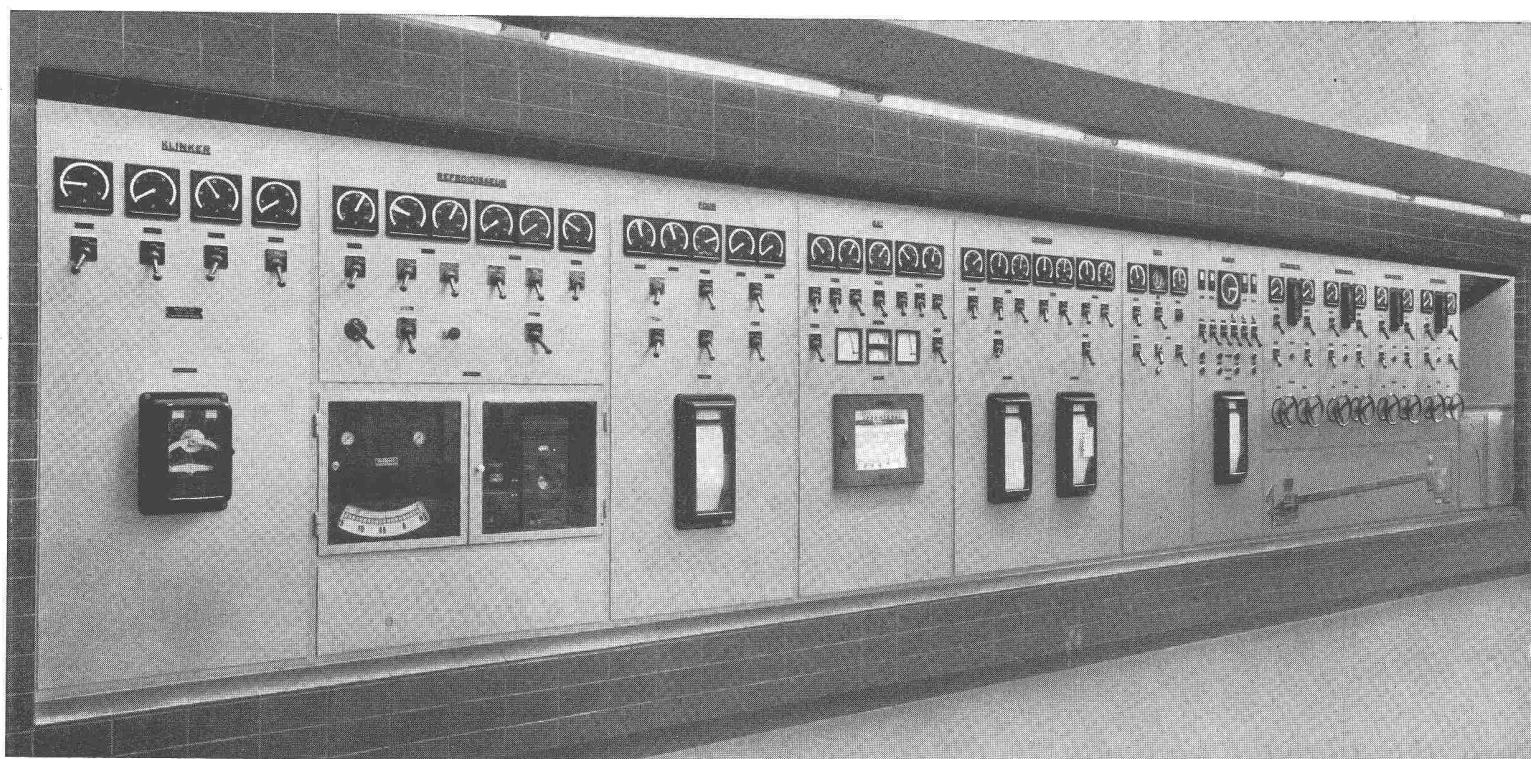
BUSS AG. BASEL / PRATTELN · ABT. KESSELBAU





Hauptverteil- und Schützenschrank in staub- und spritzwasserdichter Ausführung,  
für einen Papiermaschinen-Antrieb mit 30 Motoren einer Papierfabrik.

Mess- und Steuertableau, für einen Zement-Drehofen mit einer Kapazität von 1200 t/24 Stunden, montiert im Brennstand der Ciments d'Obourg (Belgien). Mit symbolischem Schema des Drehofens rechts unten montiert, aus Messing fumé, sowie mit angebaufem Schreibtischpult.



WEBER AG. / FABRIK ELEKTROTECHNISCHER ARTIKEL UND APPARATE / EMMENBRÜCKE (LU)

Tel. [041] 5 22 47

Abt. Schalt- und Verteilanlagen

# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH

gegründet 1856

Basel, Bern, Biel, Chur, Davos, Frauenfeld, Genf, Glarus, Kreuzlingen,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Zug  
Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

NEW YORK: 25 PINE STREET

REPRESENTATIVE OFFICE IN LONDON: ROBERT J. KELLER  
4, TOKENHOUSE BUILDINGS, KING'S ARMS YARD, LONDON E.C. 2

AKTIENKAPITAL UND RESERVEN FR. 225 000 000

Die SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT kann in Bälde ebenfalls ihr hundertjähriges Jubiläum begehen. Gegründet im Jahre 1856, hat sie sich von Anfang an zu einem führenden Bankinstitut entwickelt und ihre Tätigkeit rasch auf die ganze Schweiz und über deren Grenzen hinaus ausgedehnt. Zeuge grosser industrieller Umwandlungen und Fortschritte, war unsere Bank immer bemüht, ihre Organisation den jeweiligen Erfordernissen anzupassen. Sie hat im Wirtschaftsleben des Landes stets in vorderster Linie die Aufgaben erfüllt, die einer grossen Handelsbank zufallen, und tatkräftig mitgeholfen, die Entwicklung von Industrie, Handel und Gewerbe zu fördern.

TOCHTERGESELLSCHAFTEN  
SWISS AMERICAN CORPORATION, 25 PINE STREET, NEW YORK  
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., CREDIT SUISSE BUILDING  
1010 BEAVER HALL HILL, MONTREAL



100 Jahre Eidgenössische Technische Hochschule  
25 Jahre Betriebswissenschaftliches Institut

*Den Glückwunsch zum Jubiläum verbinden wir mit unserem Dank  
für die Leistungen zum Nutzen der Schweizerischen Wirtschaft.  
Direktion und Personal der*

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**



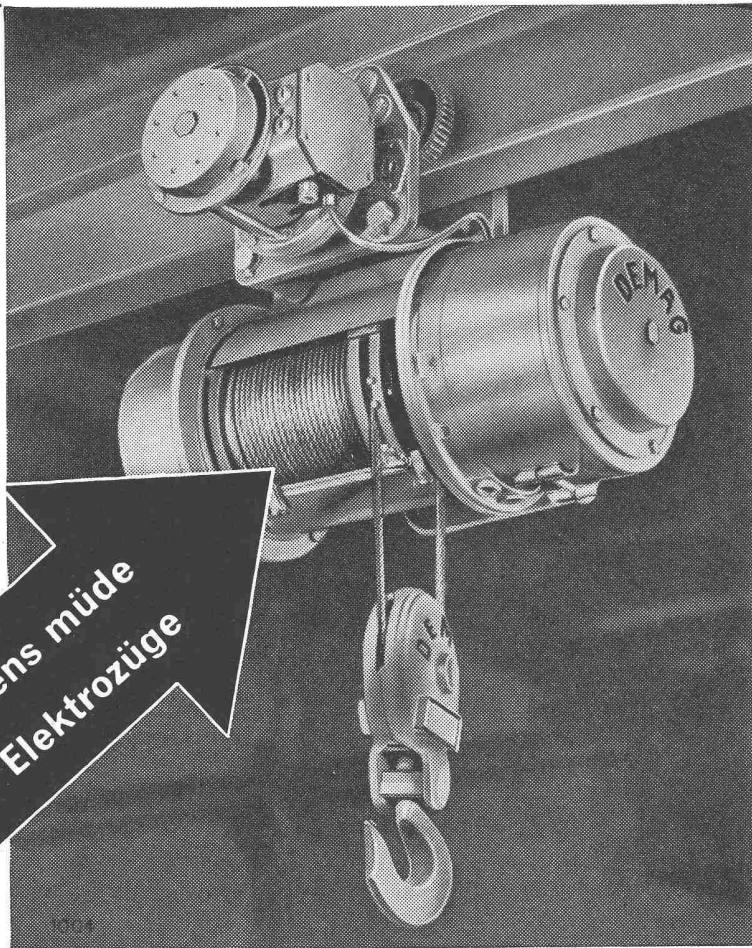
# Schindler Aufzüge Überall



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
**Schindler & Cie. AG. Luzern**

**DEMAG**

Bist du des Hebens müde  
kaufe von Fehr Elektrozüge

**DEMAG - Elektrozug****Lieferprogramm:**

**DEMAG-Elektrozüge, Kleinzüge**  
Hänge-, Lauf-, Mobil- und Stapelkrane  
Verladebrücken, Greifer  
Lastmagnete, Verschiebeankermotoren

**SCHIESS-DEFRIES** Handhebezeuge, Montagewinden

**Köbo** Antriebs- und Förderketten

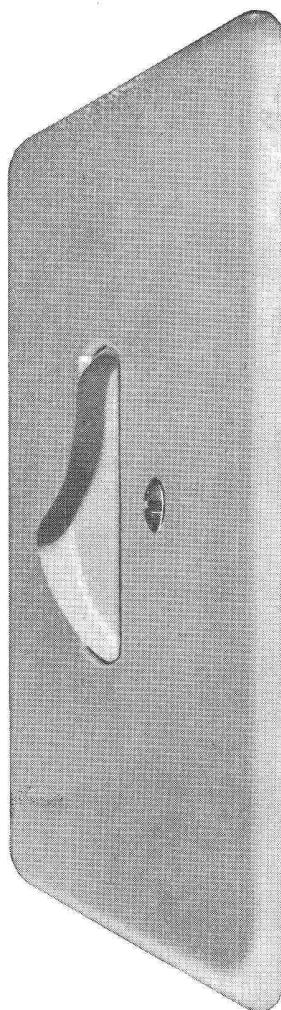
**STEMMANN** Elektr. Kran- und Bahnmaterial

**Masch. Fabr. ALFING** Kurbelwellen

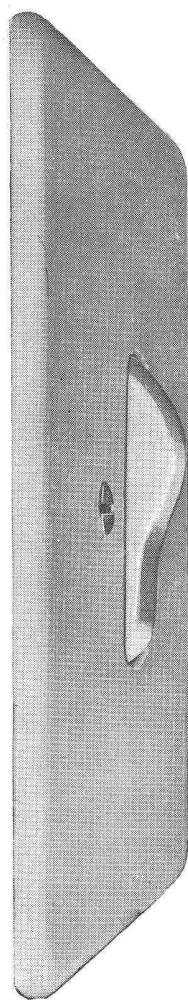
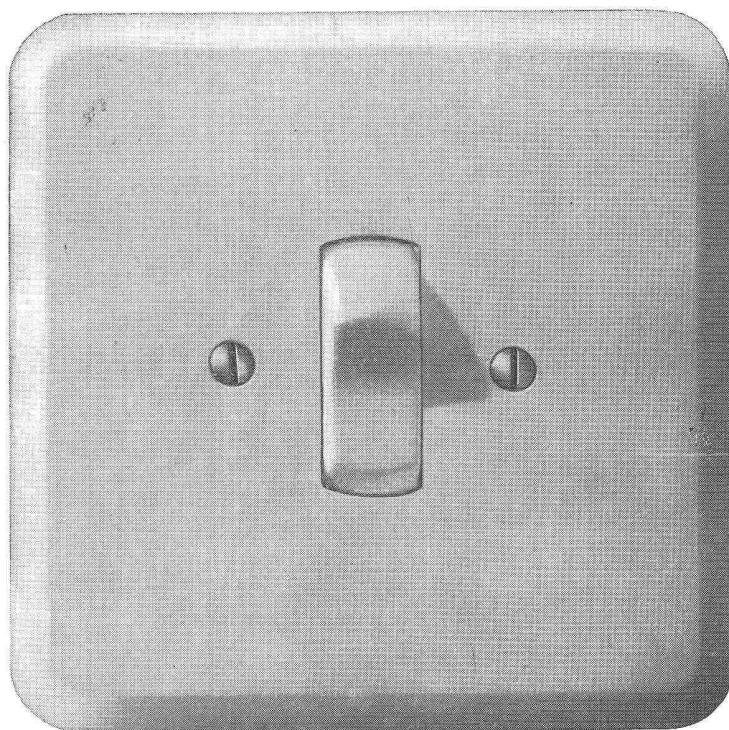
**HANS FEHR KRANBAU**

DIETLIKON ZH

Telephon (051) 93 34 08/09



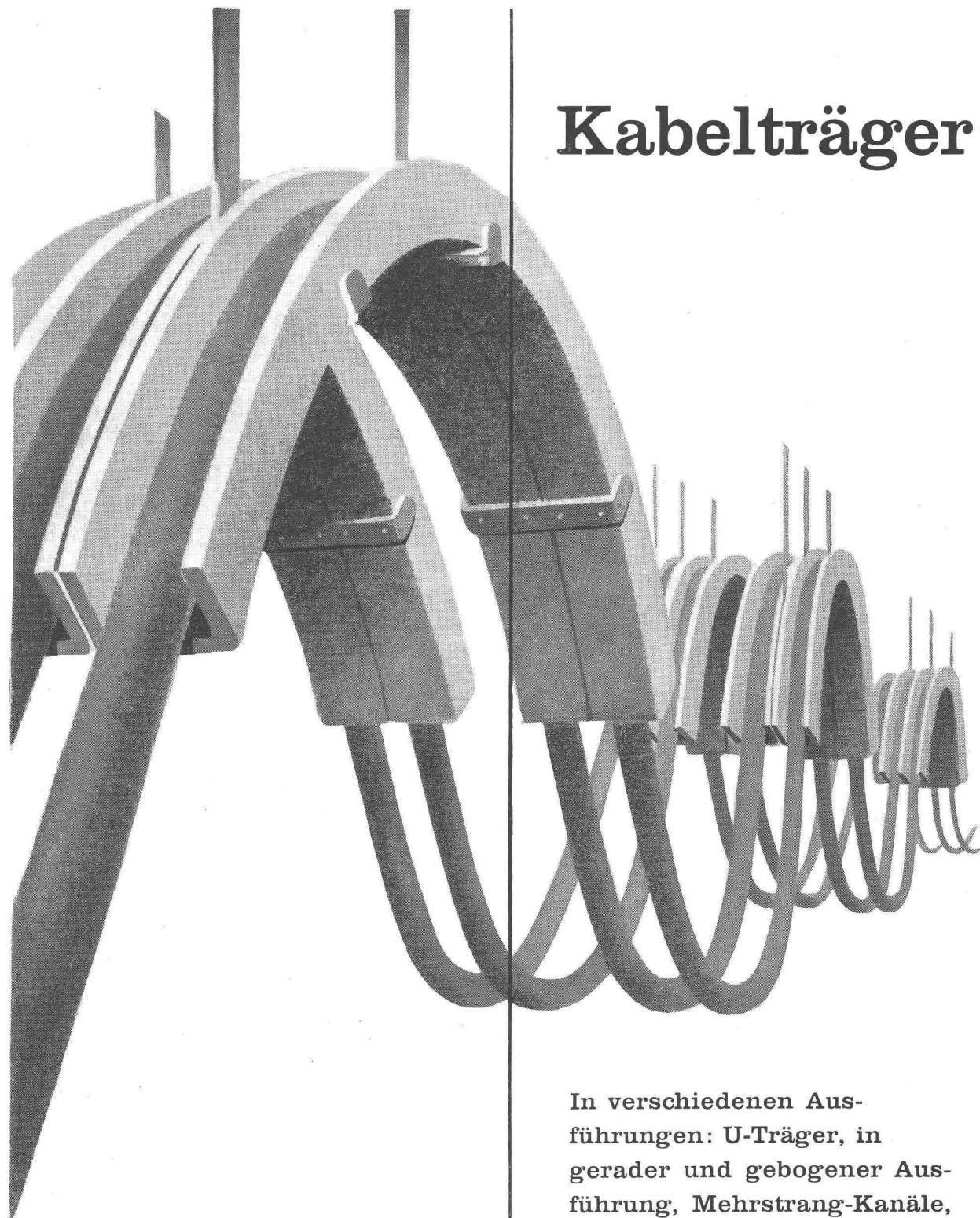
# Adolf Feller AG Horgen



Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
«Die gute Form»  
ausgezeichnet

Unser Prinzip: Stete  
Auswertung des  
technischen Fortschrittes  
zur Hochhaltung der  
Qualität und Entwicklung  
der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräusch-  
arme, mit Silberkontakte  
ausgerüstete  
«Feller»-Kippbalkenschalter,  
von ungewöhnlich  
langer Lebensdauer



# Eternit

Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 415 55

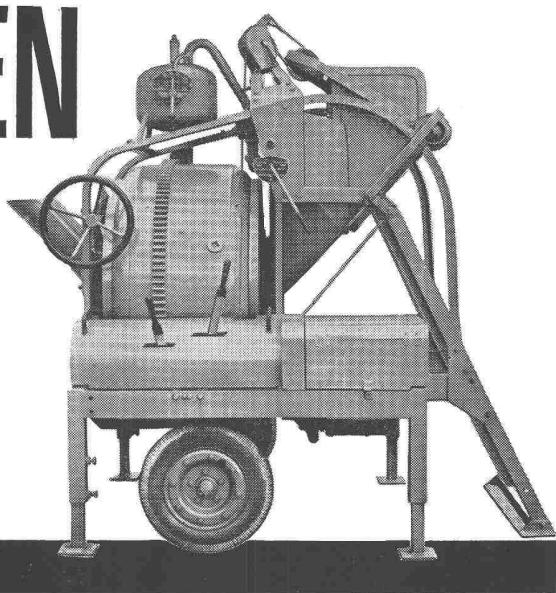
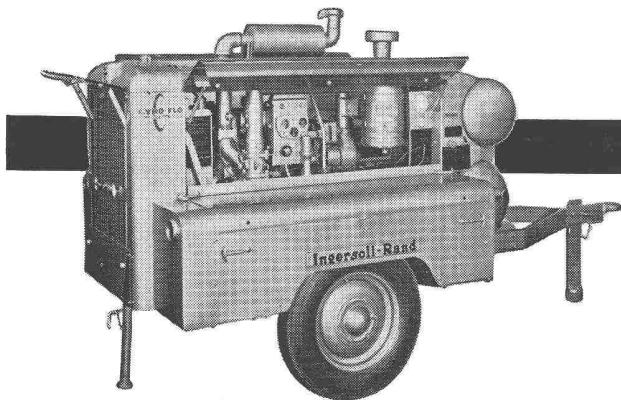
## Kabelträger

In verschiedenen Ausführungen: U-Träger, in gerader und gebogener Ausführung, Mehrstrang-Kanäle, Halbschalen und Röhren; für die Verlegung im Boden, Schächten, Tunnels, Elektrizitätswerken usw. Werden durch vagabundierende Ströme nicht angegriffen und leiten diese auch nicht weiter. — Bester Schutz von Kabelleitungen.

# BAUMASCHINEN

## Material- und Betonaufbereitung:

Sand- und Kiesaufbereitungsanlagen  
 Betonmischer RACO von ROLL / Zwangsmischer ZYKLO / Betontürme und Großsiloanlagen / Gewichtsdosierwagen PFISTER  
 Zementsilowaagen PFISTER

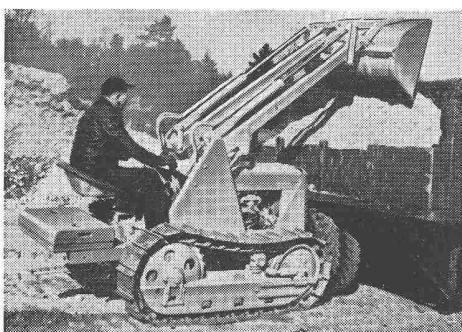


## Straßenbau und -Unterhalt:

Dieselmotor-Straßenwalzen KAELBLE / Einradmotorwalzen RACO / Straßenfertiger BARBER-GREENE / Benzin-Bohr- und Abbauhämmer PIONJÄR / Bauwerkzeuge jeder Art

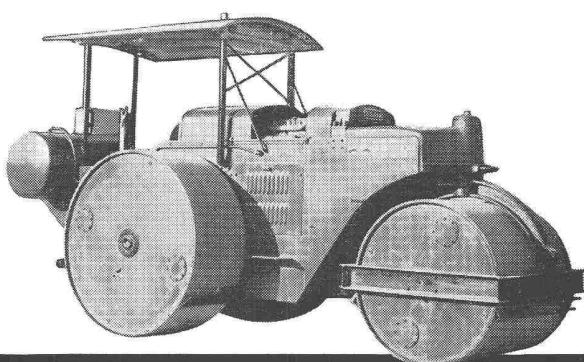
## Erd- und Kiesaushub / Hebegeräte:

Raupenbagger RUSTON-BUCYRUS / Grabenbagger BARBER-GREENE / Turmdrehkrane WOLFF / Kleinkrane RACO / Hubtransportwagen TOWMOTOR / Bauwinden KLUS / Hebezeuge GEDI



## Stollenbau:

Kompressoren INGERSOLL-RAND / Stollenbagger EIMCO / Bohr- und Abbauhämmer INGERSOLL-RAND / Stollenlokomotiven und -wagen / Stollenhelme und -lampen / Zentrifugalpumpen MARLOW Sprengstoffe und Zündmittel

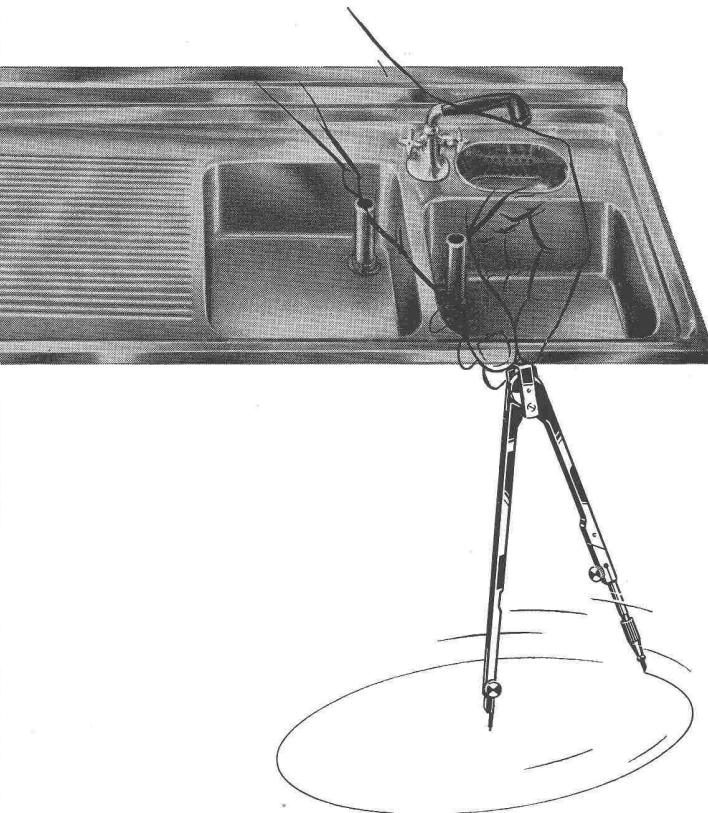
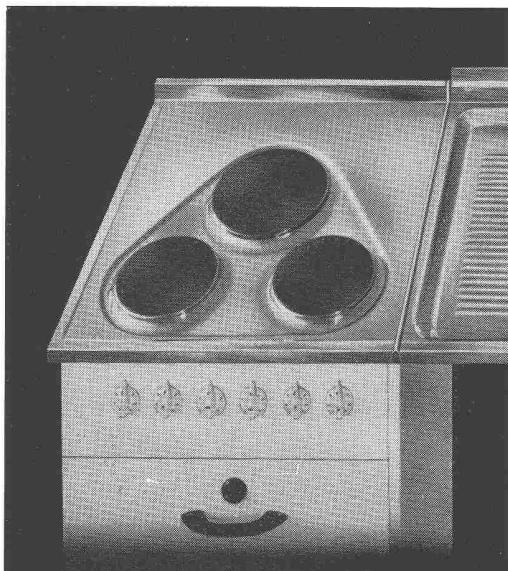


## Transport- und Lademaschinen:

Lastwagenkipper MACK / Motorkipper MUIR-HILL Mehrzweckfahrzeuge UNIMOG / Raupen- und Radtraktoren / Lademaschinen MUIR-HILL / Pneuladeschaufeln TROJAN / Becherwerkauflademaschinen

Tel. (051) 23 17 50 Uraniastreet 31

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**



ACHINI

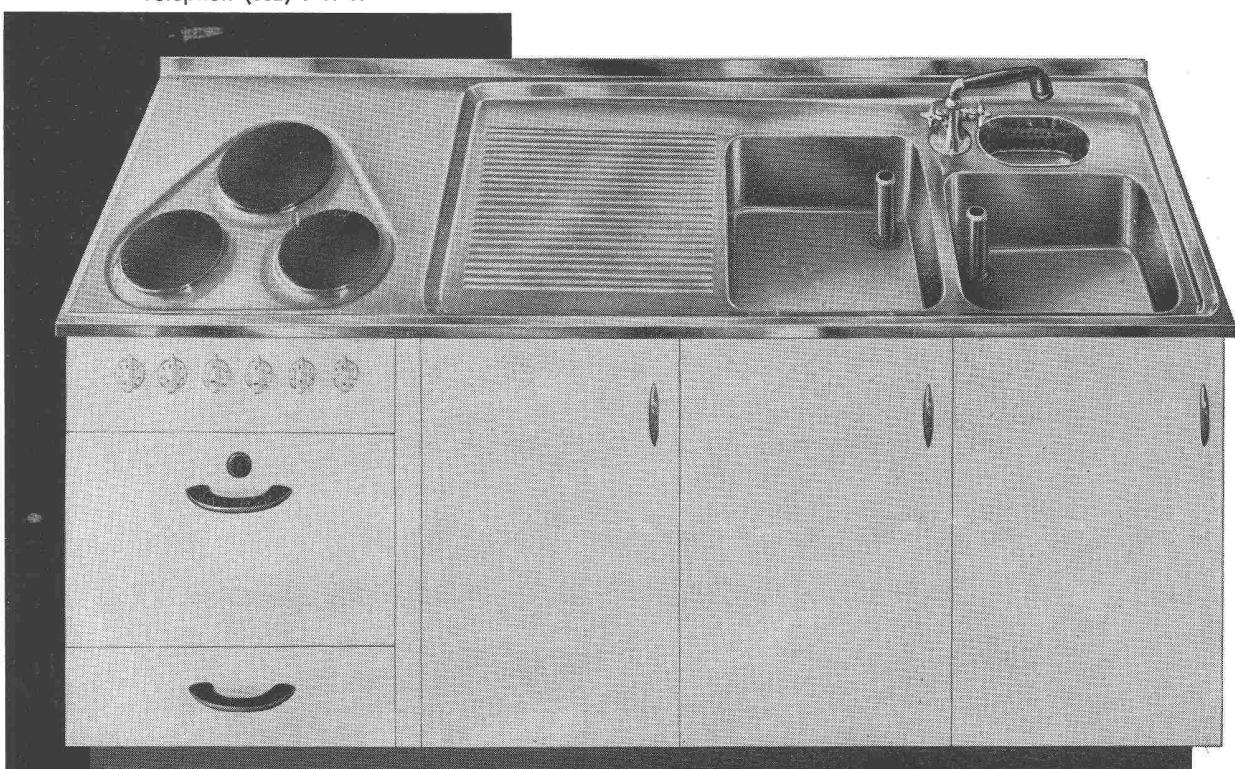
## SO ODER SO -

ob sich der Zirkel links- oder rechtsherum dreht, der Kreis wird immer geschlossen. So verhält es sich auch mit den vorbildlichen FRANKE-Anlagen: Ob Spültisch und Herd separat angeschafft werden, immer erhalten Sie eine den individuellen Wünschen entsprechende Lösung.

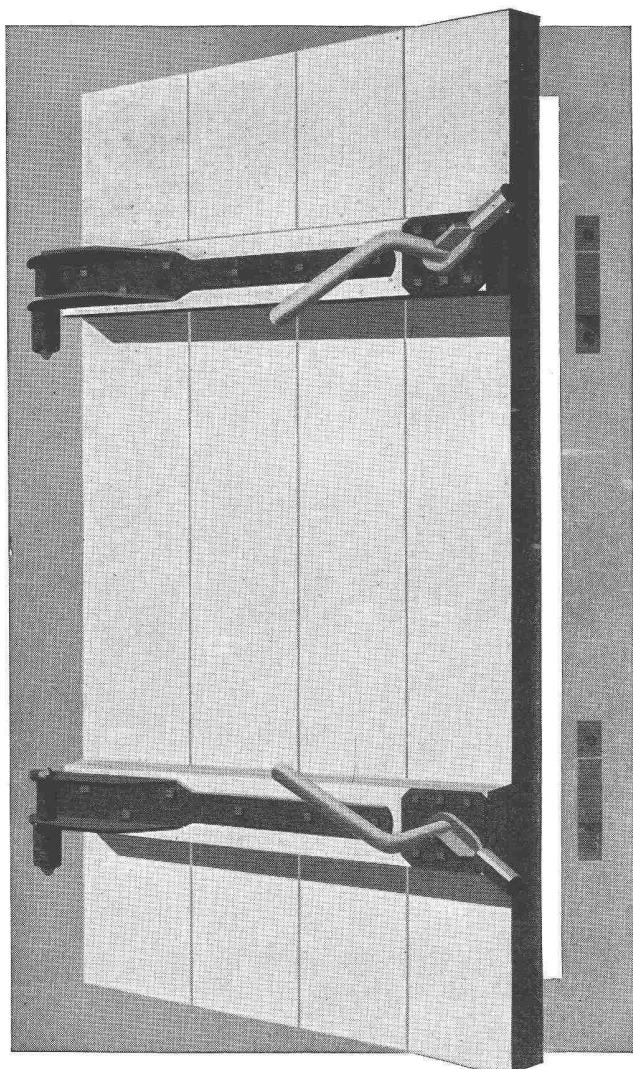
Beispiel einer Anlage zu bestehendem Herd und Darstellung einer Ideallösung mit eingebautem Herd. Diese Ausguss-Kombination vereinigt ein Maximum an Vorzügen. FRANKE-Anlagen bleiben in der neuzeitlichen Küchengestaltung richtungweisend.

# FRANKE

**WALTER FRANKE, AARBURG/Aarg.**  
Spezial-Fabrik für Spülische und Kombinationen  
Telephon (062) 7 41 41



Lieferung durch die konzess. Sanitär-Grossisten und -Installateure



# HESCO

## Luftschutzbeschläge

(gemäss EMPA-Prüfattest Nr. 6053 vom 26. Okt. 1953)

In langen Versuchen, die wir mit der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt in Zürich (EMPA) durchgeführt haben, sind Verschlüsse für Türen und Deckel entwickelt worden, die den heutigen Vorschriften voll und ganz entsprechen.

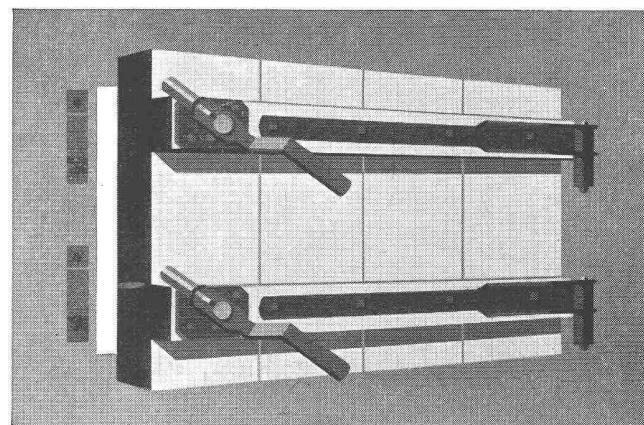


Wir garantieren eine Druckstoss-Beanspruchung, die der vorgeschriebenen statischen Belastung von 2 Tonnen/m<sup>2</sup> entspricht.

Die hier vorgelegten Beschläge können für Türen verwendet werden bis zu maximal 2 m<sup>2</sup> Türfläche. Dabei betragen die maximale lichte Breite 1 m, die maximale lichte Höhe 2 m. Irgendwelche Änderungen, sowohl der konstruktiven Ausbildung, wie auch des Materials und Vergrösserungen der Türdimensionen über die genannten maximalen zulässigen Masse würde eine erneute Überprüfung bedingen.

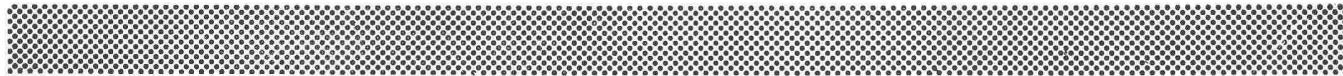
Die Richtlinien für den Bau von Luftschutztüren und Luftschutzdeckeln sind bei den kantonalen Ämtern für Luftschutz erhältlich. Bitte verlangen Sie unseren ausführlichen Sonderprospekt.

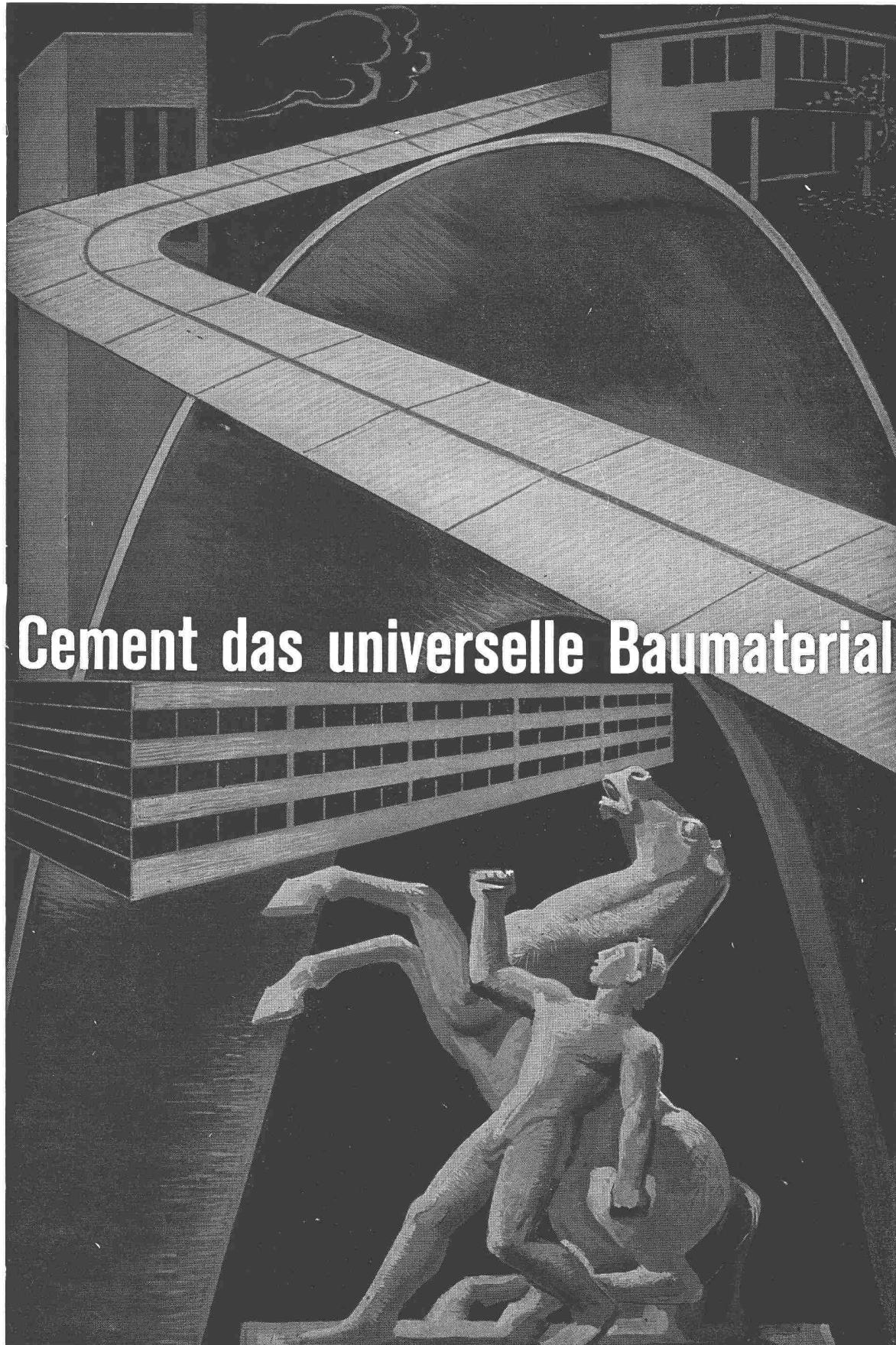
Verkauf durch Eisenwarenhandlungen.



*Hess & Cie.*

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik  
Pilgersteg, Rüti/ZH





**Cement das universelle Baumaterial**

# Durisol



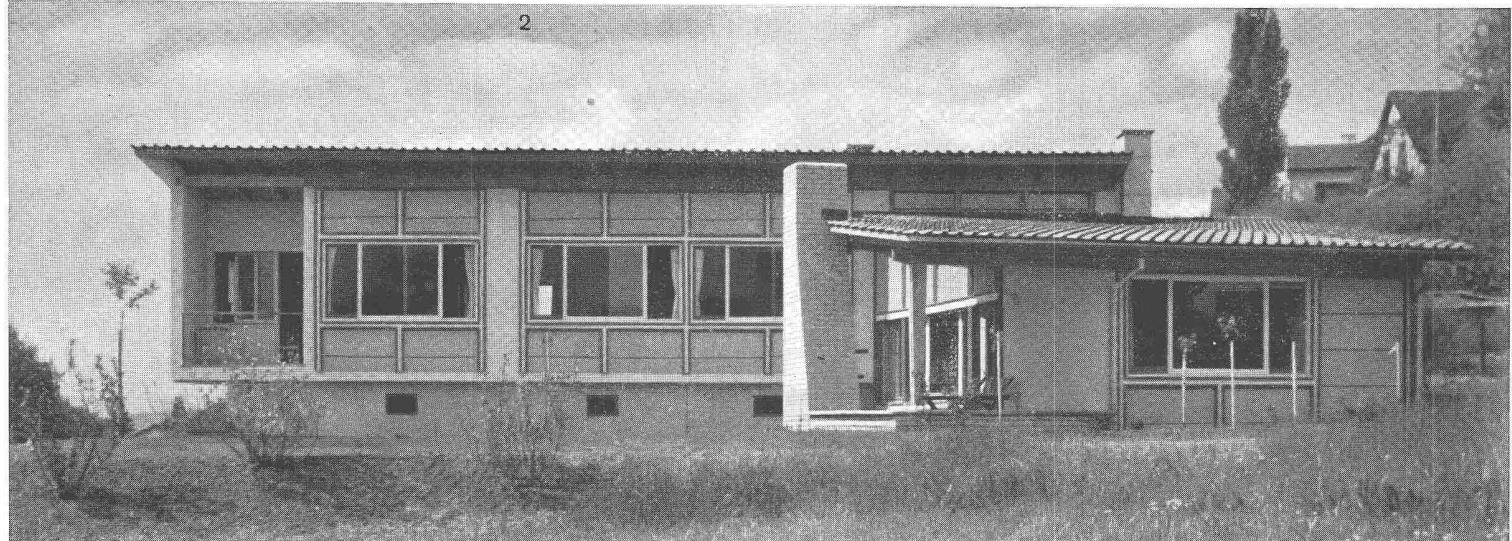
1 Maison des garde-malades de l'Hôpital cantonal de Glaris.  
Maçonnerie en plots-creux Durisol

2 Villa construite en Durisol, soit plaques enduites en fabrique pour parois extérieures et maçonnerie en plots-creux

3 Centrale électrique de Buggenum (Hollande), en plaques Durisol pour parois extérieures

DURISOL Matériaux de construction légers S.A. Dietikon/Zürich (Suisse)

2



# Durisol

1 Nurses' Dormitory of the Glaris County Hospital. Exterior Walls in Durisol Hollow Block Masonry

2 One Family Residence in Durisol Hollow Block Masonry and Durisol Exterior Wall Panels on Timber Frame

3 Power Station at Buggenum (Holland). Durisol Exterior Wall Panels on Steel Frame

DURISOL Light Weight Building Materials Ltd. Dietikon/Zürich (Switzerland)

# Durisol

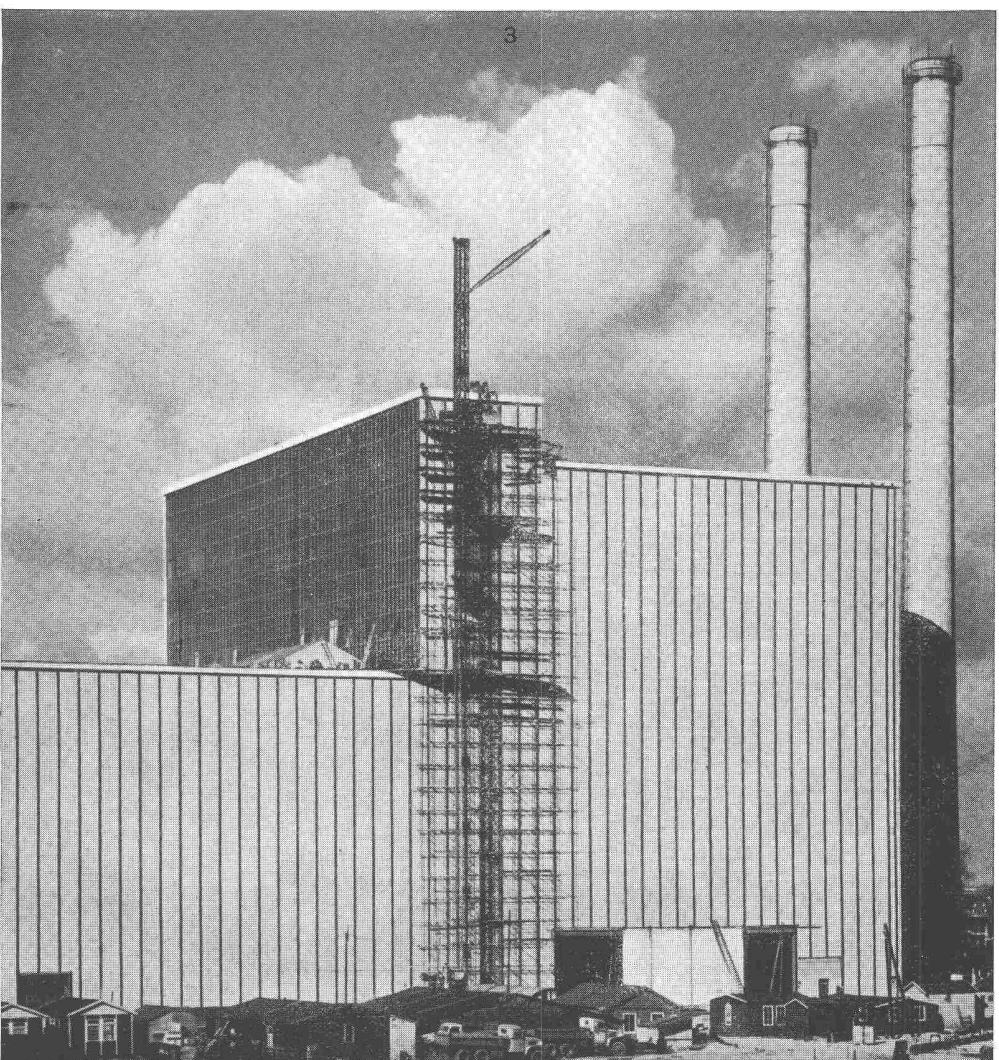
1 Schwesternhaus der Kantonale Krankenanstalt in Glarus, ausgeführt mit Durisol-Mauerwerk

2 Einfamilienhaus in gemischter Durisol-Bauweise (fabrikfertig verputzte Außenwandplatten und Mauerwerk)

3 Kraftzentrale Buggenum (Holland) in Durisol-Elementen-Bauweise

DURISOL AG für Leichtbaustoffe Dietikon/Zürich (Schweiz)

3



# SKF

Qualität!



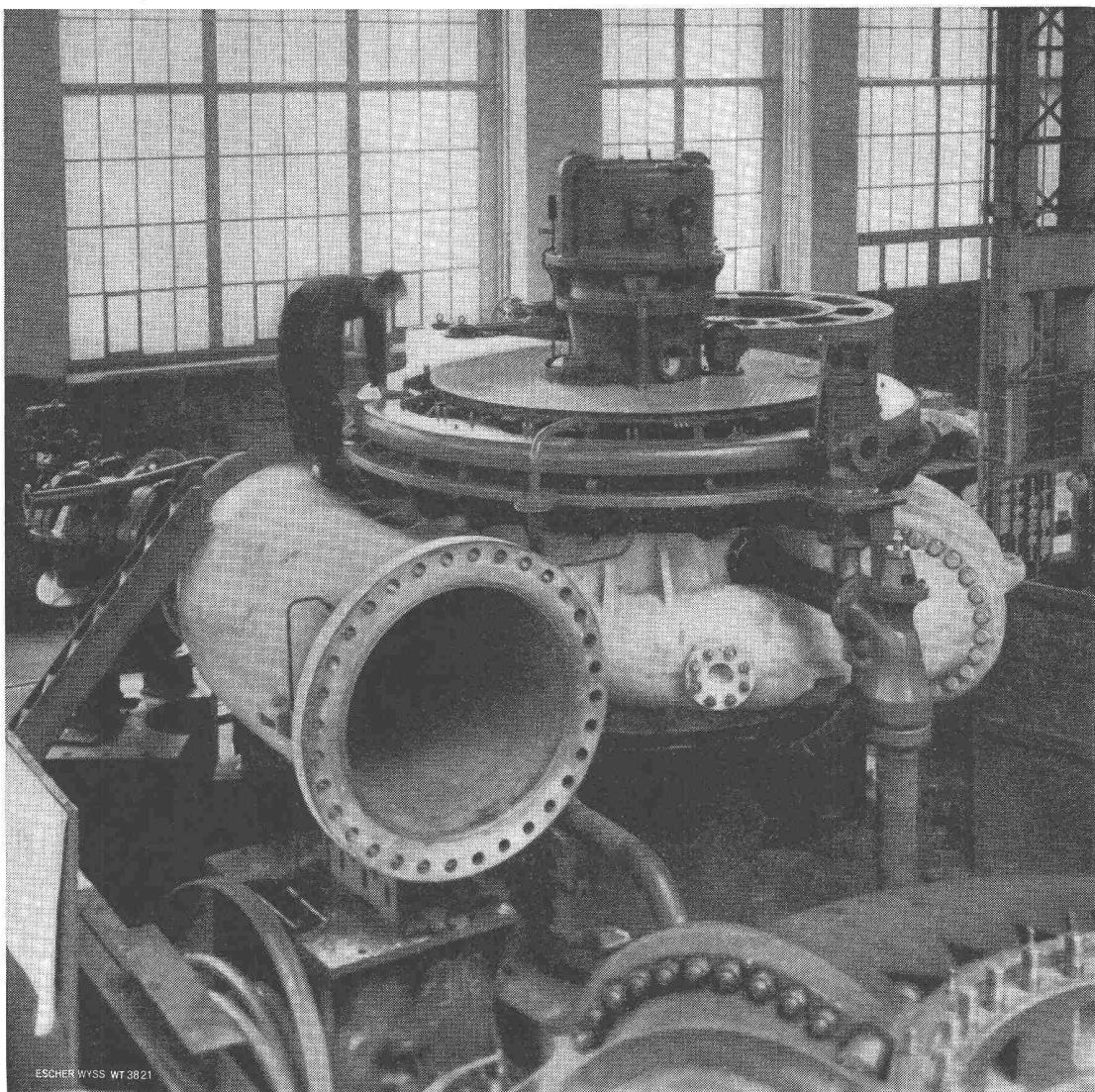
Präzision!

AG. **SKF KUGELLAGER**

Tel.: (051) 34 17 66 / 69 Zürich Falkenstraße 28

# ESCHER WYSS

1805-1955



Francisturbinen für das **höchste Gefälle** der Welt

Anlage Fionnay im Wallis

Eine der zwei Francisturbinen von je 65000 PS für Betriebsgefälle  
von **285 - 455 m.**

---

**Fabrikationsprogramm:**

Wasserturbinen / Dampfturbinen / Gasturbinen / Turbopumpen / Turbokompressoren  
Eindampfanlagen / Industriezentrifugen / Wärmepumpen / Kältemaschinen / Dampfkessel  
Zementmaschinen / Giessereierzeugnisse / Kesselschmiede- und Rohrschlossereiarbeiten

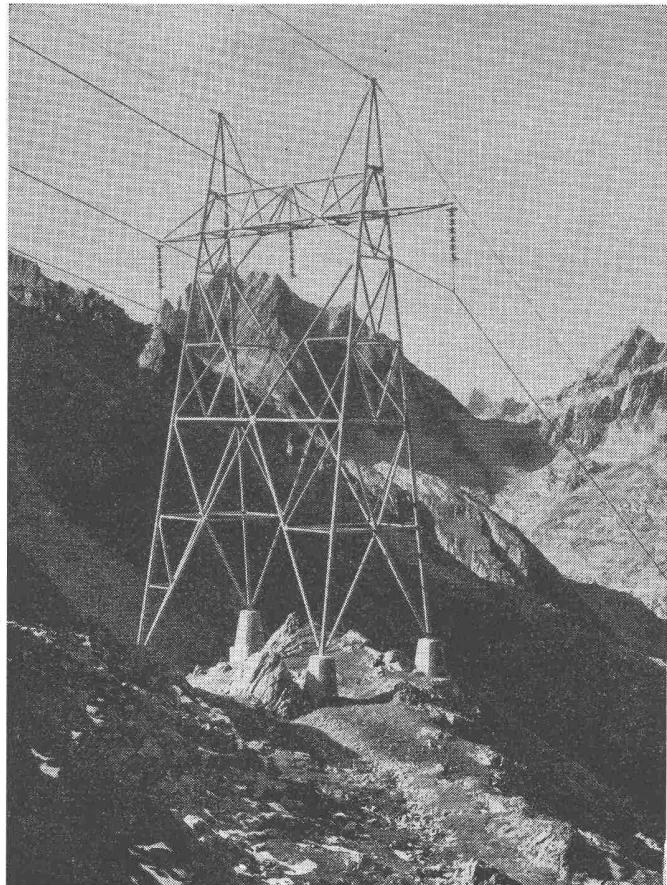
**ESCHER WYSS AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH**



## ERZEUGUNG ÜBERTRAGUNG VERTEILUNG

EIGENTÜMERIN DER 220 kV  
ALPENLEITUNGEN ÜBER DEN  
GOTTHARD UND DEN LUKMANIER

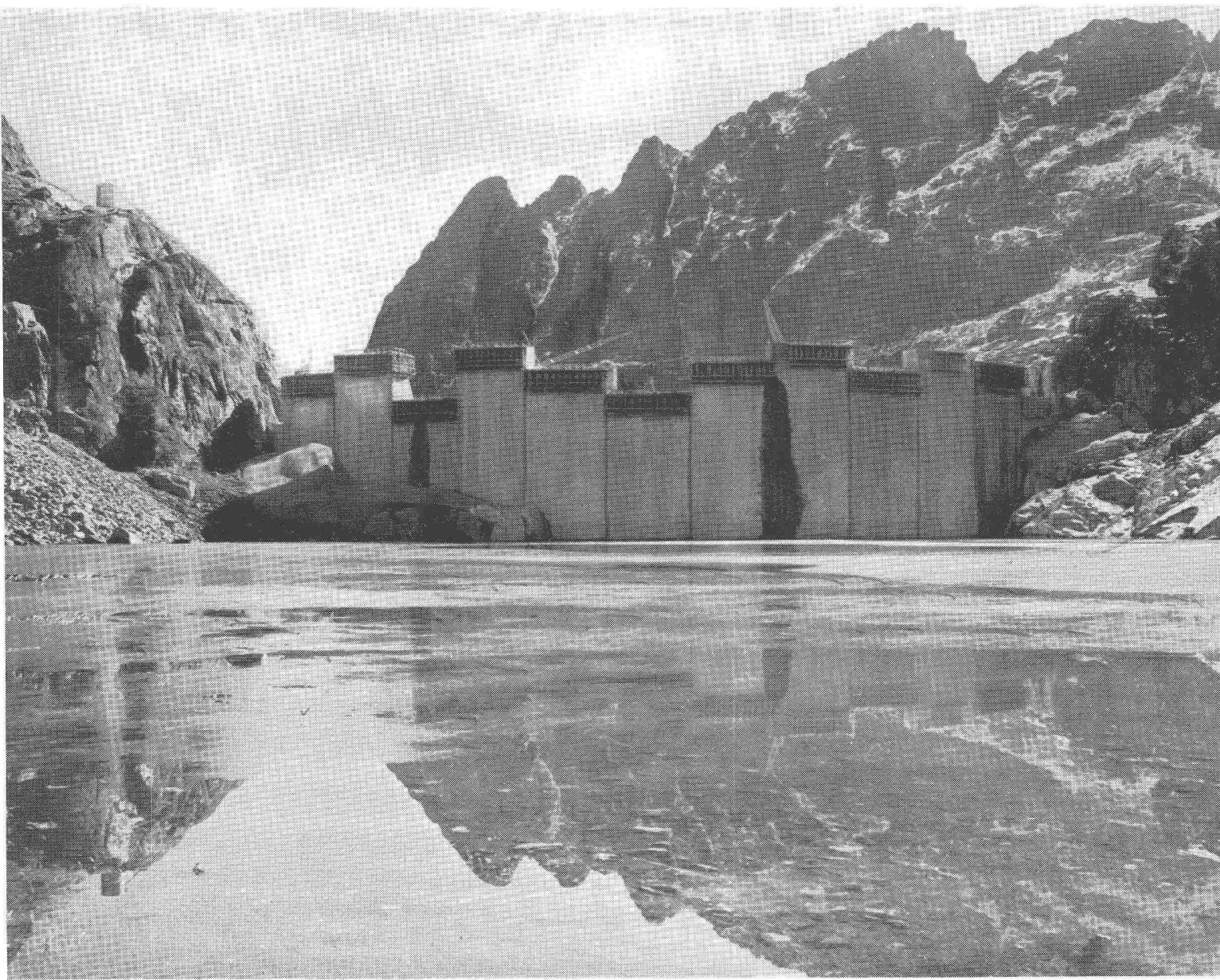
ENERGIEUMSATZ PRO 1954/55  
ÜBER 2 MILLIARDEN kWh



Tragmast der Lukmanier-Leitung

Möglichkeiten zur Abgabe von elektrischer  
Energie in grösseren Mengen nach besondern  
Liefer- und Bezugsprogrammen, z. B. für  
Grossbetriebe der elektrochemischen Branche,  
Industriebauland mit Geleiseanschluss in der  
Nähe von Kraftwerken vorhanden.

**AARE-TESSIN**  
**AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT OLten**



Staumauer Vieux-Emosson — Kraftwerke Barberine



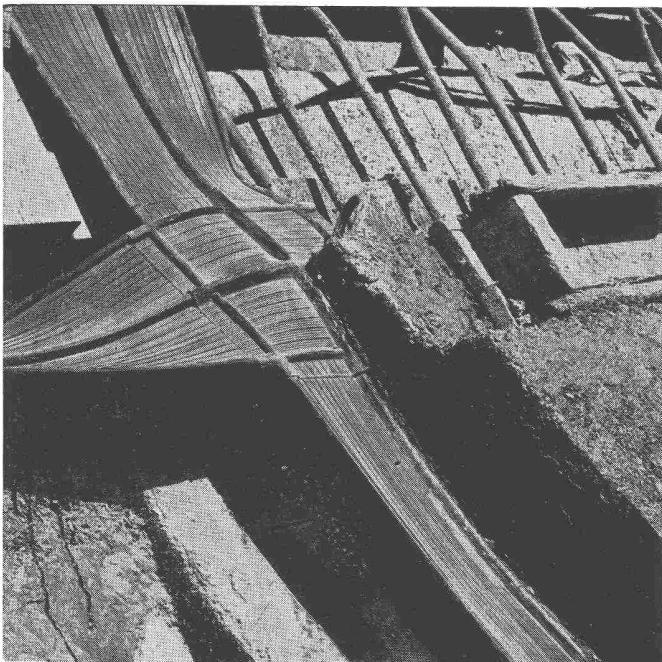
Gegründet 1895

**WALTER J. HELLER & CO.  
HOCH- UND TIEFBAU**

**BERN**

**+**

**SION**



## Dilatations-FUGEN-BAND in 6 Profilen

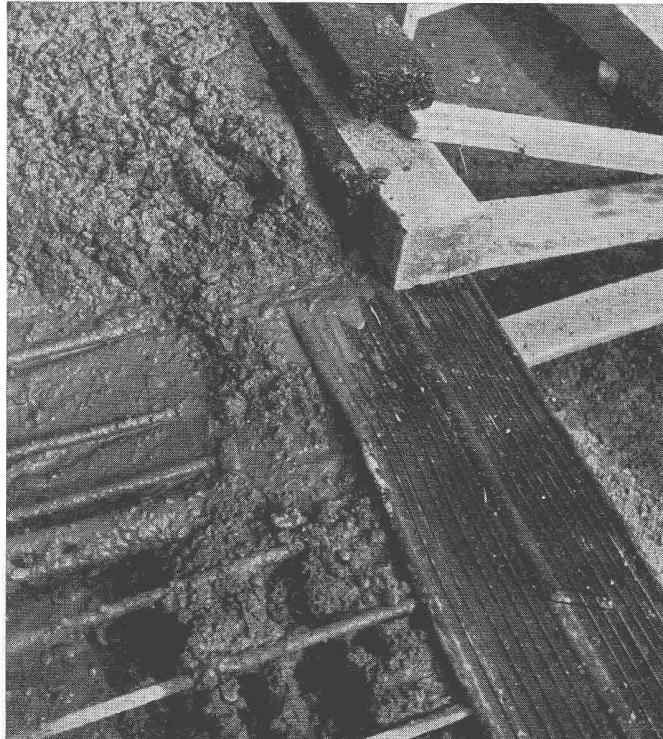
### Merkmale

Mechanische Festigkeit  
Chemische Beständigkeit  
Beste Profilformen

### Verwendung

Staumauern - Schleusen - Kläranlagen  
Kanäle - Rohrleitungen - Hochbau

Prompte Lieferungen aller Profile  
am Band oder vorgeschweisst  
durch die



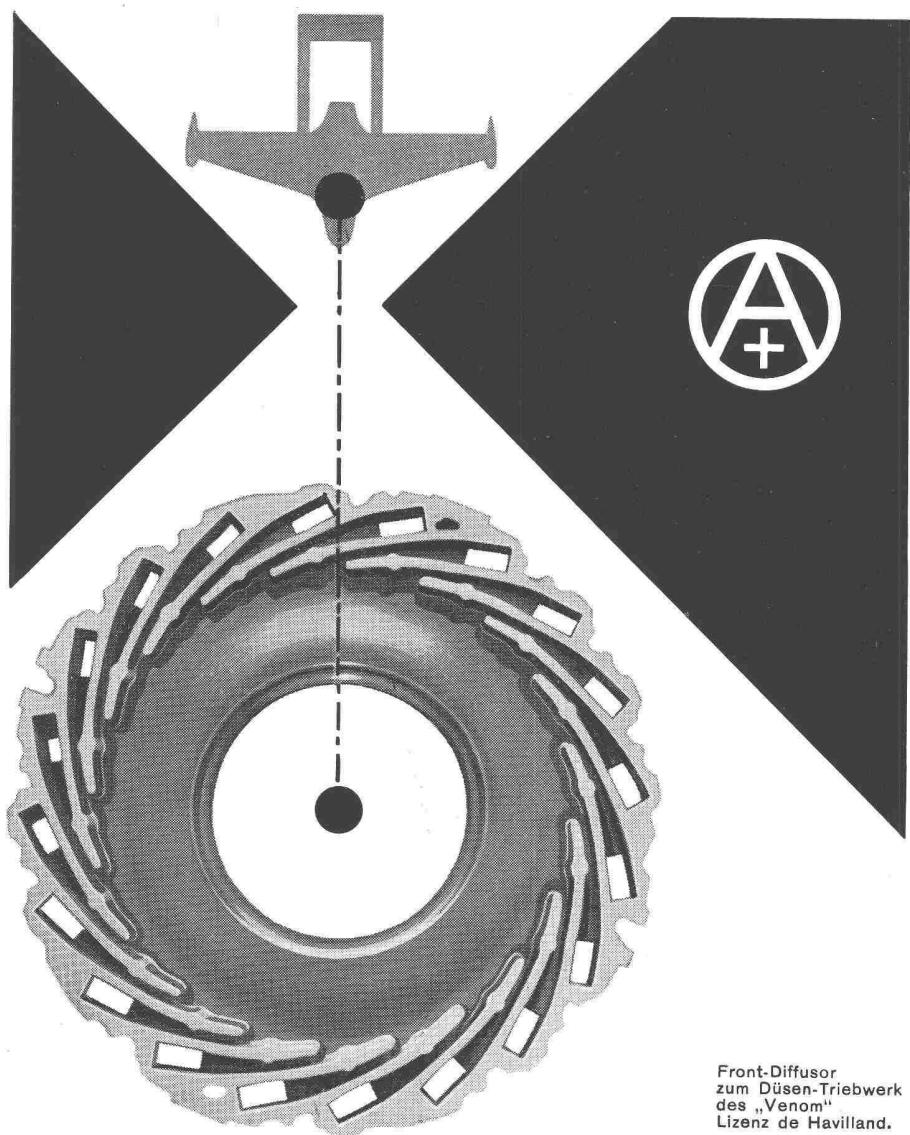
Allein-Lieferanten der Schweiz

# AMPACK

Hungerbühler & Lemm KG., RORSCHACH  
BAU-ABTEILUNG

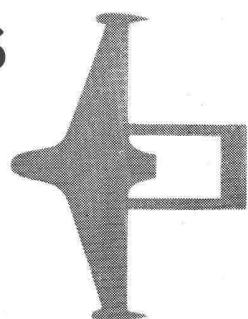
TEL. (071) 4 29 33

**OEDERLIN**



Front-Diffusor  
zum Düsen-Triebwerk  
des „Venom“  
Lizenz de Havilland.

## Leichtmetallguss für den Flugzeugbau



Aktiengesellschaft  
Oederlin & Cie.  
Baden (Schweiz)

Für höchstbeanspruchte Teile im Flugzeug- und Ma-  
schinenbau werden unsere Magnesium - Zirkonium-  
Legierungen verwendet, die wir als Hauptlizenznnehmer  
der Magnesium Elektron Ltd. Manchester (England)  
seit Jahren vergießen.

Dank modernster Giessverfahren und gestützt auf un-  
sere Laboratorien, Prüfeinrichtungen sowie ein ge-  
schultes Personal sind wir in der Lage, die tadellose  
Behandlung aller Giessprobleme zu gewährleisten.

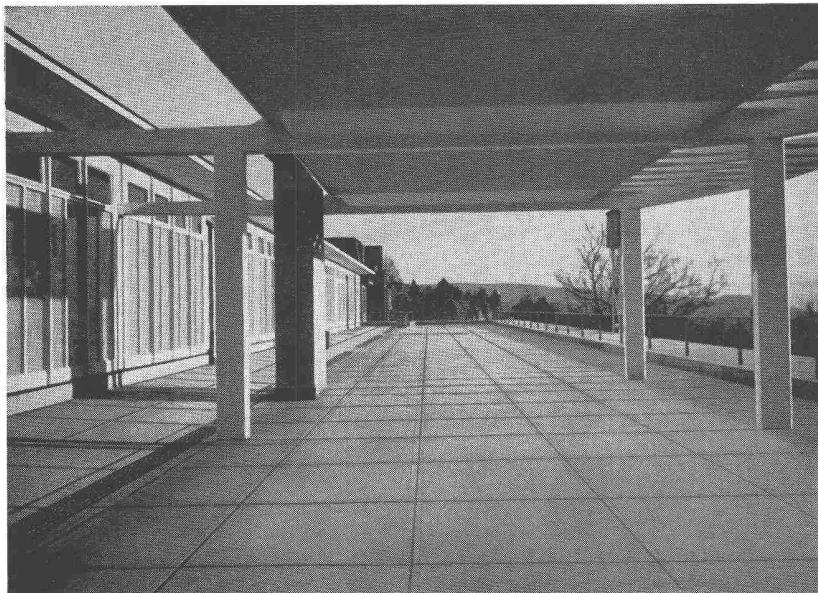
The advertisement consists of four tilted panels, each featuring the BAG logo (in a bold, sans-serif font) and a photograph of a lighting installation:

- Heimbeleuchtung**: Shows a dark room with a lamp illuminating a bookshelf.
- Strassenbeleuchtung**: Shows a street at night with streetlights.
- Industriebeleuchtung**: Shows an industrial facility with large, brightly lit structures.
- Night view of a stadium**: Shows a stadium at night with bright lights.

**BAG TURGI**

B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi  
Ausstellungs- und Verkaufsräume  
Stampfenbachstr. 15 Zürich 1  
In Fachgeschäften erhältlich

# Flachbedachungen    Terrassenbeläge    Grundwasserisolierungen



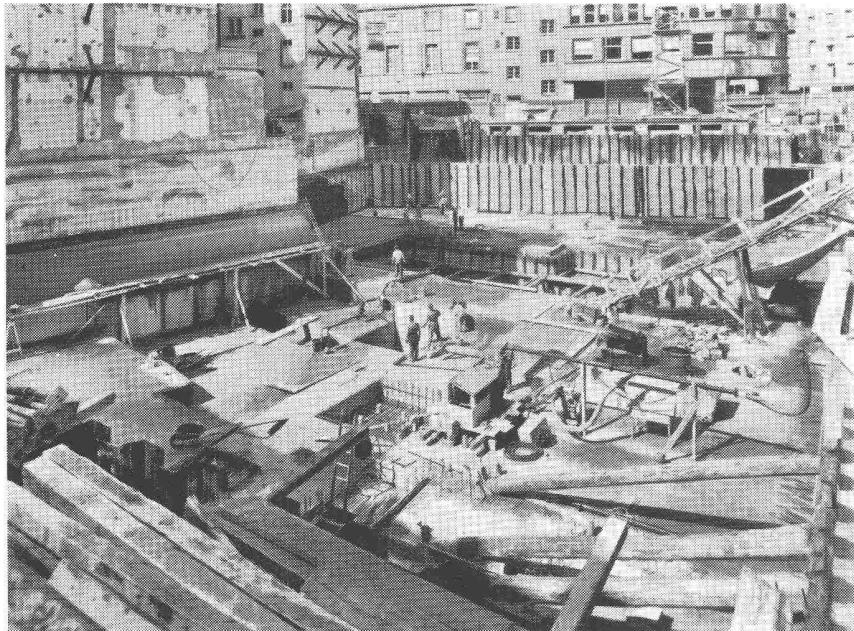
**ETH Zürich, Versuchsanstalt für Wasserbau  
Erweiterungsbau 1950**

Flachbedachung und begehbarer Terrasse  
1700 m<sup>2</sup>

Architektengemeinschaft A. & H. Oeschger  
und A. Mürset, Zürich

Eisenbetonarbeiten:  
Paul Zigerli, Ing., Zürich

Bauunternehmung:  
AG. Heinr. Häf-Haller, Zürich



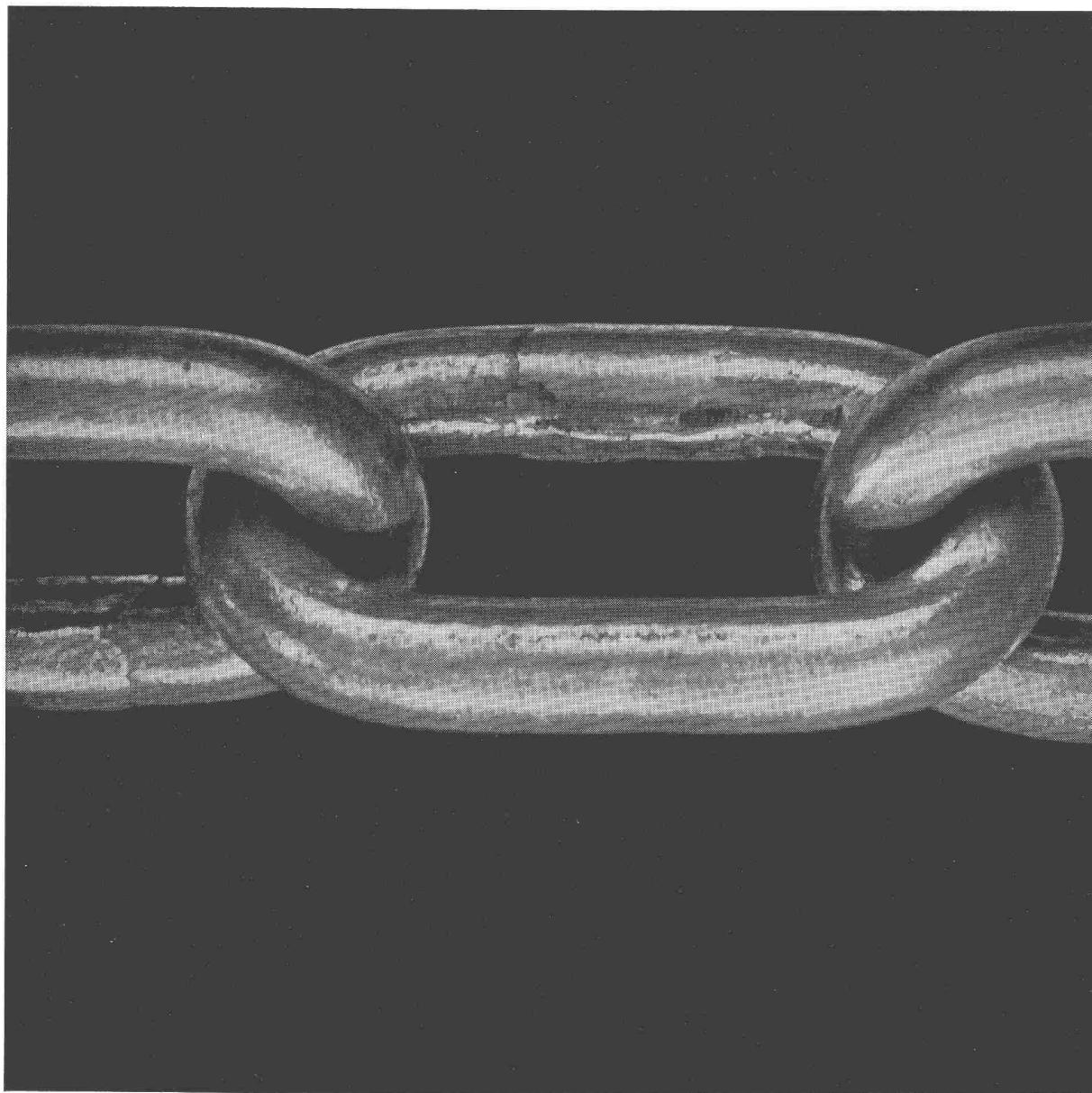
**Geschäftshäuser Steinmühleplatz  
(Jelmoli)**

Grundwasserisolierung  
3000 m<sup>2</sup>

Architekten:  
E. & B. Witschi, Zürich

Ingenieure:  
R. Henauer & J. Lee, Zürich

Bauunternehmung:  
AG. Heinr. Häf-Haller, Zürich



# worauf es ankommt . . .



Jede Kette ist so stark wie ihr schwächstes Glied. Zuverlässig wie ein robustes Kettenglied ist jeder einzelne Bestandteil der bewährten Charles Keller Baumaschinen. Ihre Unverwüstlichkeit geniesst im In- und Ausland sprichwörtlichen Ruf. Wer wirtschaftlich denkt, denkt deshalb bei seinem nächsten Ankauf daran: für höchste Ansprüche eine Charles Keller Baumaschine — sie leistet mehr!

Verlangen Sie unsere illustrierten Prospekte

**Charles Keller Baumaschinen Zürich**

Theaterstrasse 10

Telephon 051/34 37 34



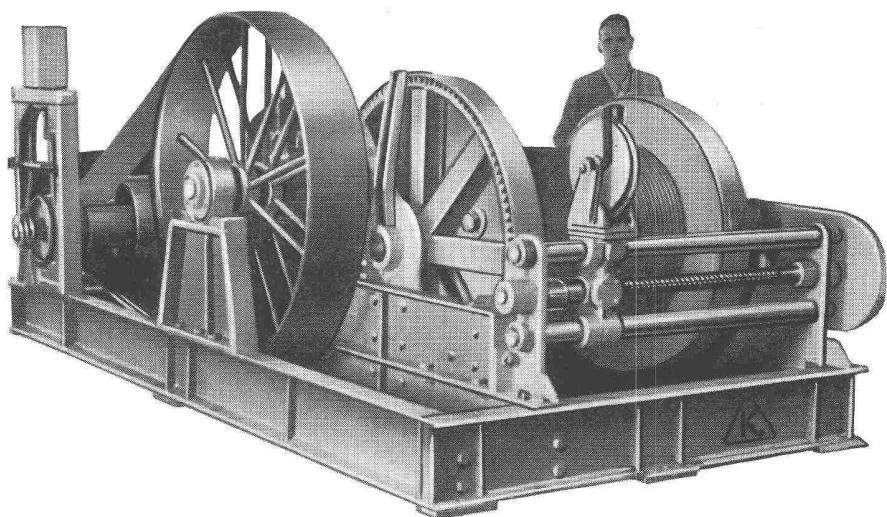
## SEILBAHNEN

für Materialtransporte jeder Art von 8 bis 10  
Tonnen Nutzlast

Einzelteile für Seilbahnen

## SEILWINDEN

von 500 bis 8000 kg Zugkraft für  
Schrägaufzüge aller Art



## LUFTSEILBAHNEN FÜR TOURISTIK

**L+E. Küpfer**

Maschinenfabrik

Steffisburg

# Unsere Erzeugnisse für Bauzwecke



**BAUGIPS** grau, halbweiss, weiss  
für sämtliche Gipserarbeiten

**MODELLGIPS** 0, 1, 2  
für feine und feinste Stuckarbeiten

**FELSENIT** (Estrichgips)  
für Linoleum- und Gummiunterlagsböden

**CASOLIT** grau und weiss  
Hartgips für erstklassige Putzarbeiten

**KEENE-CEMENT**  
zum Ausfugen von Wandplattenbelägen

**SATORIN**  
Edelputz in Hallen, Treppenhäusern usw.

**RUGOSIT**  
Plastikmasse für Innenputz und Innendekoration

**UNISOL**  
Ausebnungsmasse für Böden, Treppen usw.

**SPATULIN**  
Leimspachtelkitt für alle Spachtelarbeiten

**GIPSDIELEN** gekämmt (zum verputzen)  
für Decken, Verschalungen, feuersicheren Ausbau von Estrichräumen, Industriebauten, Garagen usw.

**GIPSDIELEN** mit glatter Untersicht (Industriediele)  
für trockene, verputzfreie Decken, Verschalungen und feuersicheren Ausbau von Estrichräumen, Industriebauten, Garagen usw.

**GIPSPLATTEN FÜR TROCKENDECKEN**, System Gips-Union  
für verputzfreie, aufgehängte oder aufgeschraubte Decken in Wohn- und Geschäftsräumen

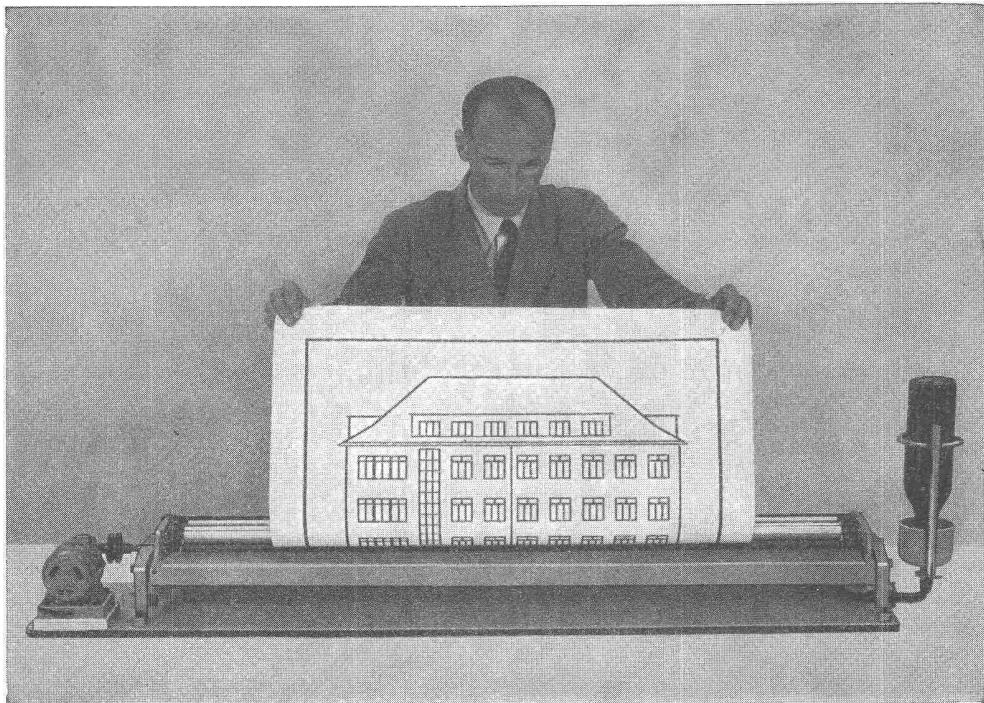
**GIPSDIELEN** mit ein- und beidseitiger Nut als Zwischenwandplatten  
für schallisolierende Doppelwände und Hintermauerungen

**PERFECTA-LEICHTBAUPLATTE**  
für Isolierungen von Massivmauerwerk und Fensternischen, für Innen- und Außenverschalungen von Fassaden bei Skelettbauten, für Decken- und Dachverschalungen

**PERFECTA-AKUSTIKPLATTEN**  
für verputzfreie, schallschluckende Auskleidung von Industrieräumen, Turnhallen, Kinos Konzerträumen, Theatern, Kirchen usw.

## GIPS-UNION A.-G. ZÜRICH

Fabriken in Alvaschein, Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen, Rüthi



## Lichtpauspapiere

**PERMAX**

für Halbtrocken-Entwicklung

**AMONAX**

für Ammoniak-Entwicklung

Sämtliche Lichtpauspapiere werden seit 37 Jahren nach  
eigenen Verfahren hergestellt

**Paus-, Zeichen- und Millimeter-Papiere**

**ED. AERNI-LEUCH, BERN**

Fabrikation technischer Papiere, Reproduktionsanstalt

Zieglerstrasse 34

# Der Sicherheitsfaktor

## Ihres Unternehmens

Unfall

Haftpflicht

Krankheit

Kaution

Familien-Versicherung

Kasko

Diebstahl

**WAADT**  
UNFALL

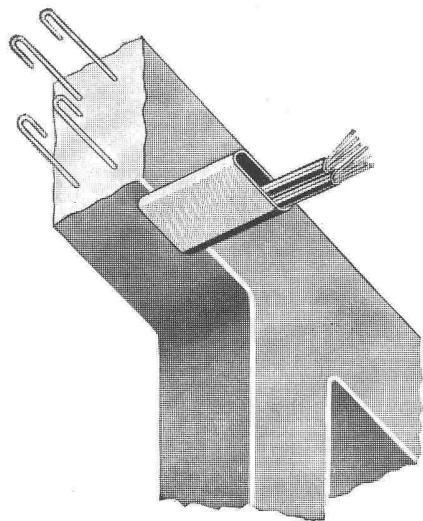
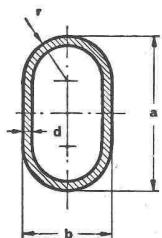
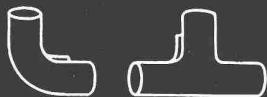
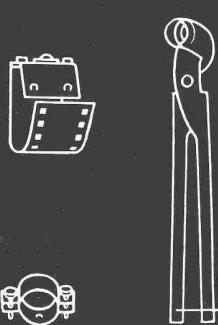
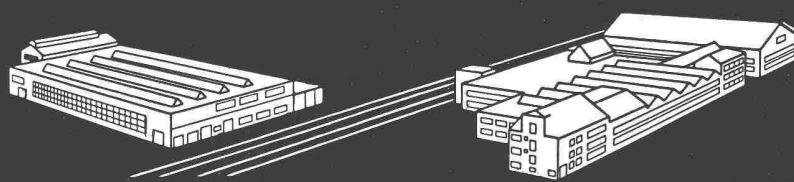
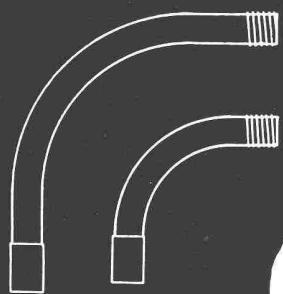
A.G. der Maschinenfabrik  
von Theodor Bell & Cie.  
Kriens - Luzern

1855  
1955



Stahlbauten  
Kessel- und Apparatebau  
Krane - Seilbahnen  
Papiermaschinen  
Wasserturbinen  
Allg. Maschinenbau  
Eisen- und Metallgiesserei

KRIENS  
**Bell**



**Durchführungsrohr  
zum Einlegen in Beton**

zum Durchführen elektrischer und anderer Leitungen oder als Reserve  
**Flach-oval-Profil**  
Eisen blank  
in Fabrikationslängen von ca. 3 m

**Tubes de traversées  
pour béton armé**

traversées pour conduites électriques ou autres ou à prévoir comme réserve.  
**profil ovale**  
en fer brut  
en longueurs de fabrication d'environ 3 m.

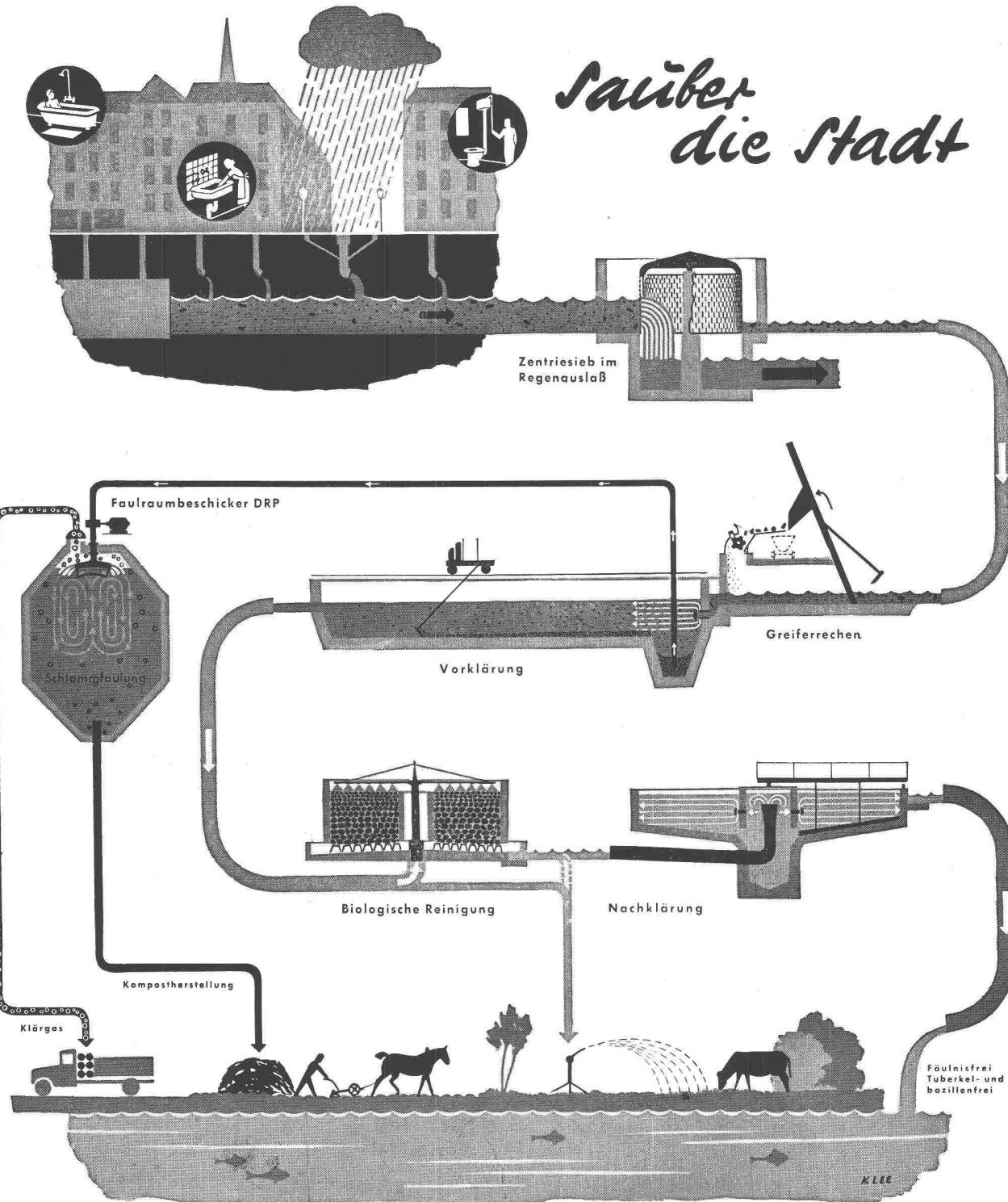
Nos.	Dim. a mm	Dimm. b mm	Dim. d mm	Dim. r mm
212 037-100	42	24	2,0	12
212 037-101	60	28	2,0	14
212 037-102	92	42	2,5	21
212 037-103	120	45	2,0	22,5

Auch in Fixlängen beliebiger  
Grösse lieferbar

livrables également en  
longueurs ajustées

**HERMANN LANZ AG. MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren



PASSAVANT-WERKE

MICHELBACHERHÜTTE

(b. MICHELBACH, NASSAU)

ING. THEO NOERDLINGER

ZÜRICH 8

FELDEGGSTRASSE 42

TELEPHON 24 35 61

# UDDIA



Gesteinsbohrer  
mit «Uddia»-Hartmetallschneiden  
für höchste Ansprüche



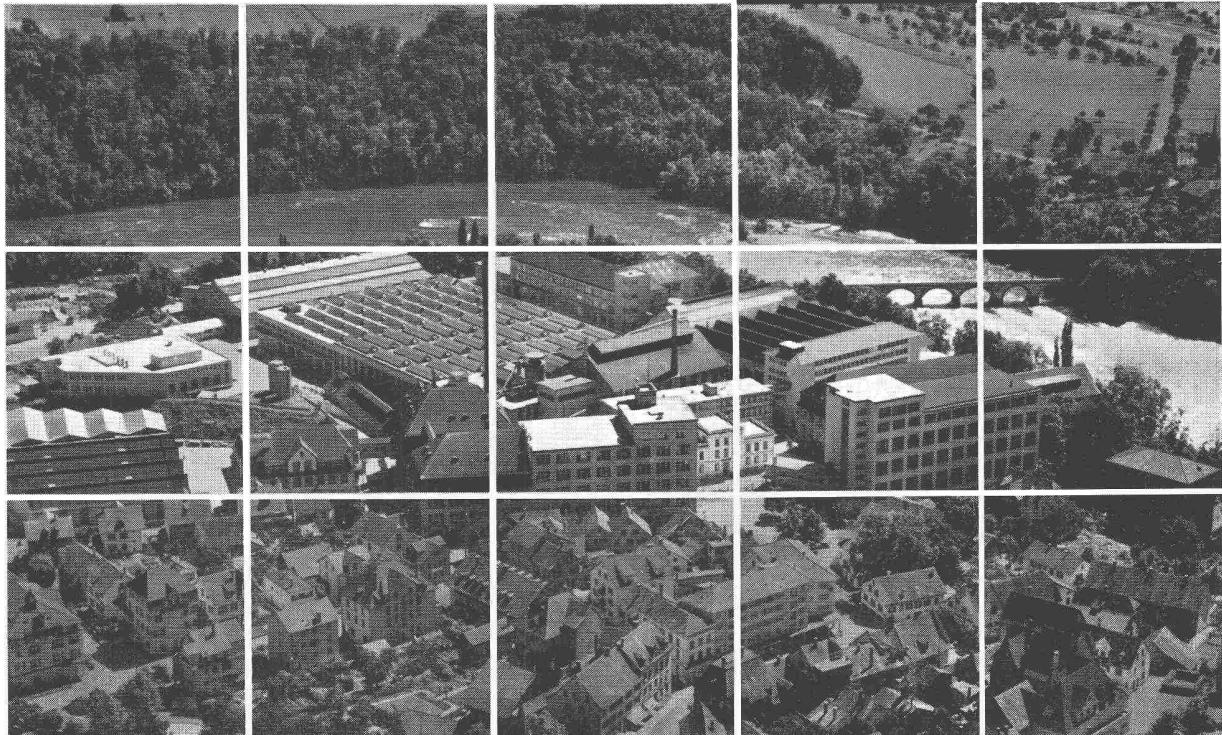
## UDDEHOLMS AKTIEBOLAG UDDEHOLM SCHWEDEN

Alleinverkauf für die Schweiz:

**HANS KOHLER A.G.**  
**ZÜRICH 2**

Claridenstrasse 20 (Bürklihof) Telephon (051) 23 01 10 Postfach Zürich 22

**Schienenfahrzeuge  
Waffen, Werkzeugmaschinen  
Verpackungsmaschinen**



**Industriefahrzeuge  
Pressluftwerkzeuge, Pumpen  
Holzwerk in Rafz**



1853 gründen die drei Schaffhauser Friedrich Peyer im Hof, Heinrich Moser und Conrad Neher die erste schweizerische Waggonfabrik. Sie beliefert die ersten Eisenbahngesellschaften unseres Landes. Schon wenige Jahre später trägt Rollmaterial aus Neuhausen den Ruf schweizerischer Qualitätsarbeit ins Ausland und nach Uebersee. Heute führen in der Schweiz rund die Hälfte der Eisenbahnwagen das Herkunftszeichen der SIG.

Seit 1860 steht die SIG im Dienste der Landesverteidigung. Durch die Herstellung und ständige Entwicklung von Handfeuerwaffen ist das Unternehmen mitbeteiligt an der Ausrüstung unserer Armee.

1906 beginnt die SIG mit dem Bau von automatischen Verpackungsmaschinen. Sie fördert damit die rationelle und hygienische Verpackung industriell erzeugter Nahrungsmittel und Gebrauchsartikel. Die Produktion geht zur Hauptsache ins Ausland.

Dieses dreigeteilte Fabrikationsprogramm der SIG wurde seither zukunftsreudig erweitert: Industriefahrzeuge, Werkzeugmaschinen, Schraubenpumpen und Pressluftwerkzeuge verlassen in wachsender Menge die Werkhallen. — In Rafz unterhält die SIG ein Holzwerk.

1955 blickt die SIG auf über 100 Jahre ihres Bestehens zurück. Aus kleinen Anfängen hat sie den Weg zum modernen Industrieunternehmen zurückgelegt. Eine Belegschaft von 2300 Arbeitern und Angestellten findet hier Beschäftigung und Verdienst. Der unwandelbare Grundsatz, für Fortschritt und Leistung die höchsten Anforderungen an sich zu stellen, gilt auch für das künftige Wirken der SIG.

# 50 Jahre Maschinenversicherung

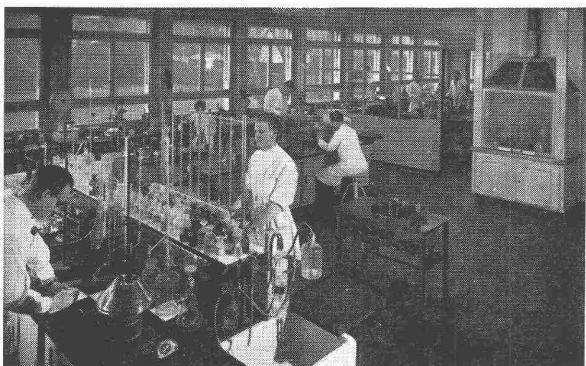
Im Jahre 1905 hat die Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft die ersten Maschinenversicherungspoliken abgeschlossen. Schon damals erachteten es die verantwortlichen Leiter industrieller Betriebe und öffentlicher Werke als notwendig, ihr Unternehmen gegen die finanziellen Folgen unvorhergesehener Maschinenschäden zu schützen.

Seither hat sich die Technik gewaltig entwickelt, die Maschinen sind leistungsfähiger, aber auch empfindlicher und vor allem teurer geworden. Zusammen mit ihren Kollegen in den Konstruktions- und Betriebsbüros haben die Ingenieure der «Schweizer National» die Maschinenversicherung ständig den technischen und wirtschaftlichen Gegebenheiten angepasst. Darum sind zur Zeit allein in der Schweiz Maschinen und Anlagen im Werte von über Fr. 700 000 000 bei ihr gegen Maschinenbruch versichert.

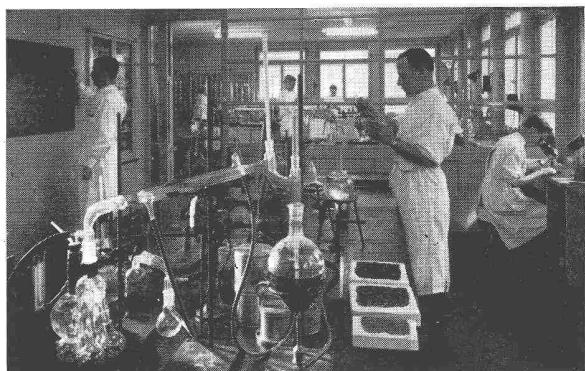
Keinem Betrieb bleiben Maschinenbruchschäden erspart; Materialermüdung, Konstruktionsfehler, Ueberlastungen, Kurzschlüsse, falsche Bedienung, Nachlässigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlässigkeit, Böswilligkeit, Sturm und Frost sind ihre Ursachen. Solche Schäden lassen sich nicht vermeiden, aber die Maschinenversicherung übernimmt die finanziellen Folgen, sie bezahlt die Reparaturen inkl. Demontage, Montage, Fracht, Zoll, usw. einschliesslich der Kosten für Arbeiten in der betriebseigenen Werkstatt. Den Kunden der «Schweizer National» stehen auch die von ihren Spezialisten bei der Behandlung von Schäden im In- und Ausland gesammelten Erfahrungen zur Verfügung. Sie kennen zudem die besonderen Versicherungsbedürfnisse der Industrie und der öffentlichen Werke. Die Betriebshaftpflichtversicherung, Zusatzversicherung zur Suval, Feuer-, Transport-, Montage-, und Garantieversicherung der «Schweizer National» sind diesen Bedürfnissen angepasst.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft  
in Basel

Subdirektion in Genf, Generalagenturen in  
Aarau, Baden, Basel, Bern, Biel, Chur, Delsberg, Fribourg, Glarus, La Chaux-de-Fonds, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuenburg, Romanshorn, Schaffhausen, Sitten, Solothurn, St. Gallen, Thun,  
Winterthur, Zofingen, Zug, Zürich.



ASEOL-Hauptlaboratorium



ASEOL-Forschungslaboratorium

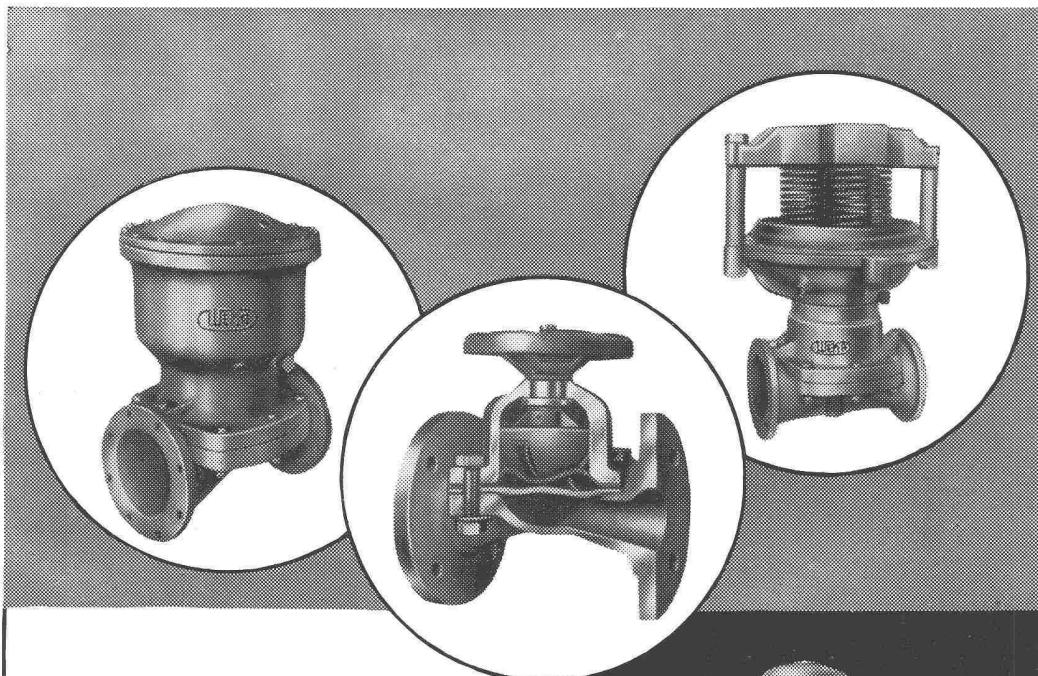
# ASEOL

**ist wissenschaftliche Schmierung.** In eigenen modernen Laboratorien entwickeln versierte Chemiker Hand in Hand mit der Praxis die bewährten ASEOL-Oele und -Fette, überwachen die Produktion und schaffen auf diese Weise die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit der ASEOL-Erzeugnisse.

Das ist mit ein Grund, warum heute ASEOL-Schmierstoffe in der gesamten schweizerischen Industrie, im Baugewerbe, im Bahn- und Transportwesen zu einem Qualitätsbegriff geworden sind.

Wollen Sie in Ihrem Betrieb die Schmierung vereinheitlichen und die Lagerhaltung vereinfachen? Dann tun Sie gut, den unverbindlichen und kostenlosen Besuch unseres technischen Beraters zu verlangen.

**ADOLF SCHMIDS ERBEN AG.  
S.A. BERN** Telephon  
031 278 44

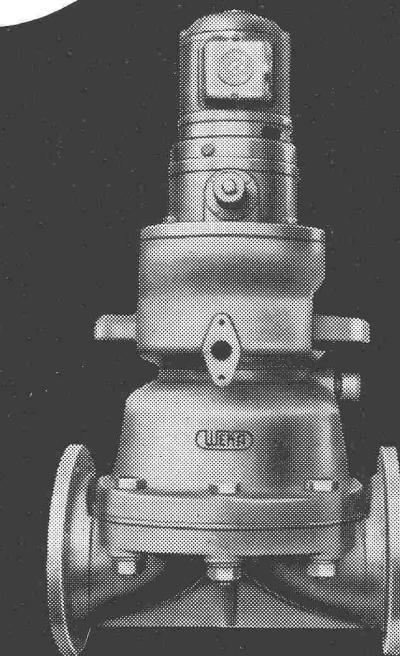


## Membranventile

patentierte Konstruktion

für Hand-  
pneumatische  
hydraulische  
elektrische  
Betätigung

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!



WEKA AG. WETZIKON ZCH.

Telephon (051) 97 83 02

**ACROW**  
**BANGERTER LYSS**

**ACROW  
- H-RAHMEN  
STAHLROHR-  
GERÜST**

**KÜRZESTE MONTAGEZEITEN  
ANPASSUNGSFÄHIG**

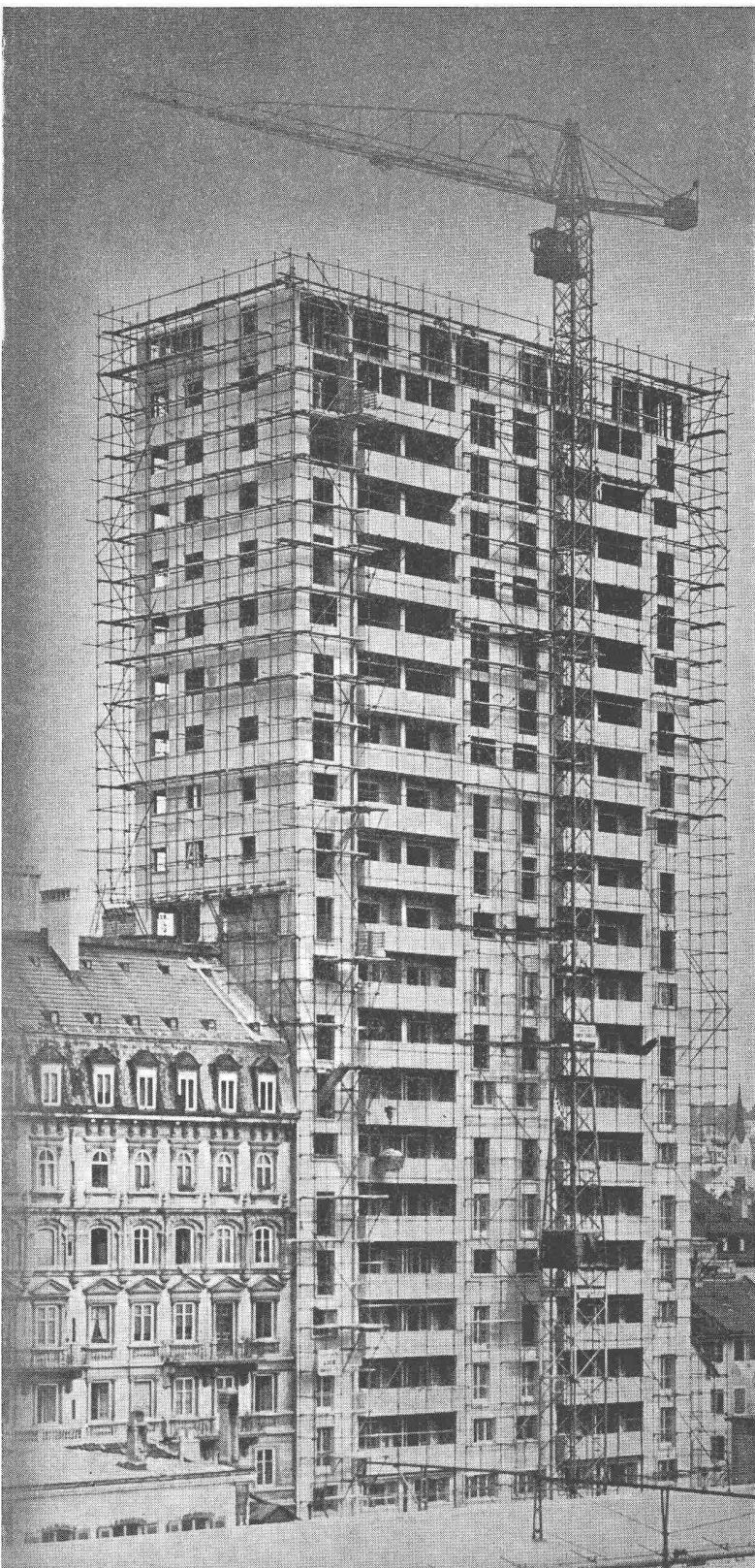
**UNBESCHRÄNKTE  
VERWENDUNGS-  
MÖGLICHKEITEN**

**GRÖSSTE SICHERHEIT**

DAS HÖCHSTE WOHNHAUS DER SCHWEIZ  
TOUR DE LA GARE IN LA CHAUX-DE-FONDS  
UNTERNEHMER: C. CERUTTI

STAHLROHRGERÜST:  
ACROW-H-RAHMEN-GERÜST

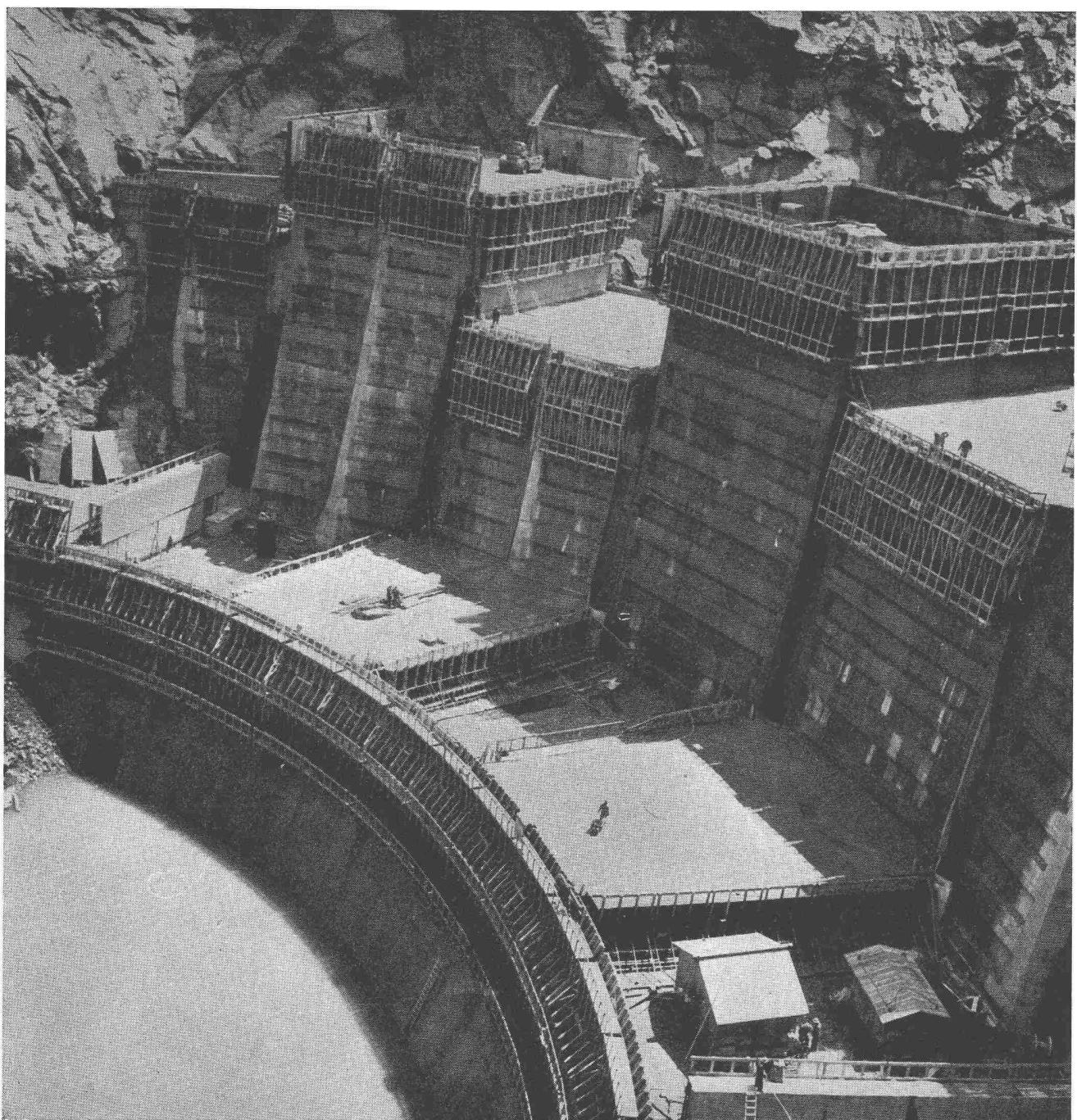
FOTO JACQUES THÉVOZ



**A. BANGERTER & CIE SA LYSS** Ⓢ 032 84123

Cementwaren und Bausteinwerke    Fabrique de produits en ciment

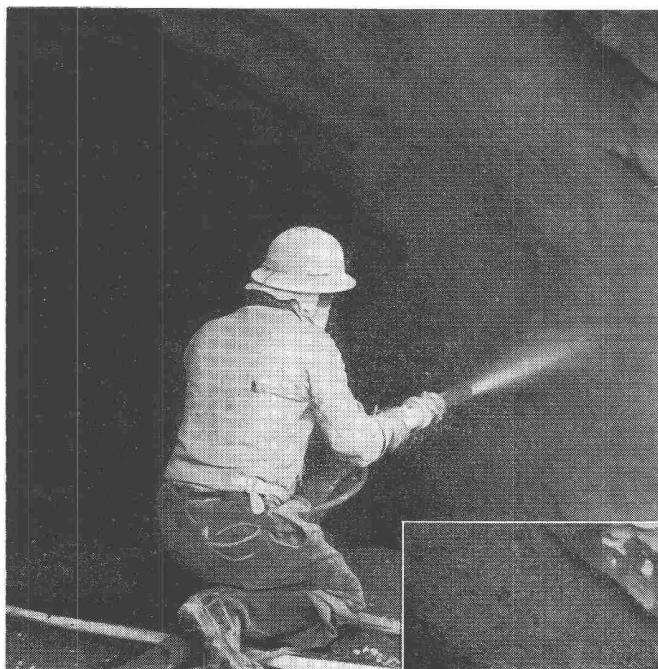
Abteilung für Bauwerkzeuge    Dép. outillage pour la construction



Staumauer Mauvoisin (Stand Mitte Juli 1955)

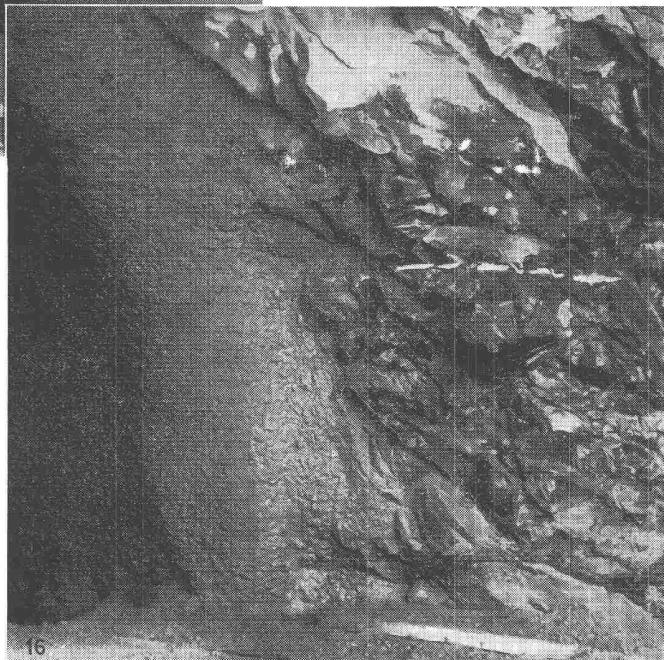
60 Jahre  
**ELEKTRO-WATT**  
Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.  
**ZÜRICH**

# SPRITZBETON



nach dem SPRIBAG-Verfahren wird seit Ende Oktober 1952 auf verschiedenen schweizerischen Grossbaustellen angewendet

Auf Grund der überzeugenden Resultate, die ohne Beeinträchtigung der Stollenvortriebe erzielt werden, sind seither über 25 000 m<sup>3</sup> Trockengemisch in Körnungen bis 25 Millimeter verarbeitet worden



- Geringfügige Beeinträchtigung der übrigen Arbeiten im Stollen
- Einwandfreie Haftung und Wasserdichtigkeit
- Keine Schalung
- Anpassung des Verkleidungsmantels an das örtliche Ausbruchsprofil und an die Natur des Felsens
- Kontinuierlicher Betrieb mit durchschnittlichen Baustellenleistungen von 2,5—4 m<sup>3</sup> Trockengemisch pro Stunde

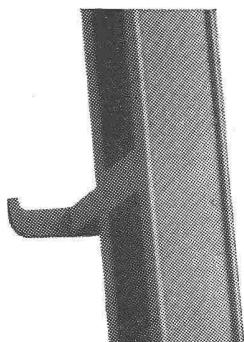
# SPRIBAG

SPRITZBAU AG. ZÜRICH 3 WERDSTRASSE 128  
Tel. (051) 35 14 77

Die Spezialfirma für Spritzbeton, Gunit und  
PERFO-Bolzenbefestigungen



# INTEGRA



**Die schweizerische**

**Eisenbahnsicherungs-Industrie**

**im Dienste der Schweizer Bahnen !**

Das Eisenbahnsicherungswesen steht unter der Forderung der absoluten Sicherheit. Diese Begriffsbestimmung ist nicht identisch mit den gemeinhin geltenden Ansprüchen an die Zuverlässigkeit betrieblicher Einrichtungen. Eine besondere Denkweise und die Anwendung eigener Methoden und technischer Mittel unterscheiden damit unser Spezialgebiet von ähnlich erscheinenden Industriezweigen.

Gehalt und Tradition jahrzehntelanger Erfahrung, hohes Verantwortungsbewusstsein und engste Zusammenarbeit mit den Bahnverwaltungen sind Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit der Eisenbahnsicherungs-Industrie. Zu ihrer vollen Entfaltung bedarf sie der Konzentration auf diese eine Aufgabe.

Über 270 vollelektrische Stellwerkanlagen, viele Hunderte von Signal- und Blockanlagen und eine Vielfalt anderer Sicherungseinrichtungen bei den Schweizerischen Bundes- und Privatbahnen zeugen von unserem steten Bestreben, an den hohen Ruf unserer Bahnen beizutragen.

**Wallisellen-Zürich**

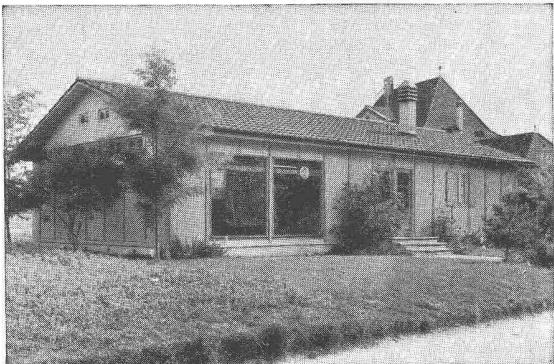
Fabrikation in  
Wallisellen, Vevey und Wil

Aus unserem Fabrikationsprogramm: elektrische Schalterwerke in Vertikal- und Pultform, Zwei-reihen-Schalterwerke, Gleisbildstellwerke; Lichtfagessignale; elektr. Weichenantriebe; Gleichstromblock, automatischer Block, Achszählung; automatische Zugbeeinflussung; Blinklichtsignalanlagen u. Barrieren; Fernsteuerung.

# HECTOR EGGER AG., LANGENTHAL

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

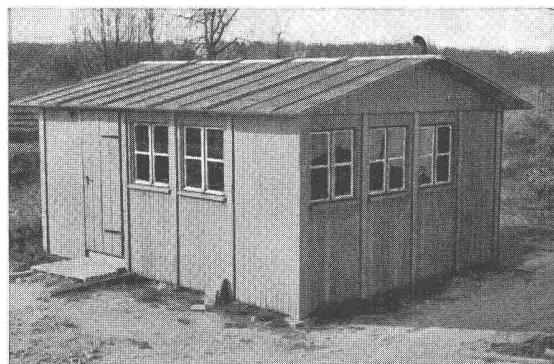
Zerlegbare, vorfabrizierte Holzbauten, System Herag - Vielfache Verwendungsmöglichkeiten  
Solide Konstruktion - Günstig im Preis



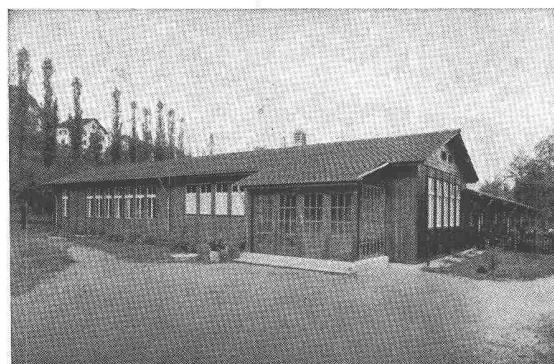
Verkaufspavillon



Bürobaracke



Baubaracke (Kleintyp)



Fremdarbeiterkantine und Unterkunftsbaracke

PATENT

H

R

A

G

PATENT



Ferienhaus

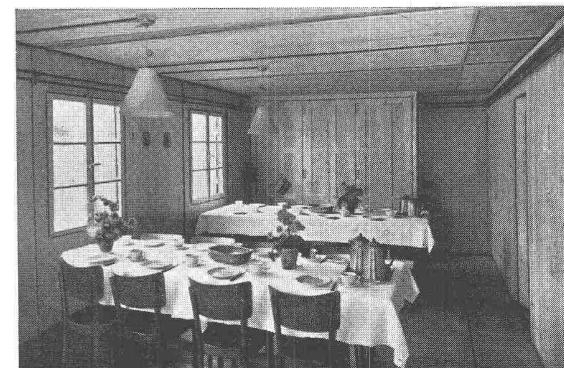
## Verwendung für jeden Zweck

Baubaracken  
Kantinen  
Fremdarbeiterbaracken  
Notwohnungen  
Verkaufspavillons  
Schulpavillons  
Werkstätten  
Ferienhäuser etc.

Auskunft, Prospekte und Referenzen durch

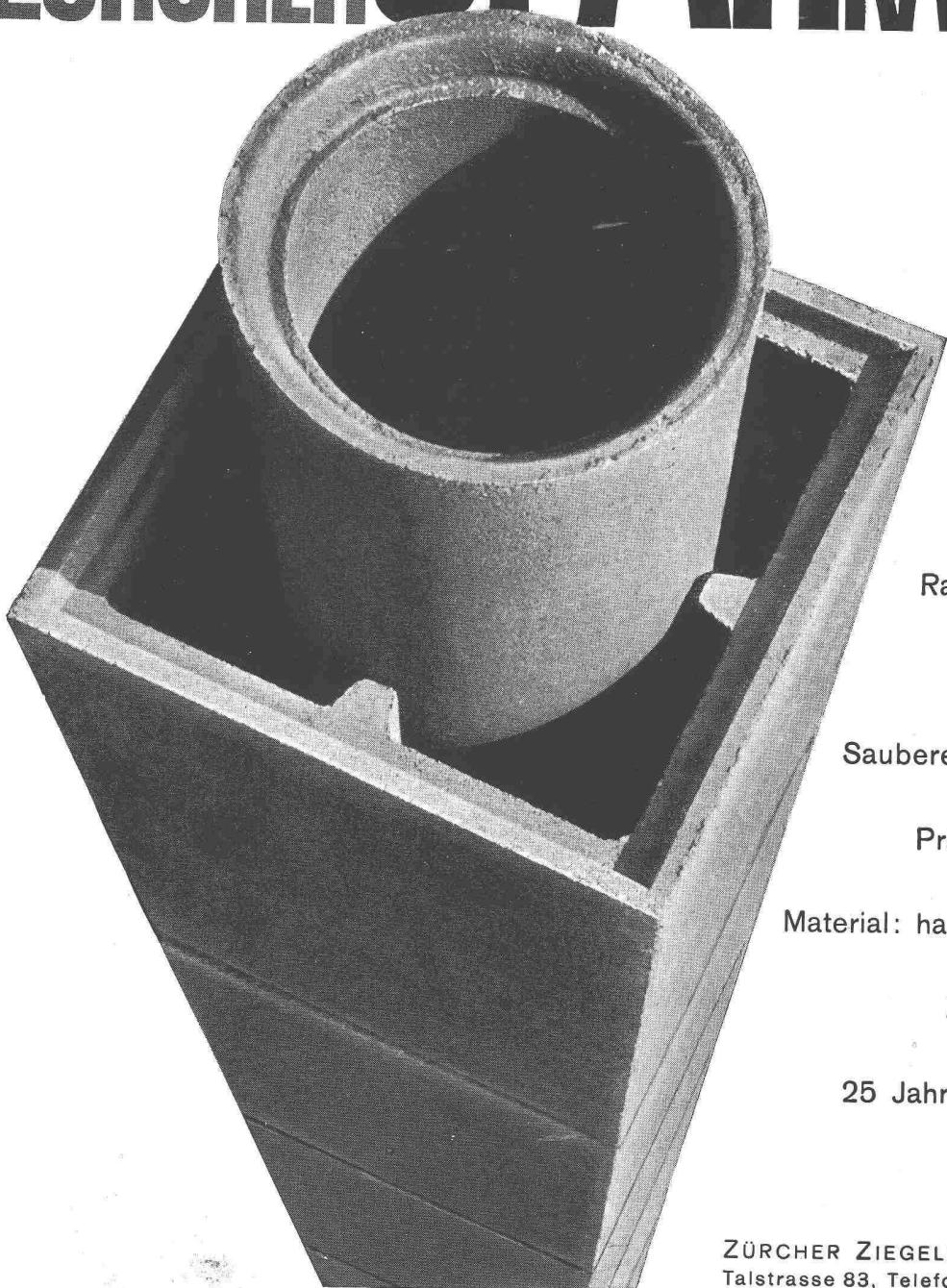
**HECTOR EGGER AG., LANGENTHAL**

Telephon (063) 2 33 55/56



Essraum in Kantinenbaracke

# ZÜRCHER SPAR KAMIN



Rasch versetzt

Zweiteilig

Saubere Innenfläche

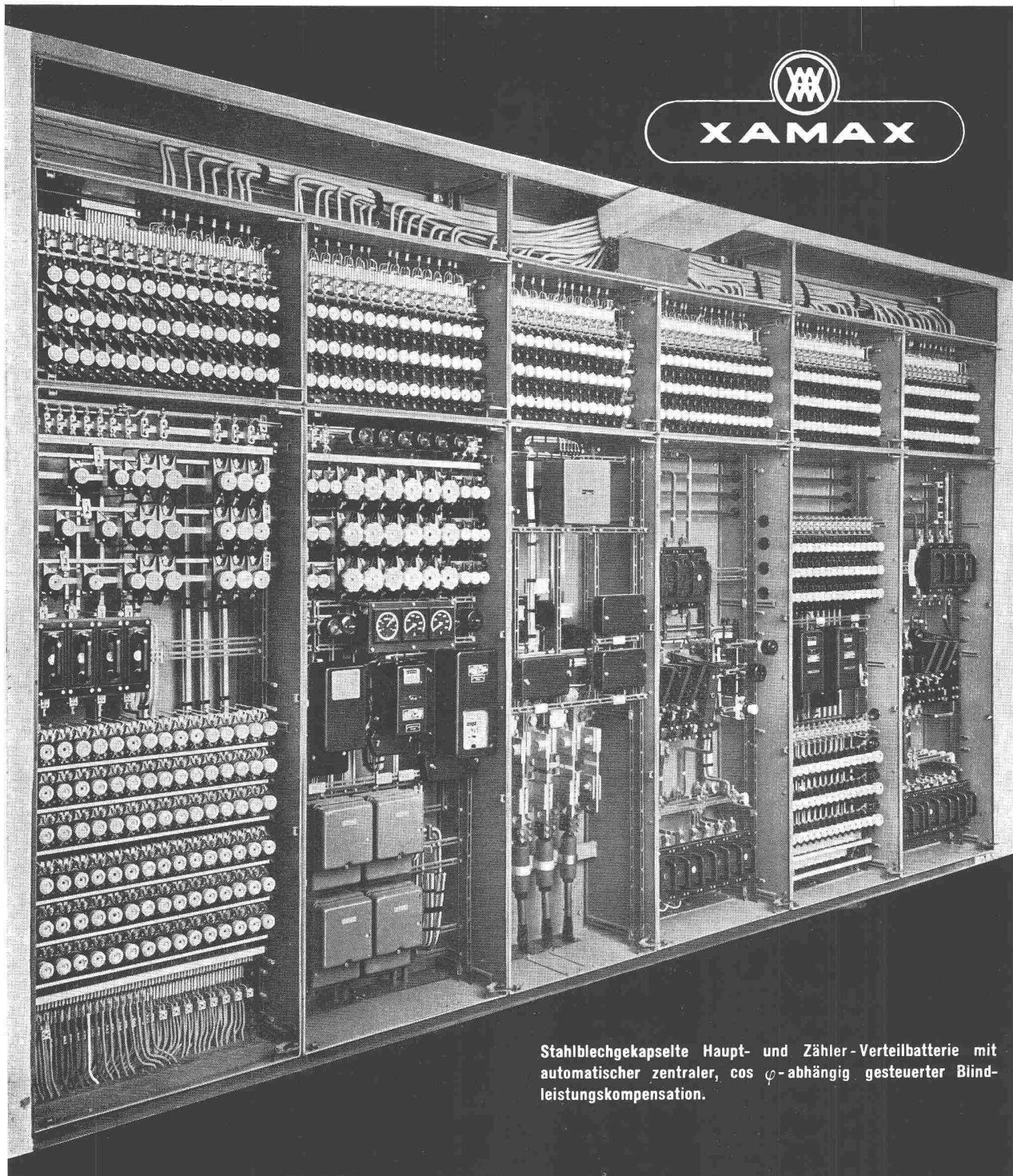
Präzise Muffen

Material: hartgebrannter

Ziegelschrot

25 Jahre Erfahrung

ZÜRCHER ZIEGELEIEN ZÜRICH  
Talstrasse 83, Telefon (051) 23 87 00



Stahlblechgekapselte Haupt- und Zähler-Verteilbatterie mit automatischer zentraler,  $\cos \varphi$ -abhängig gesteuerter Blindleistungskompensation.

**Elektrisches Installationsmaterial  
(Schalter, Steckkontakte, Sicherungselemente und  
deren Zubehör)**

**Kondensatoren für alle Gebiete der Elektrotechnik**

**Elektrische Prüf- und Steuergeräte**

**Elektrische Schalttafeln, Kommandopulte, Hoch- und Niederspannungs-, Zähler- und Sicherungsverteilanlagen**

# **XAMAX A.-G. ZÜRICH 50-OERLIKON**

Birchstrasse 210

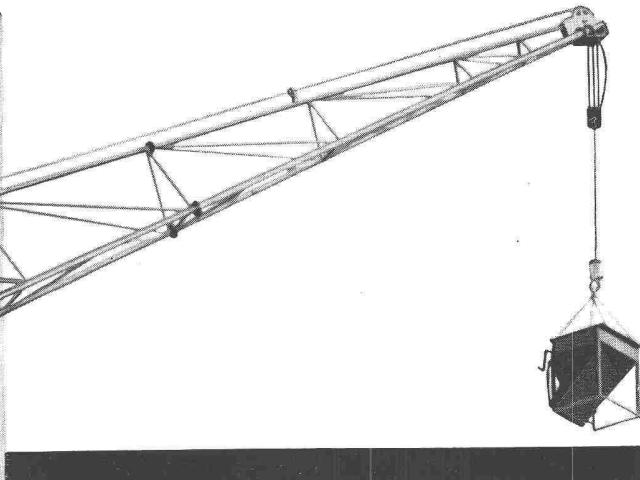
Tel. (051) 46 64 84



Gehören Sie auch zu jenen, die bei geistiger Arbeit das Masshalten beim Rauchen vergessen? - Dann ist aus dem Genuss nur noch eine Gewohnheit, oft nervöser Art, geworden. Mit dem ärztlich empfohlenen

## NICOSOLVENS

werden Sie in 3 Tagen Nichtraucher, oder Sie können mit Leichtigkeit das Rauchen auf ein vernünftiges Mass zurückführen. - Die Behandlung mit NICOSOLVENS reinigt den Organismus von Nicotin und befreit von der Sucht nach der Cigarette. Nicosolvens ist kein Gurgelwasser, sondern stellt eine umfassende Kur dar, die auf Grund jahrelanger ärztlicher Erprobung geschaffen wurde. Kurpackung Fr. 20.25 in den Apotheken. - Prospekte durch die La Medicalia GmbH, Casima/Tessin.



**Schweizer Fabrikat  
aus Serienfertigung in  
unserer Fabrik in Nebikon**

## **Turmdrehkran BRUN**

**Ausladung 16 oder 18 m**

**Strassentransport  
nun auch unzerlegt möglich**

**Selbstmontage**

**Saubere Ballastierung**

**Kontroller geschützt in  
der Kabine untergebracht**

**Hubbegrenzung**

**Ueberlastsicherung in allen Stellungen automa-  
tisch und zuverlässig wirkend**

Der Kran entspricht der Verordnung über die Verhütung  
von Unfällen bei der Verwendung von Kranen und  
Hebezeugen vom 22. 6. 1951.

**BRUN & CIE. AG. NEBIKON (LU)**

Telephon (062) 9 51 12



**Die Tendenz ist klar:**



*stufenlos!*

So wie beim Radio das Drehen am Knopf den Ton zum An- oder Abschwellen bringt, so gehorcht die Temperatur der einzigartigen REGLA-Kochplatte der kleinsten Drehung am Schalter. Dazu besitzt sie die kürzeste Aufheizzeit, ist gegen Ueberhitzung automatisch gesichert und spart erst noch Strom... Es geht nichts über die stufenlose REGLA-Schnellplatte.



**Das Modernste wählen:**

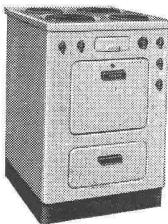


*stufenlos!*

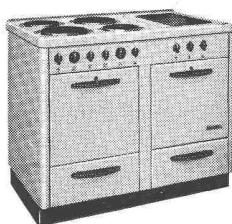
Das Prinzip der stufenlosen REGLA-Schaltung ist wirklich neu. Führende Kochherdfabriken des Auslandes, die sich um das Recht zur Herstellung von REGLA-Platten beworben haben, bezeichnen das REGLA-System als «grösste Errungenschaft auf dem Gebiete des elektrischen Kochens». Das genial einfache REGLA-Prinzip ist im Begriffe, den Weltmarkt zu erobern — zur Freude der Hausfrauen in allen Ländern...



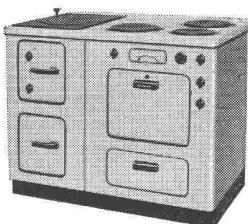
Haushaltmodell «V»



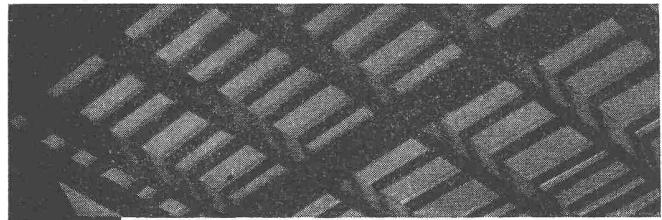
Herrschaffherd



Kombiherd



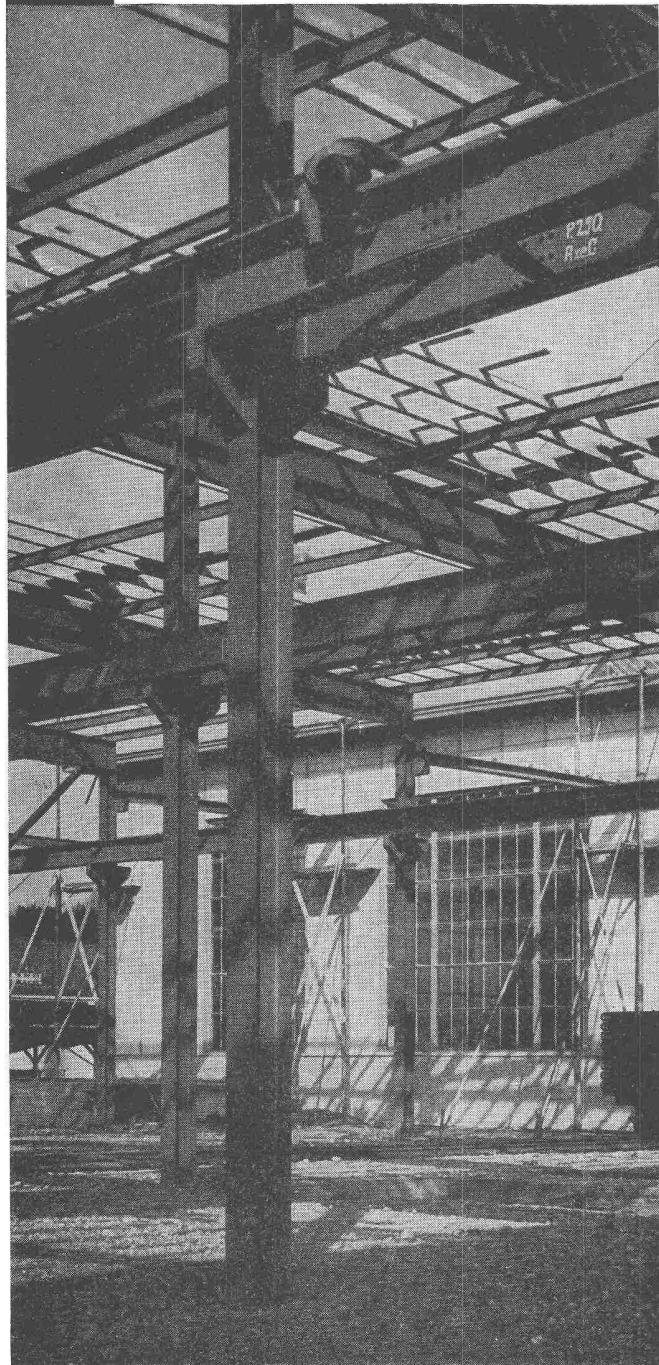
**ELCALOR AG. • FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARÄTE • AARAU**



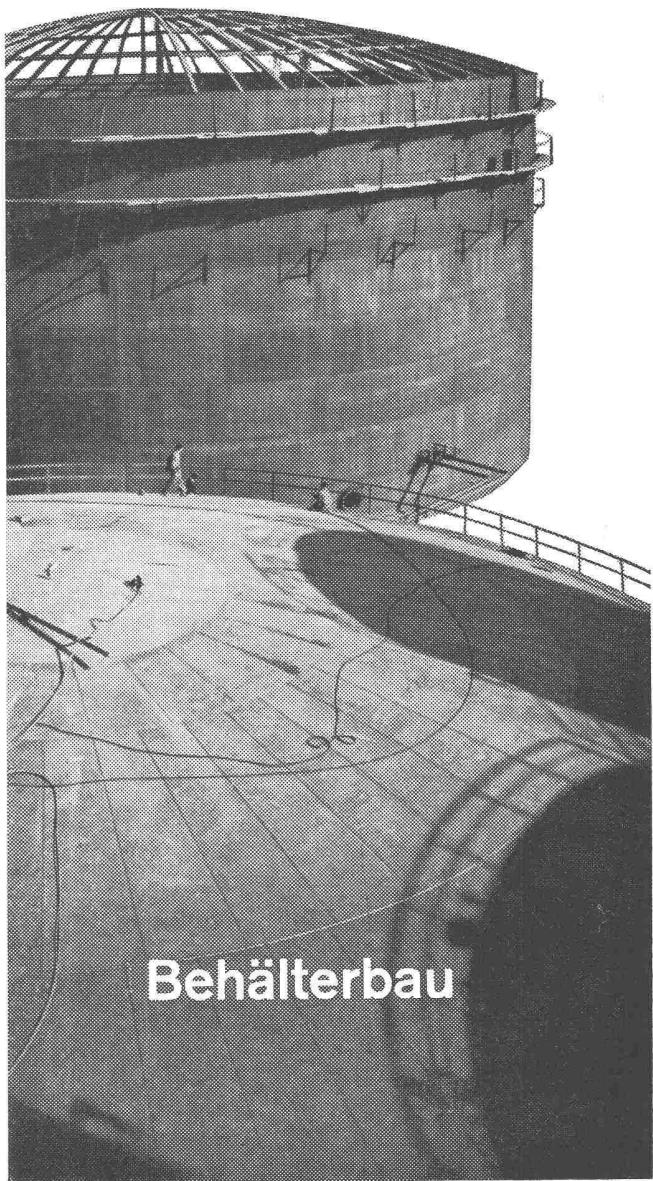
## Industriebau

# WARTMANN & CIE. A.G.

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG



FILIALE: ZÜRICH, LIMMATPLATZ 7  
TOCHTERUNTERNEHMUNG:  
STAHL SCHWEISSWERK WARTMANN AG.  
OBERBIPP (KT. BERN)



## Behälterbau

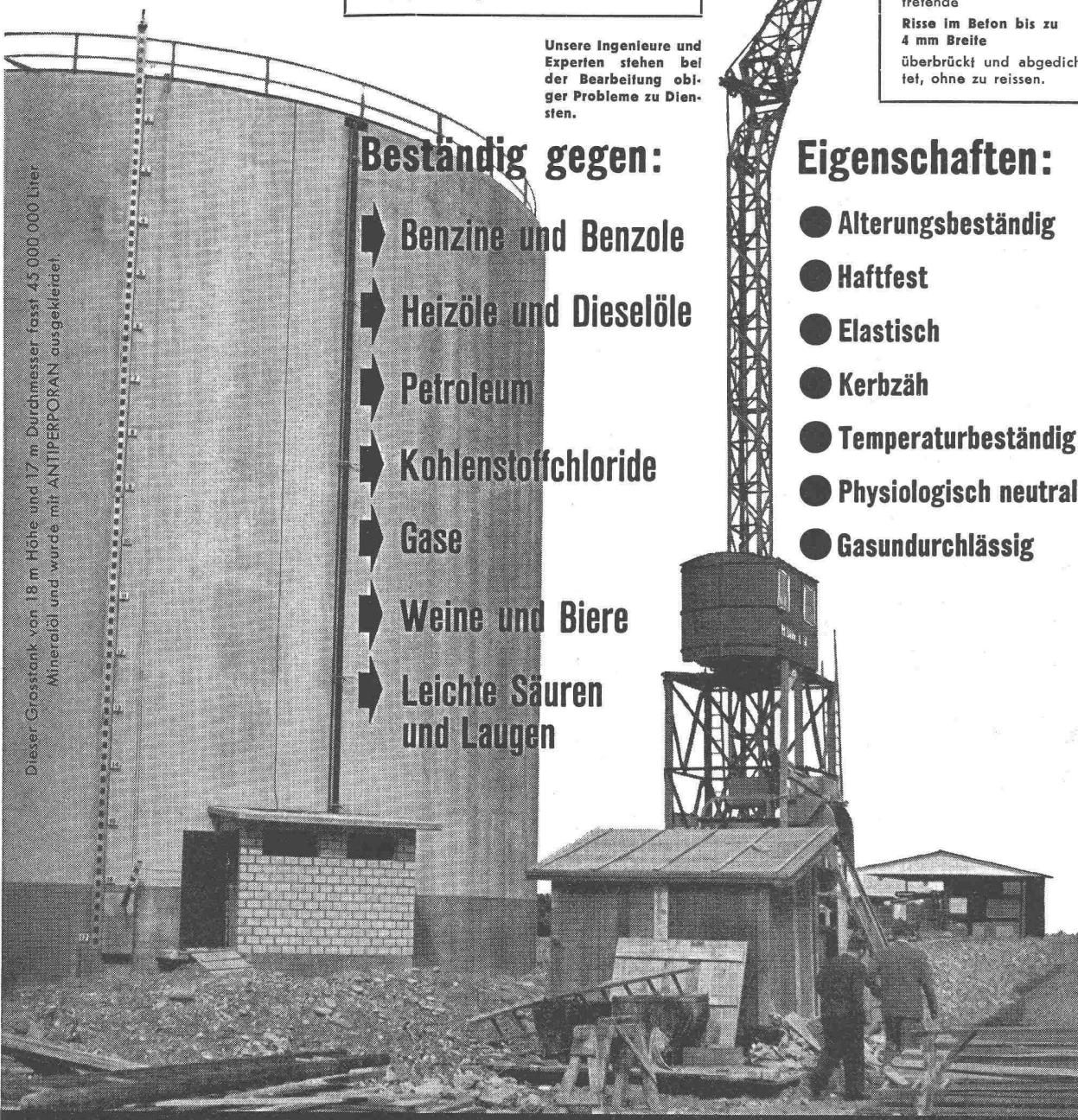
# ANTIPERPORAN

elastische Auskleidungen und Überzüge v. Behältern (Tanks), Reservoirs für alle Flüssigkeiten, Silos für Getreide und Futtermittel und andern Bauwerken aus Beton und Metallen

## Anwendungsgebiete

- A. **Betonkonstruktionen aller Art.** Auskleidungen und Abdichtungen von Mineralöl-, Benzin-, Wein- und Bierbehältern, Mineralöl- und Benzinabscheideranlagen, Siloräumen und dergleichen, welche mit aggressiven Gasen gefüllt werden.
- B. **Bestehende, unidichte Betonbehälter.** Diese können einwandfrei und dauernd abgedichtet werden.
- C. **Vorfabrizierte Betonelemente,** welche durch Verkleiden und Abdichten gegen die Einwirkungen von Flüssigkeiten oder Gasen geschützt werden müssen.
- D. **Eisenkonstruktionen,** Ueberzüge als Korrosions- und Witterungsschutz, Auskleidung von Metallbehältern zum Schutze gegen Flüssigkeiten oder Gase.

Unsere Ingenieure und Experten stehen bei der Bearbeitung obiger Probleme zu Diensten.



Dieser Grosstank von 18 m Höhe und 17 m Durchmesser fasst 25.000.000 Liter Mineralöl und wurde mit ANTIPERPORAN ausgekleidet.

## Beständig gegen:

- Benzine und Benzole
- Heizöle und Dieselöle
- Petroleum
- Kohlenstoffchloride
- Gase
- Weine und Biere
- Leichte Säuren und Laugen

## Allgemeines

Antiperporan ist ein bisher unbekannter Werkstoff mit hochwertigen Eigenschaften. Durch Kondensation erreicht man festhaltende, elastische Ueberzüge. Diese eignen und bewähren sich als Schutz gegen chemische Einflüsse, dienen als Abdichtungen von Behältern und Räumen gegen die Einwirkung von Flüssigkeiten oder Gasen vieler Art. Dank seiner Elastizität und Zugfestigkeit werden bestehende und eventuell später auftretende

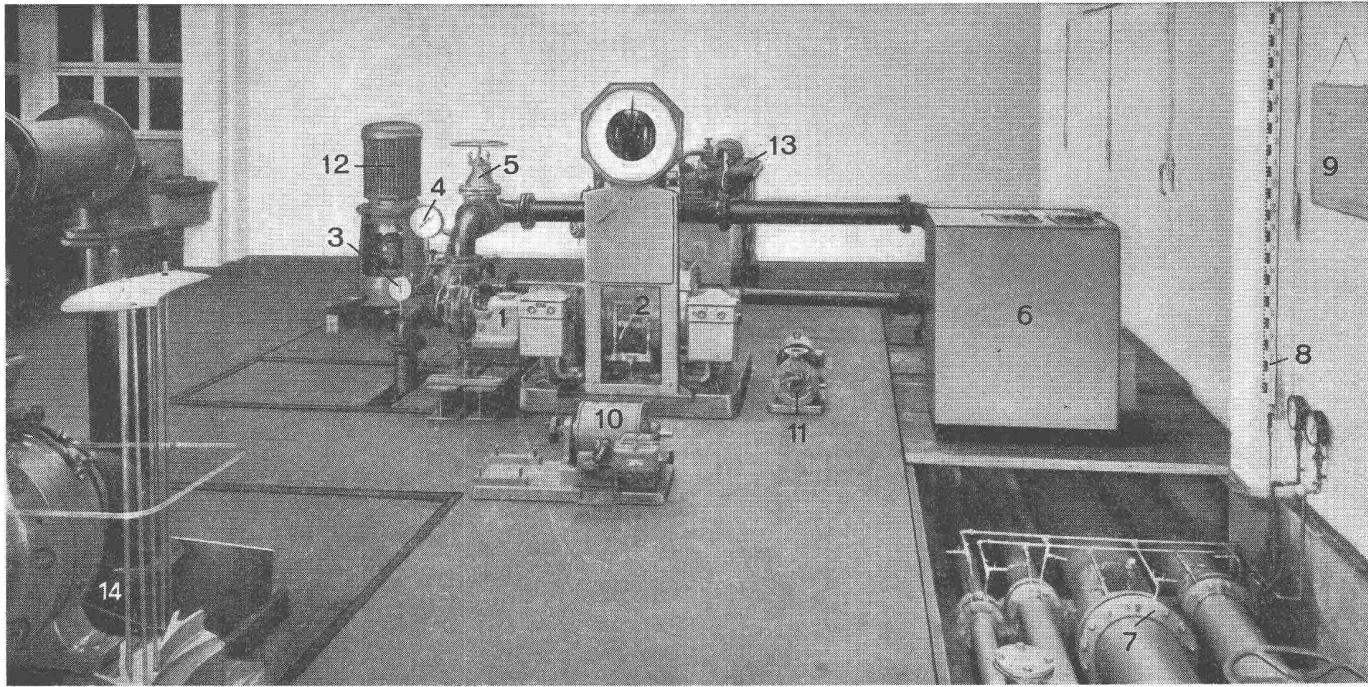
Risse im Befon bis zu 4 mm Breite überbrückt und abgedichtet, ohne zu reißen.

## Eigenschaften:

- Alterungsbeständig
- Haftfest
- Elastisch
- Kerbzäh
- Temperaturbeständig
- Physiologisch neutral
- Gasundurchlässig

# ANTIPERPORAN BERN 7

POSTFACH 123 BERN-KORNHAUS TELEPHON (031) 86012



## Prüfung und Forschung

Ein modern ausgerüsteter Prüfstand mit einem untenliegenden Wasserbehälter von  $110 \text{ m}^3$  Inhalt gestaltet die Prüfung von Pumpen bis zu Fördermengen von 600 lit/sec und bis zu Leistungen von 300 PS. Für Vertikalpumpen oder für Kavitationsversuche dient ein besonderer Schacht von 9,5 m Tiefe. Verschiedene Versuchspumpen, zum Teil aus Plexiglas, und eine moderne Stroboskop-Einrichtung ermöglichen aufschlussreiche Strömungsbeobachtungen am drehenden Rad.

Jahrelange Forschungsarbeiten über die Fragen der Kavitation, Modellähnlichkeit, Wirkungsgradumrechnung und Einzelversuche über Spaltverluste, Radseitenreibung, mechanische Reibungsverluste in Lagern und Stopfbüchsen, verschiedene Laufrad- und Gehäuseformen etc. ergaben wertvolle Unterlagen für eine bessere Ausführung der Pumpen. Zahlreiche Veröffentlichungen über unsere Forschungen haben in Fachbüchern von Pumpen und Strömungsmaschinen Eingang gefunden.

Als Resultat dieser Arbeiten bringen wir Ihnen sorgfältig durchgeprüfte betriebssichere Pumpen mit durchwegs hohen Wirkungsgraden.

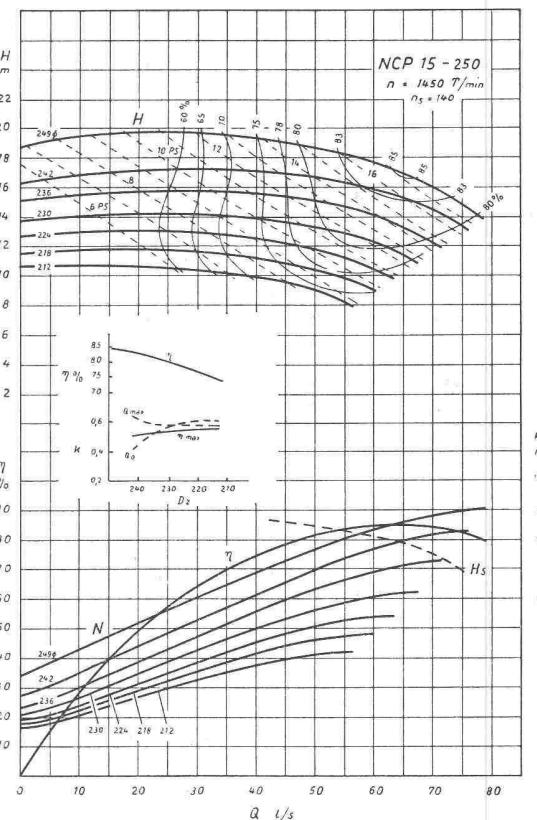
### 85 % Wirkungsgrad

zeigt nebenstehende Pumpe schon bei einer Fördermenge von nur 63 lit/sec. Dieser hohe Wirkungsgrad bleibt auch beim Zurückdrehen des Laufrades in einem weiten Bereich über dem Wert von 80 %. Aus dem Kurvenschaubild ist neben den Drosselkurven, Wirkungsgrad- und Kraftbedarfslinien noch die mit dieser Pumpe erreichbare Saughöhe  $H_s$  und ein Korrekturwert  $k$  für das Zurückdrehen des Laufrades ersichtlich.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Kataloge.

**Kaufen Sie Pumpen mit geringerem Stromverbrauch.  
Es lohnt sich.**

- 1 Spiralgehäuse-Pumpe    2 70 PS Pendelmotor mit Waage  
 3 Vakuummeter für Saughöhenmessung    4 Präzisions-Manometer  
 5 Drosselschieber    6 Messpult nach Zwei-Wattmeter-Methode  
 7 VDI Messdüsen für Fördermengenmessung    8 Staudruckmessung  
 9 Eichtabellen    10 Pendelmotor für Lagerreibungsversuche etc.  
 11 Pumpe mit Plexiglassaugdeckel für stroboskopische Beobachtung  
 12 Vertikalpumpenaggregat    13 Kleinpumpenversuche    14 Strömungsmessungen an Pumpenleitrad



Kennlinien einer Spiralgehäusepumpe



**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**  
TELEPHON (051) 413 31

Aktiengesellschaft

# Hunziker & Cie

## Tonwerk Döttingen



### LFL-Pfannen-Kremper K 21

# KLIMA-ANLAGEN

GEBAUT NACH NEUESTEN ERKENNTNISSEN



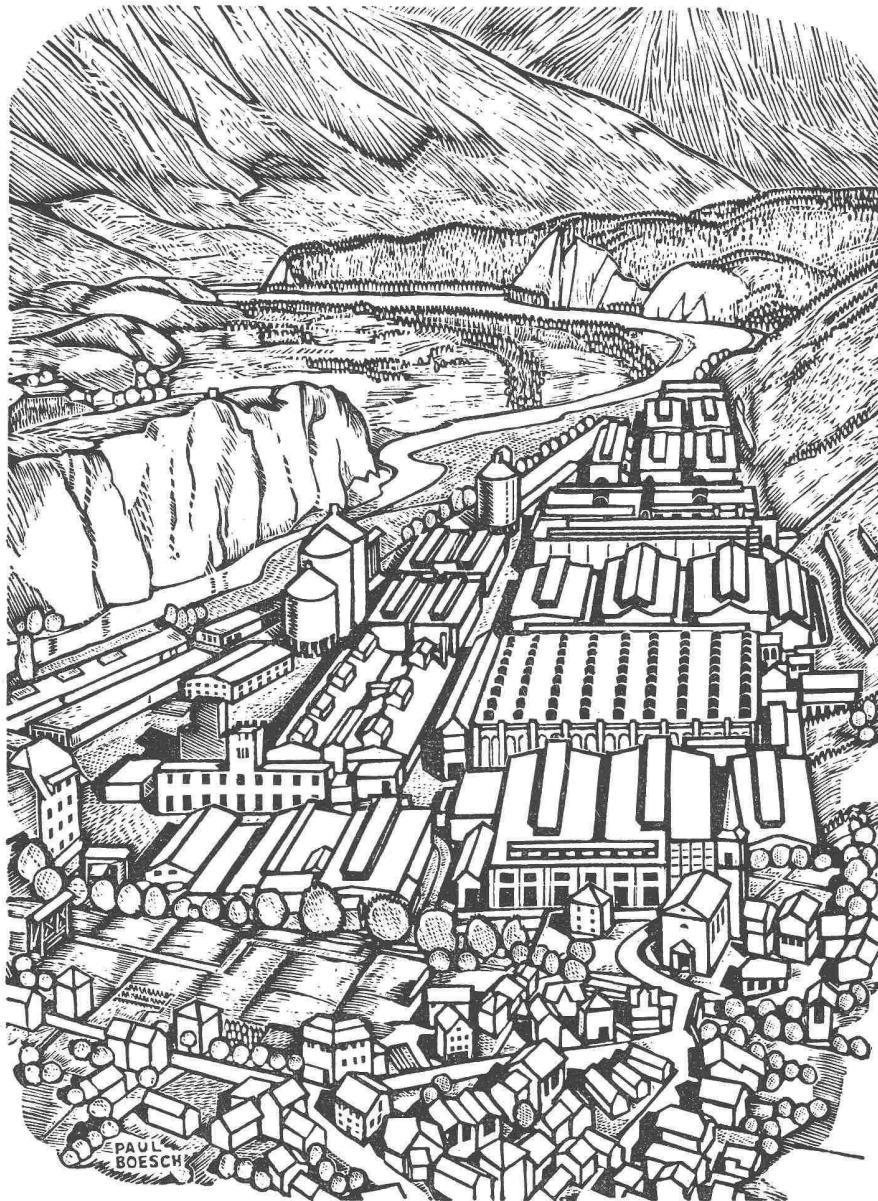
- 1 Industrie-Gebäude**  
Eta-Ebauches-Fabriken
- 2 Geschäftshäuser**  
Modehaus Krause-Senn Zürich
- 3 Spitäler**  
Operationssaal des Spitals Grenchen
- 4 Gaststätten**  
Hotel Carlton-Elite Zürich
- 5 Hotels**  
Hotel Baur au Lac Zürich
- 6 Theater**  
Kino Apollo Zürich
- 7 Flugabfertigung**  
Swissair Zürich
- 8 Verkehr**  
MS «Titlis» und Bahnwagen
- 9 Unsere Fabrik in Oerlikon**  
Ausschnitt aus der Herstellung von Groß-Klimaaggregaten

Formale  
Eingliederung der  
Anlagen in enger  
Zusammenarbeit  
mit Architekt

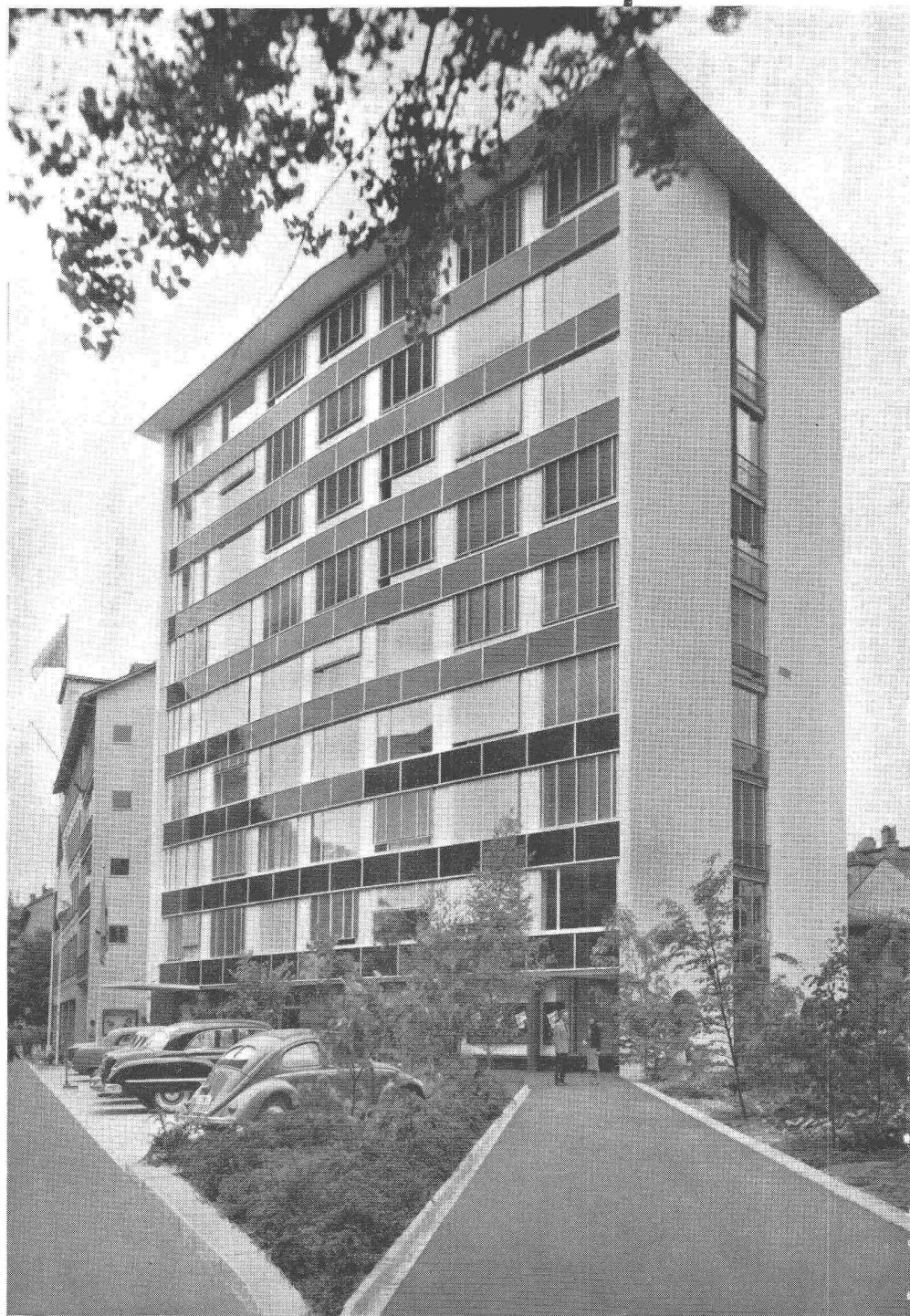
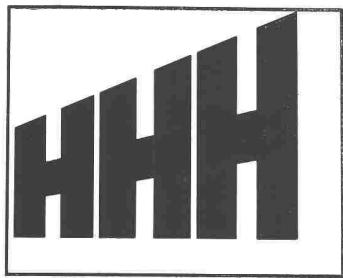
Fachliteratur  
und Rat u. Tat  
stehen Ihnen  
zur Verfügung

## WALTER HÄUSLER & CO. ZÜRICH

CERESSTRASSE 27, TEL. (051) 34 13 39  
SPEZIALFIRMA FÜR  
LUFTKONDITIONIERUNG UND LÜFTUNG

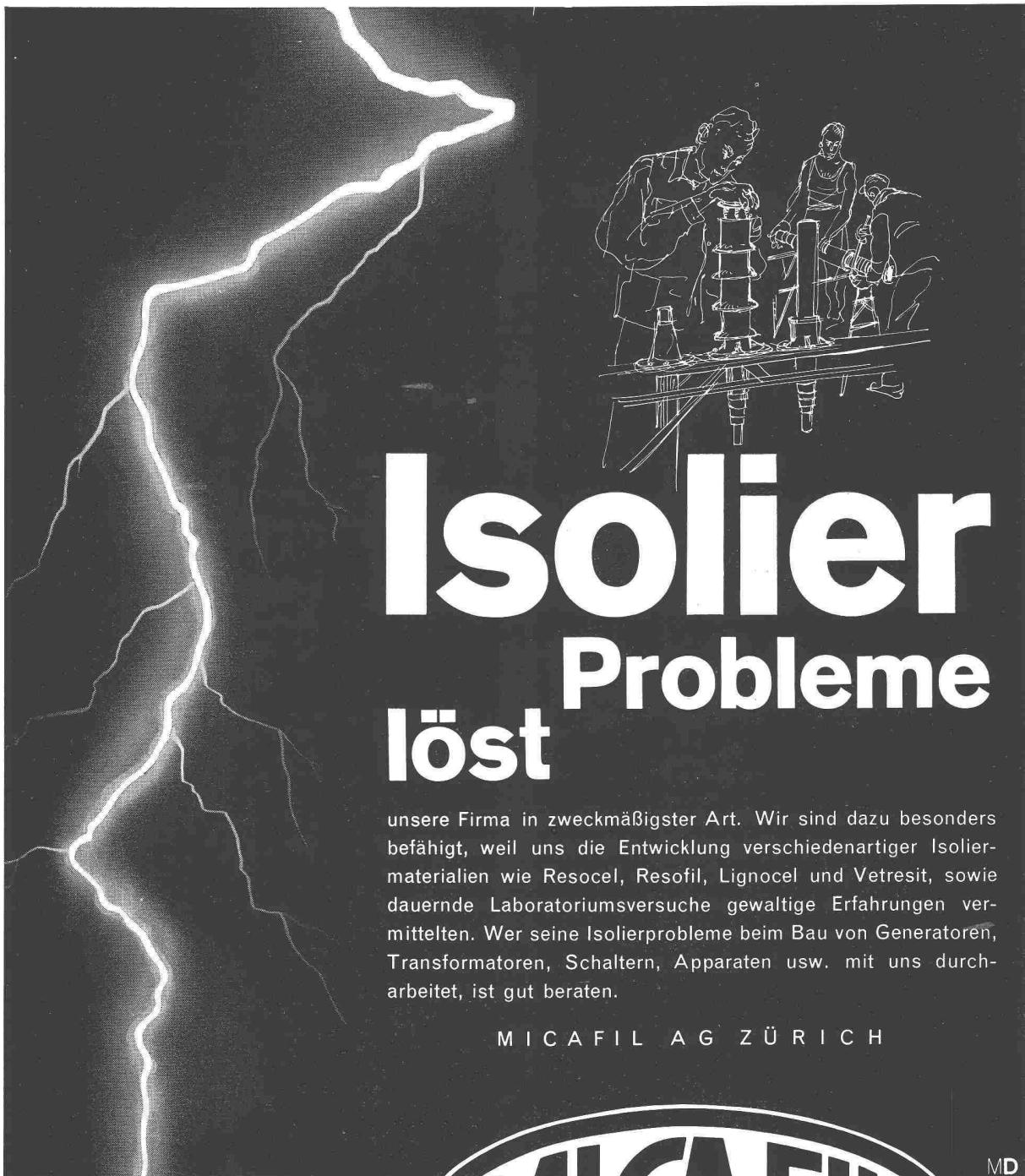


Die  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis  
und ihr  
Forschungsinstitut in Neuhausen am Rheinfall  
übermitteln der  
Eidgenössischen Technischen Hochschule  
zu ihrem hundertjährigen Bestehen  
die herzlichsten Glückwünsche



**AG. HEINR. HATT-HALLER  
HOCH-UND TIEFBAU  
ZÜRICH**

**ZUR BASTEI  
ZÜRICH**

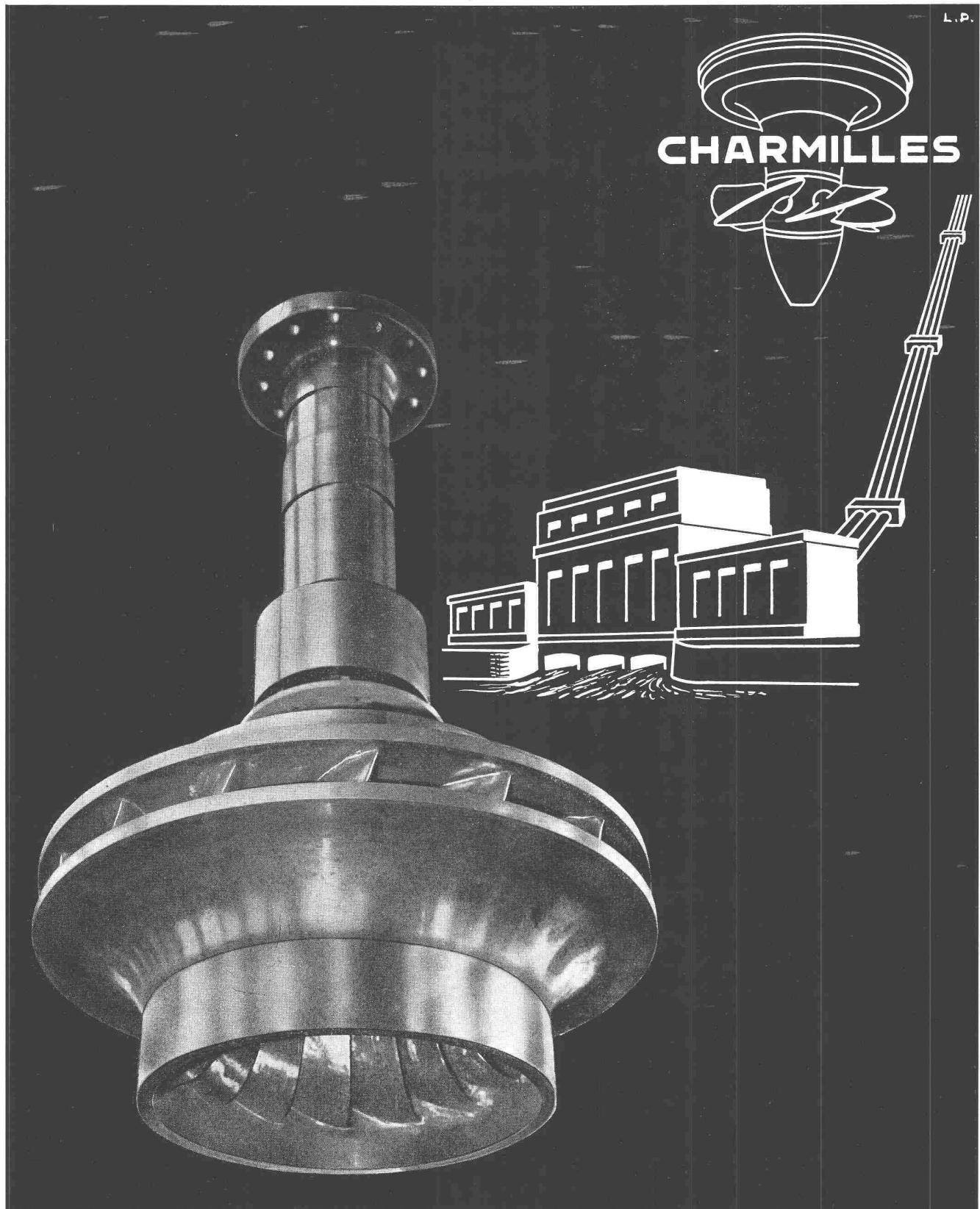


MD

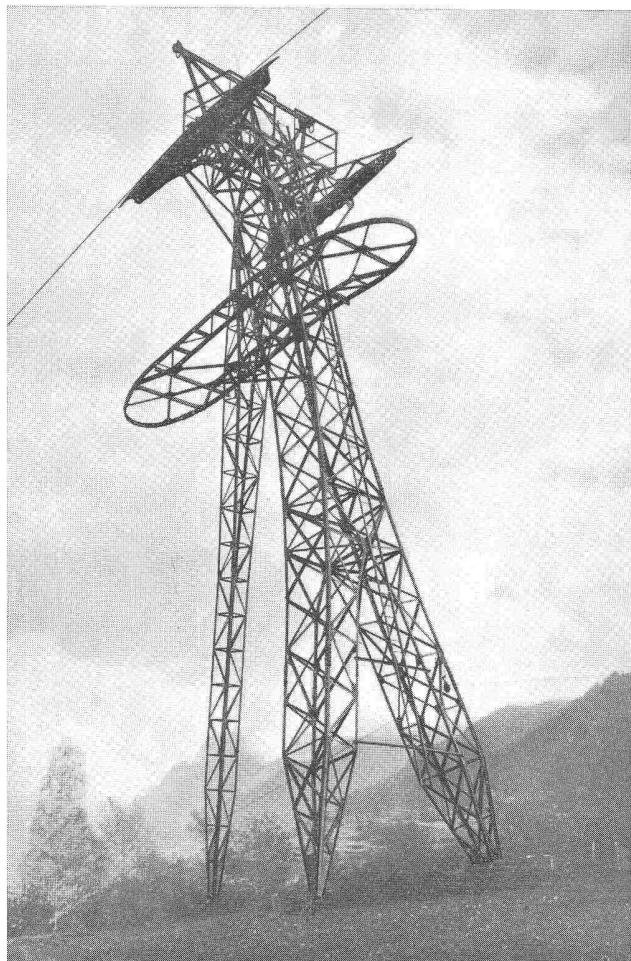


Elektroisolationen Durchführungen Resoformpreßteile Nepolinkondensatoren  
Hochspannungsprüfgeräte Maschinen für Elektrowicklereien Hochvakuumpumpen

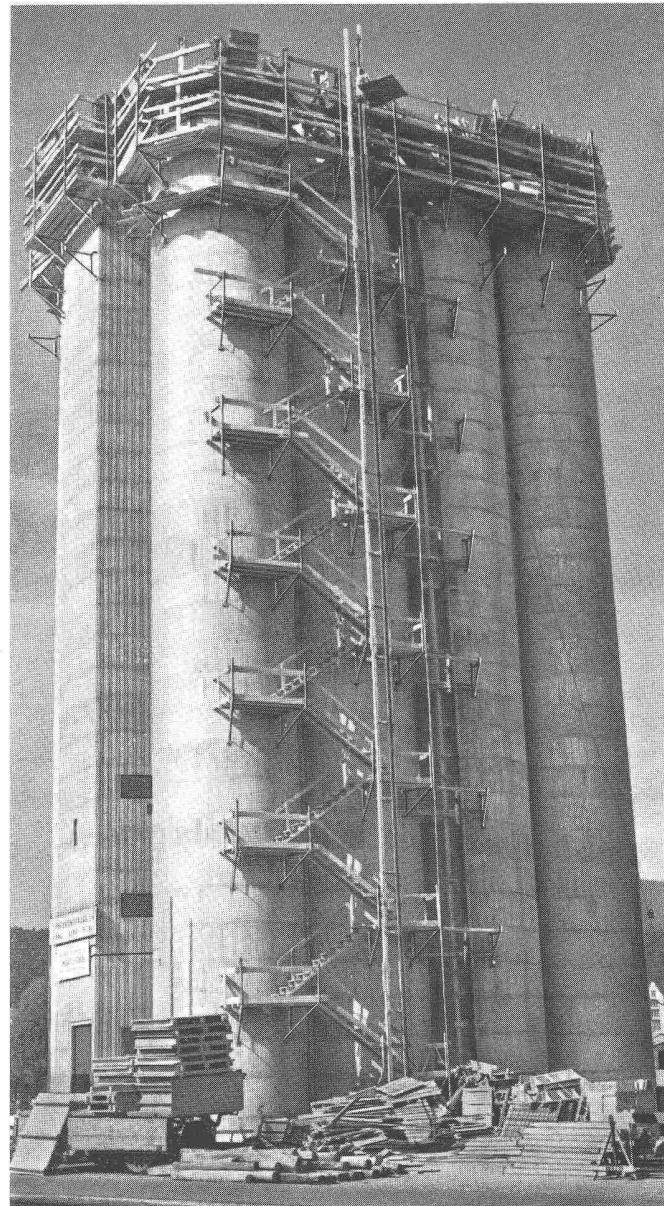
# TURBINES HYDRAULIQUES



ATELIERS DES CHARMILLES S.A.-GENÈVE



**GIOVANOLA** CONSTRUCTEURS  
de  
Charpente métallique en tous genres  
Conduites forcées  
Pylônes pour lignes à haute tension  
Appareils pour l'industrie chimique  
Télésièges Téléskis  
**MONTHEY (VS)**



## Für Silos und Turmbauten

Dübel schrauben  
zum Binden der Schalung

Profitgerüstträger  
für stangenlose Gerüstung

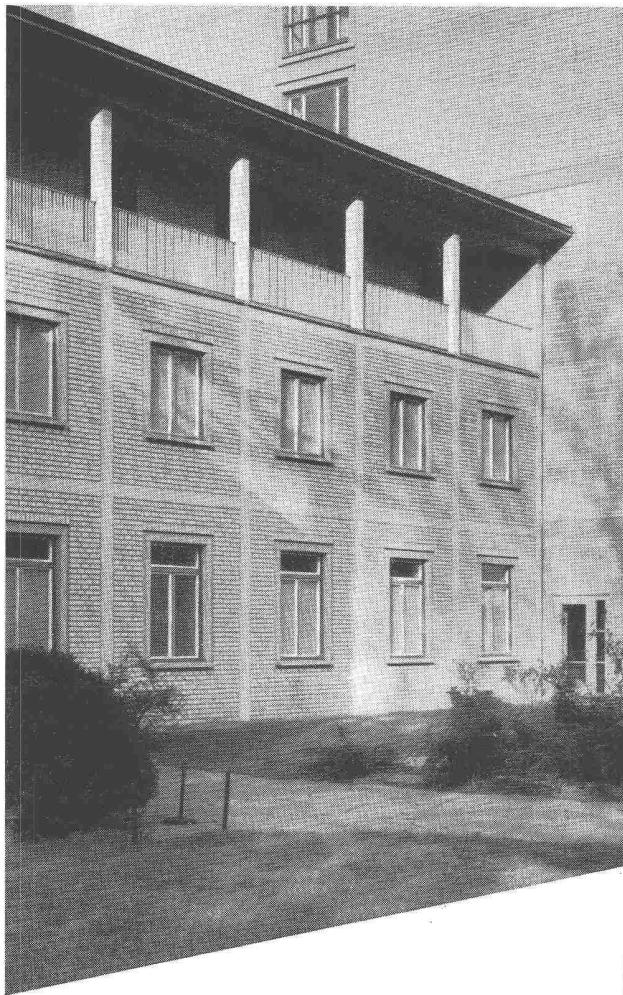
Sauberer, rostfreier Sichtbeton  
Normalisierte Schalung  
Kein Stangengerüst

Kauf - Miete

**Conrad Kern**  
A.G.  
BAUWERKZEUGE  
ZÜRICH / EISENGASSE 6/8 / TEL.(051) 32 1246



**Ein altbewährter Baustoff  
in neuen Dessins!**



L I N O L E U M   G I U B I A S C O

Escher-Wyss  
Arch. R. Landolt BSA/SIA, Zürich  
6300 m<sup>2</sup> Giubiasco-Linoleum

Die Linoleum AG., Giubiasco, feiert dieses Jahr das Jubiläum ihres 50jährigen Bestehens. Linoleum selbst ist bereits 100 Jahre alt, und immer wieder überrascht er neben seinen traditionellen Eigenschaften wie Haltbarkeit, Fugenlosigkeit, Anspruchslosigkeit, durch moderne Dessins und leuchtende Farben. Linoleum als Baustoff ist heute moderner denn je: Jährlich werden in der Schweiz über 1,5 Millionen m<sup>2</sup> verlegt. Linoleum ist der in der Schweiz meistverlegte Bodenbelag.



# AG. für Grundwasserbauten

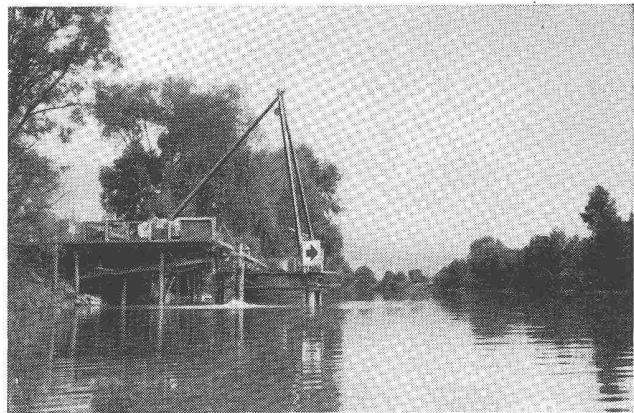
Travaux Hydrauliques S. A.

Bern

Büros: Zeughausgasse 22  
Lagerhaus und Werkstätte: Bern-Liebefeld  
Telephon: (031) 217 42

## Wasserversorgung

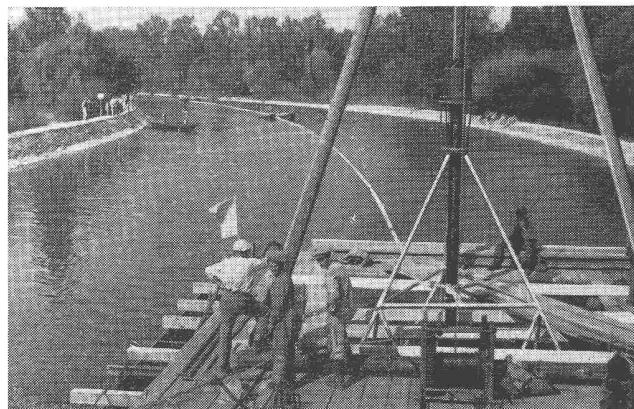
- Hydrologische Untersuchungen
- Grundwasserbohrungen und Pumpversuche
- Filterbrunnen mit Gitterfiltern (Eintrittsfläche ca. 37 %)
- Heberleitungen und Seeleitungen
- Grundwasserfassungen mit horizontalen Filterrohren
- Filteranlagen für Schwimmbäder
- Chlor- und Fluor-Apparate



Düker zur Unterfahrung des Zihlkanals

## Baugrund-Untersuchungen und Tiefbau

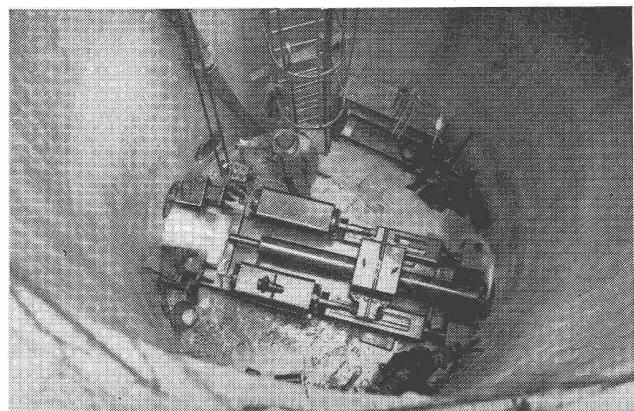
- Tragfähigkeits-Untersuchungen des Baugrundes mit Press-Ramm-Sondierungen
- Bohrungen in Lockergesteinen mit Entnahme von ungestörten Bodenproben
- Rammborhungen und Spül-Rammborhungen
- Rotationsbohrungen im Fels
- Bohrpfähle und Brunnen-Gründungen
- Grundwasserabsenkungen mit Unterwasserpumpen und horizontalen Fassungen
- Düker zur Unterfahrung von Flüssen, Bahnen, Häusern usw. mit horizontalen und Druckspritz-Bohrungen
- Taucherarbeiten



Verlegen einer Seeleitung im Murtensee

## Injektionen und Gunitarbeiten

- Kernbohrungen und Injektionen von Zement, Chemikalien, Bitumenemulsionen (Shellperm), Bentonit usw.
- Chemische Verfestigung des Bodens zur Wasserhaltung von Baugruben
- Gunitierungen für die Reparatur und Instandstellung von Bauwerken aller Art



Ausführung der Horizontalbohrungen für eine Grundwasserfassung

## Spezialitäten:

- Abdichtungen und Verfestigungen von undichten Staumauern, Wehren, Staudämmen usw.
- Schwierige Gründungen

# Sécheron

die im Bau von Kraftwerkausrüstungen spezialisierte Firma

Aus unserem Fabrikationsprogramm: Generatoren und Motoren für Leistungen über 150 kW. Ein- und Dreiphasentransformatoren für jede Leistung und Spannung. Elektrische Ausrüstungen für die Zugsförderung. Pumpenlose Gleichrichter mit Quecksilberdampf und Edelgasfüllung. Selbsttätige Schnellregler für die verschiedensten Anwendungsbereiche. Elektroden und Apparate für die Lichtbogenschweissung.

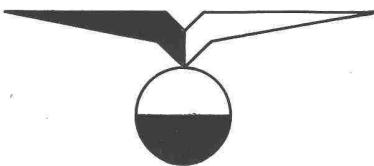
Die Sécheron-Erzeugnisse zeichnen sich durch ihre Qualität aus.

SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON / GENÈVE

# Flug- und Fahrzeugwerke AG.

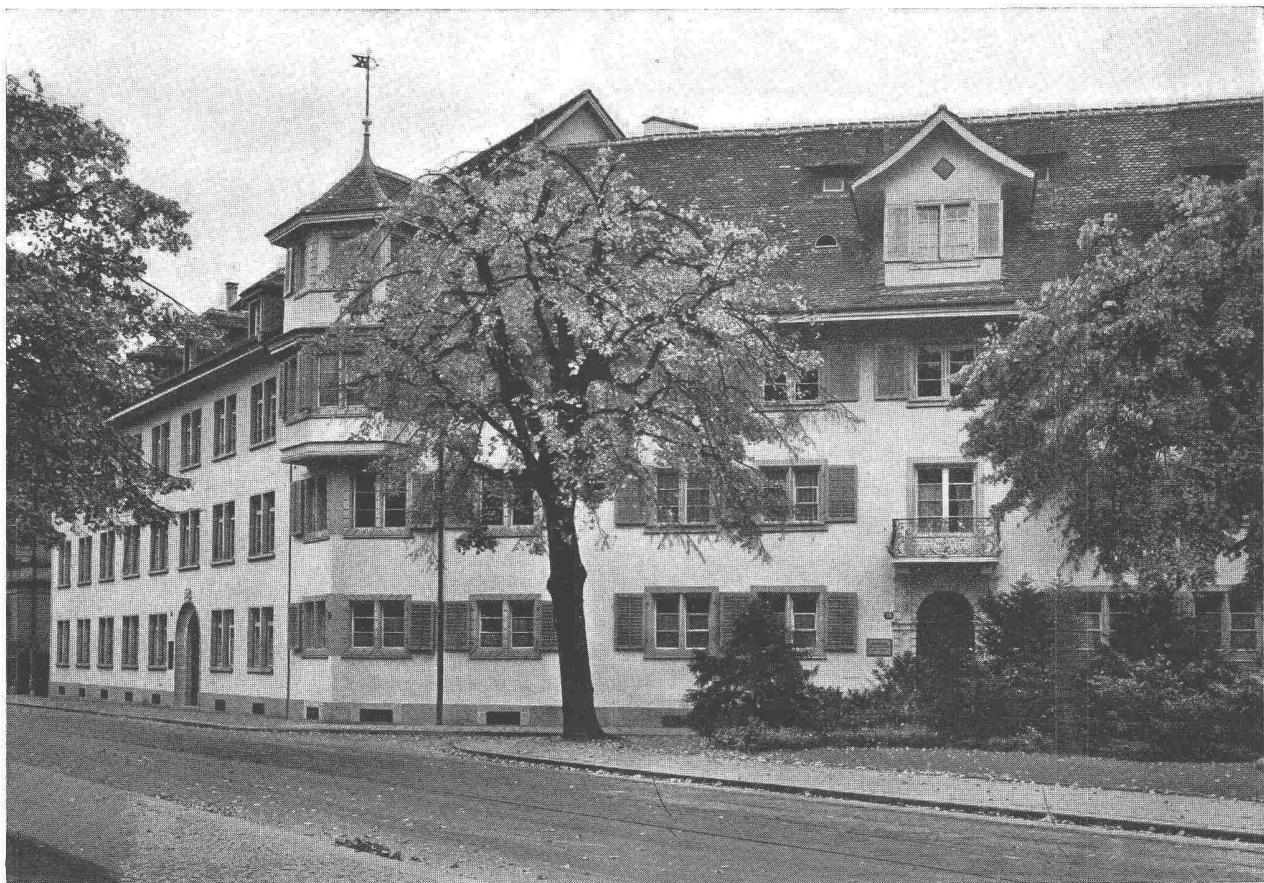
## Altenrhein (SG)

FFA



### UNSER FABRIKATIONSPROGRAMM:

- Flugzeugbau:** Entwicklung und Bau ganzer Flugzeuge und einzelner Baugruppen. Änderungen, Revisionen, Umbauten. Ausgedehnter Ingenieurstab, vertraut mit modernsten Forschungs- und Konstruktionsmethoden. Berechnungen und Versuche über Aerodynamik, Statik, Flatterfragen.
- Waggonbau:** Trieb- und Anhängewagen für Normal- und Schmalspurbahnen, Personen- und Güterwagen, Spezialwagen. Standseilbahnwagen - Schwebebahnkabinen für 4—50 Personen. Autobusse - Trolleybusse - Sonderfahrzeuge
- Apparatebau:** Apparate aus rostfreien und säurebeständigen Stählen und aus Leichtmetall für die Nahrungsmittel-, Getränke-, Textil- und die chemische Industrie.
- Behälterbau:** Transport- und Lagertanks für die Getränke- und Nahrungsmittelindustrie. Amflich geeichte Transportzisternen für den Brennstoffhandel.
- Elektronik:** Komplette Schwingungs-Erreger- und -Messanlagen mit ultraleichtem Pickup. Elektronische Vielfachregistriergeräte für 6—60 Messkanäle.
- Oberflächen:** Veredlung: Eloxieren, Färben, thermisch Vergüten von Aluminium und Aluminium-Legierungen. Thermochemische Veredlung von Leichtmetall nach den Alodine-Verfahren 100 und 1200. Elektro-chemischer Korrosionsschutz von Magnesiumlegierungen. Hartvernicklung «TENDURIT».
- Lohnarbeiten:** Tiefziehpresse mit 525 Tonnen Druck, Gummi-Formpresse mit 2000 Tonnen Druck, vollautomatische Naht- und Punktschweiss-Maschine BBC mit 1000 kVA Anschlusswert, Argonarc-, Sigmaautomat-, elektrische Widerstands- und Autogen-schweissung. Abkant- und Biegearbeiten.



GESCHÄFTSHAUS ZUM GROSSEN PELIKAN

**LOCHER & CIE**

BAUINGENIEURE & BAUUNTERNEHMER

**ZÜRICH**

GEGRÜNDET 1830

**HOCH- & TIEFBAU**

**ZIMMEREI**

**PROJEKTIERUNG - BAULEITUNG - AUSFÜHRUNG**

# BÜHLER

Mühlenbau • Futtermühlen • Diverse Müllerei • Oelindustrie • Silo und Speicherbau  
Transportanlagen, mechanisch und pneumatisch für Schütt- und Stückgüter  
Teigwarenmaschinen • Walzwerke für Schokolade • Seifen • Farben  
Brauerei und Mälzereimaschinen • Blechdosenmaschinen  
Ziegeleimaschinen • Zeitungsdruckpresse (Duplex)  
Spritz und Pressguss

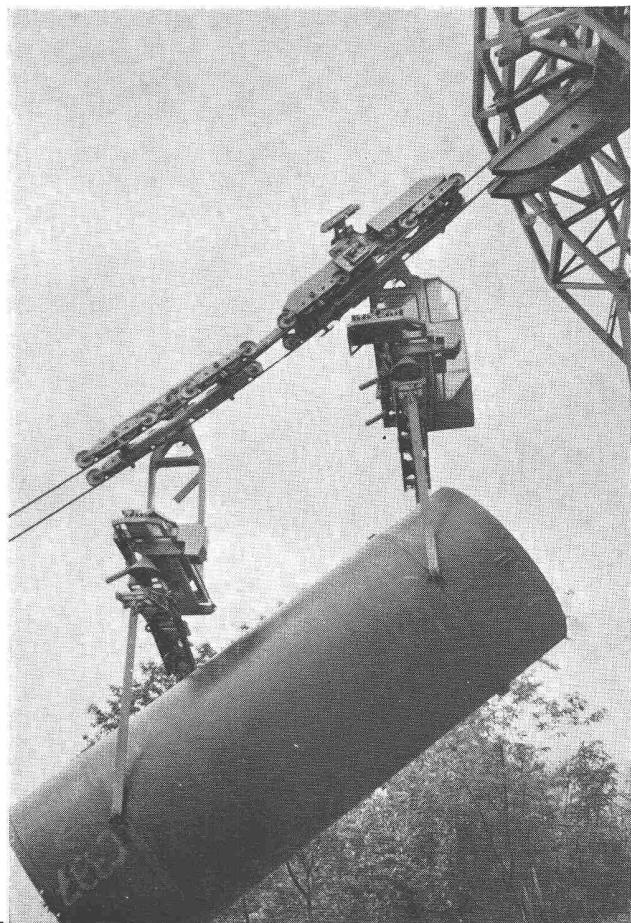


Unser Forschungs- und Versuchs-Gebäude mit Pneumatikturm

**Gebrüder Bühler, Maschinenfabrik, Uzwil-Schweiz**

# Material- Seilbahnen

jeder Art



Material-Seilbahn für Schwerlasten  
(Maggia-Kraftwerke AG.)



Luftseilbahn Corviglia—Piz Nair

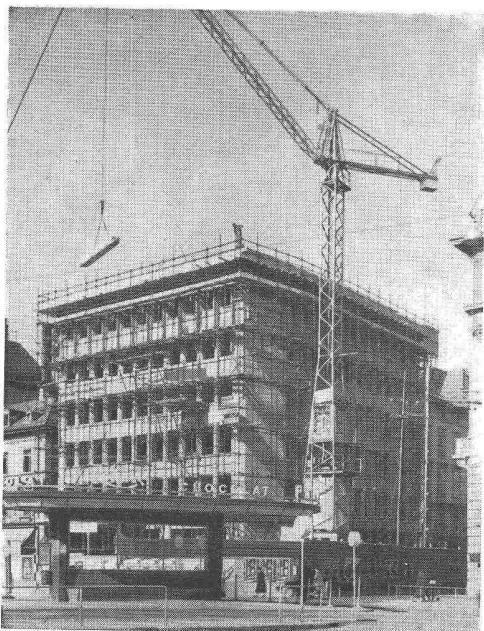
# Luftseilbahnen

in jeder Grösse

erstellt



# REIFLER & GUGGISBERG, Ing. AG., BIEL



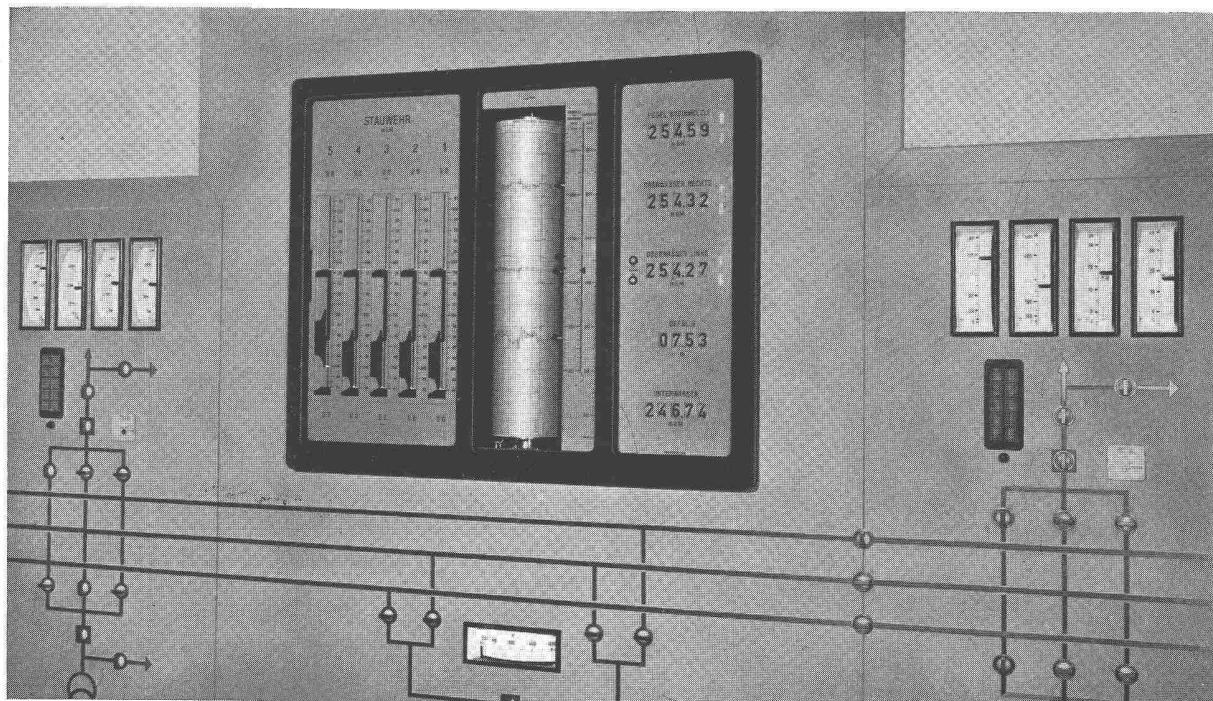
**Hoch- und Tiefbau**

**Stollenbau**

**Wasserbau**

**Strassenbau**

**Eisenbeton**



**Kraftwerk Birsfelden 80 000 kW**

**Bildmitte:** Im kombinierten Empfänger sind angezeigt: die Stellungen der Wehrschrüten; angezeigt und registriert sind Oberwasserstand Steinhölzli, Stauspiegel linkes und rechtes Ufer, Unterwasserstand und Gefälle — Tendenz der drei Oberwasserspiegel — Alarm bei kritischem Stauspiegel linkes Ufer.

**FRANZ RITTMAYER AG., ZUG**

Apparatebau für die Wasserwirtschaft

# Holzschutz

## ist Heimatschutz!

Seit 19 Jahren widmen wir uns ausschliesslich dem Schutze verbautes Holzes. In diesen bald zwei Jahrzehnten haben wir schon unzählige kirchliche und weltliche Bauten — vor allem aber Privathäuser — zur vollen Zufriedenheit ihrer Besitzer im ARBEZOL-VERFAHREN behandelt und der Tätigkeit tierischer und pflanzlicher Holzschädlinge Einhalt geboten. Ungeheure Vermögenswerte wurden dadurch vor der Entwertung geschützt! Unser ARBEZOL-Holzschutz war, ist und wird auch in Zukunft Heimatschutz im wahrsten Sinne des Wortes sein.

*Holzschutz A R B E Z O L gereicht dem Holz zum Wohl!*

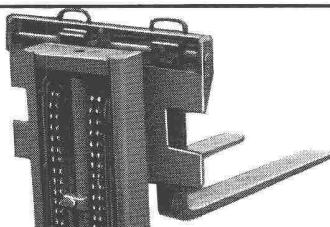
**A. BENZ & CIE. - ZÜRICH 2/38**



Spezialfirma zum Schutze verbautes Holzes

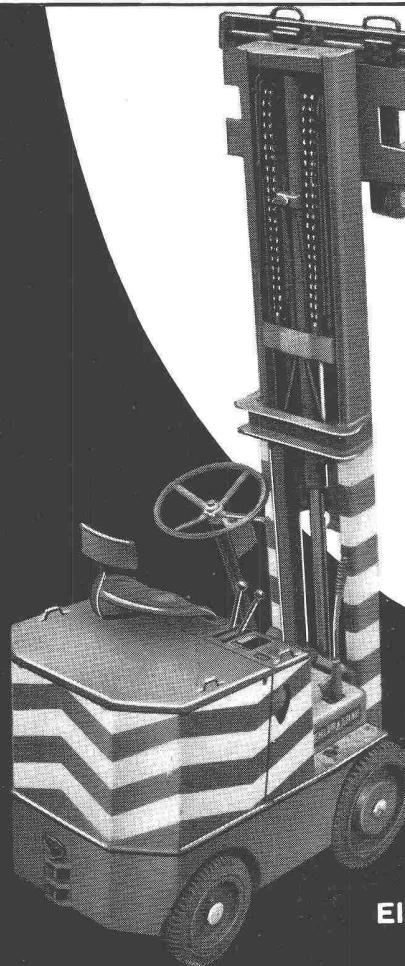
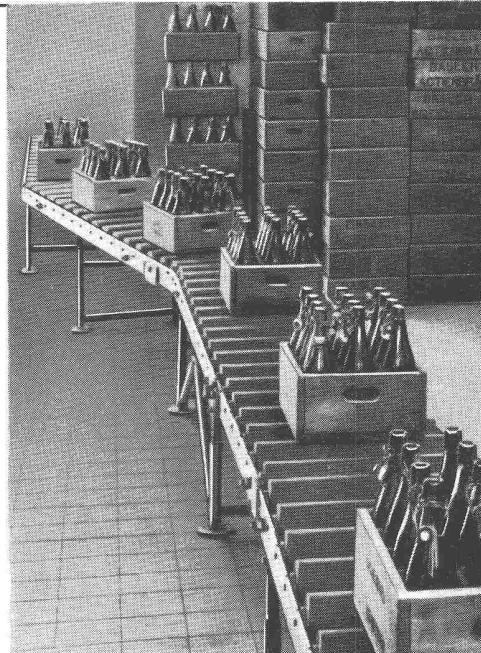
Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34



Förderanlagen  
jeder Art

Elektro-Fahrzeuge  
Luftseilbahnen  
Elektro-Stahlguss



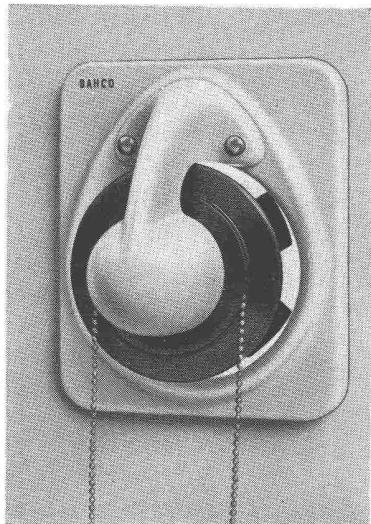
**OEHLER AARAU**

EISEN- UND STAHLWERKE OEHLER & CO. AG. AARAU  
TEL. (064) 225 22

**Modell BAHCO PKE 15**

der formschöne Ventilator für die Entlüftung der Haushalt-Küche. Einfache, saubere Montage an Außenmauer oder Luftschacht.

Verkaufspreis mit eingebauter Luftabschlussklappe **Fr. 186.—**

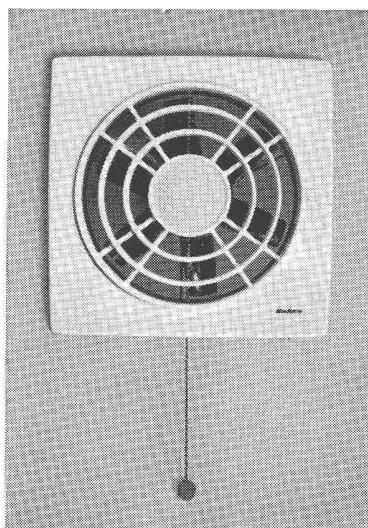


# Neu!

**Interieur-Ventilator  
Modell BAHCO PKG 25**

Für die wirkungsvolle Entlüftung von Cafés, Restaurants, Garagen, Werkstätten, Coiffeursalons, Bureaux, grossen Haushaltküchen bis zu ca. 100 m<sup>3</sup>, etc. Elegante Form, äusserst geräuscharm.

**Fr. 260.—**



schafft dauernd ideale Luftverhältnisse in Küche und Wohnung, ohne Durchzug und Erkältungsgefahr. Verhindert fettige Niederschläge auf allen Einrichtungsgegenständen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen durch die Generalvertretung:

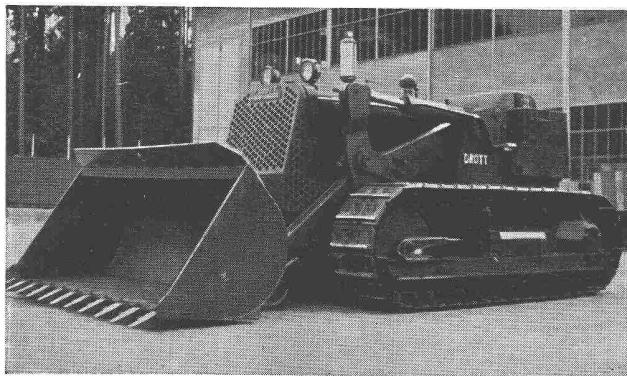
**Walter Widmann AG. Löwenstr. 20 Zürich 1**

Telephon (051) 27 39 96

## Moderne Baumaschinen

### Ulrich Rohrer-Marti AG

Bern-Zollikofen, Telefon (031) 65 03 71  
Zürich, Toblerstrasse 32, Telefon (051) 26 50 16  
Lausanne, 18, Place du Tunnel (Lager), Telefon (021) 23 47 26



### Ladegeräte

#### ALLEINVERKAUF DER WERKE:

**AUSTIN-WESTERN Co.**, Aurora, Ill., USA  
Nivelliermaschinen (Motorgraders)

**AVELING-BARFORD Ltd.**, Grantham, England  
Straßenwalzen, Motorkipper, Motorgraders

**BOHN & KAEHLER AG.**, Maschinenfabrik, Kiel  
Rüttelverdichter

**BRIGEL & Co.**, Zürich  
Hochfrequenzvibratoren und Bohrhämmer

**CARVER Co.**, Muscatine, Iowa, USA  
Pumpen

**CONRAD-STORK**, Haarlem, Holland  
Tiefbohrmaschinen

**COVENTRY CLIMAX**, Coventry, England  
Hubstapler

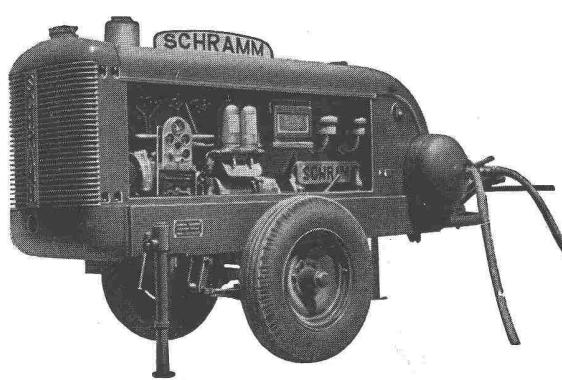
**DEMAG AG.**, Duisburg, Deutschland  
Pressluftwerkzeuge, Baumaschinen

**DEMAG GmbH.**, Düsseldorf-Benrath, Deutschland  
Bagger

**HOUGH Co.**, Liberlyville, Ill., USA  
Pneuradeschaufeln

**HUTHER & Co.**, Bechtheim-Worms, Deutschland  
Straßenbaumaschinen

Sämtliche Baumaschinen  
für Hoch-, Tief- und Straßenbau  
Kauf und Miete  
Moderne Reparaturwerkstätte  
Großes Ersatzteillager  
Projekte - Expertisen



### Kompressoren

**INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT Co.**,  
Chicago  
Traktoren, Dieselmotoren, Bulldozers, Scrapers

**LORO & PARISINI**, Milano, Italien

Krane, Aufbereitungsanlagen

**PERONI & Co.**, Milano, Italien

Injektionsmaschinen

**PRIESTMAN BROS. Ltd.**, Hull, England — Bagger

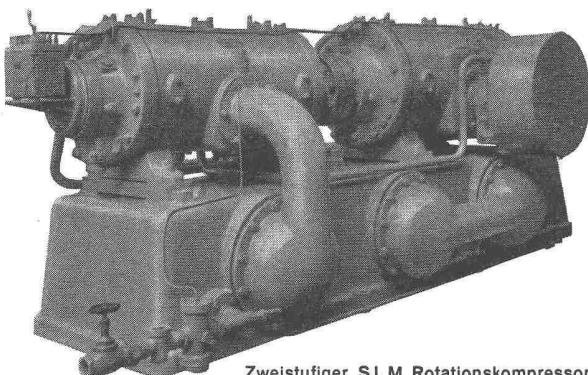
**SCHRAMM INC.**, West-Chester, Pa., USA

Kompressoren, Pressluftwerkzeuge

**WETZEL & SCHARDT**, Mannheim, Deutschland

Baudrehkrane, Förderbänder

# SLM



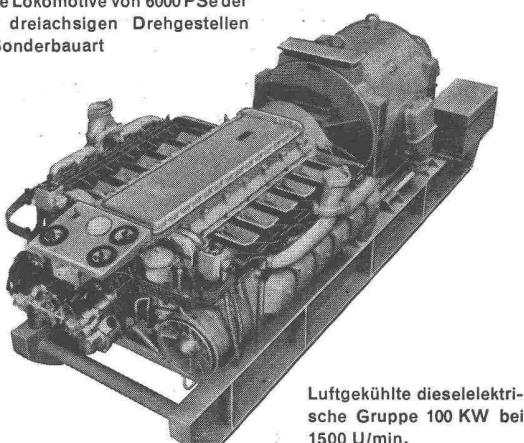
Zweistufiger SLM Rotationskompressor  
Leistung ca. 3000 m³/h bei 7 atü Enddruck

## Fabrikationsprogramm

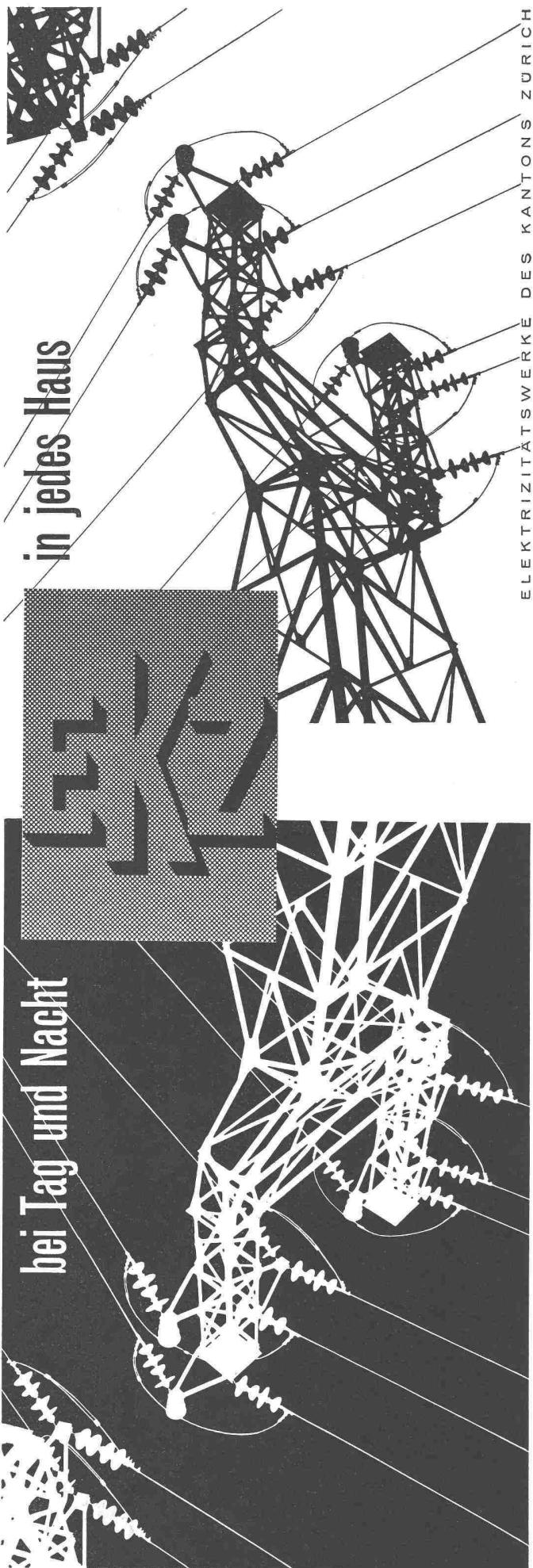
**Elektro-, Diesel- und Dampflokomotiven jeder Bauart und Spurweite.** — Oeldruckbetäigte Untersetzungs- und Wendegetriebe für Schiffe. — Dieselmotoren, Gasmotoren, Zweistoffmotoren, Gasgeneratoren. — Rotationskompressoren, Vakuumumpumpen Wasserringpumpen, Kreiskolbengebläse, voll- und halbautomatische Gasfernversorgungs- und Gas speicheranlagen. — Wasserrohrkessel und Apparate für die chemische Industrie. — Hochdruck-Oelpumpen mit stetiger Förderung und automatischer Mengenregulierung. — Hochdruckgasregler.

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik**  
**Winterthur**

Elektrische Lokomotive von 6000 PS der  
SBB, mit dreiachsigen Drehgestellen  
unserer Sonderbauart



Luftgekühlte dieselelektrische Gruppe 100 KW bei  
1500 U/min.



## 100 Jahre ETH

Mit Recht darf man sich über die aufsteigende Entwicklung der Eidgenössischen Technischen Hochschule in den vergangenen 100 Jahren freuen.

Der Pionierarbeit «Ehemaliger» verdanken verschiedene Industrien unseres Landes ihren Aufschwung und ihr heutiges Ansehen. Diese Männer haben es verstanden, sich den veränderten Verhältnissen immer und immer wieder anzupassen und auch Perioden des Rückschlages rasch zu überwinden. Es besteht daher die berechtigte Hoffnung, dass auch die Probleme der Zukunft durch Anpassungsfähigkeit und zielbewusste Arbeit gemeistert werden können.

Unser Institut, das über eine gutausgebauten Organisation und ein umfassendes Netz von Auslandkorrespondenten verfügt, macht sich zur besonderen Pflicht, zusammen mit Handel und Industrie an der Entwicklung unserer Volkswirtschaft mitzuarbeiten.

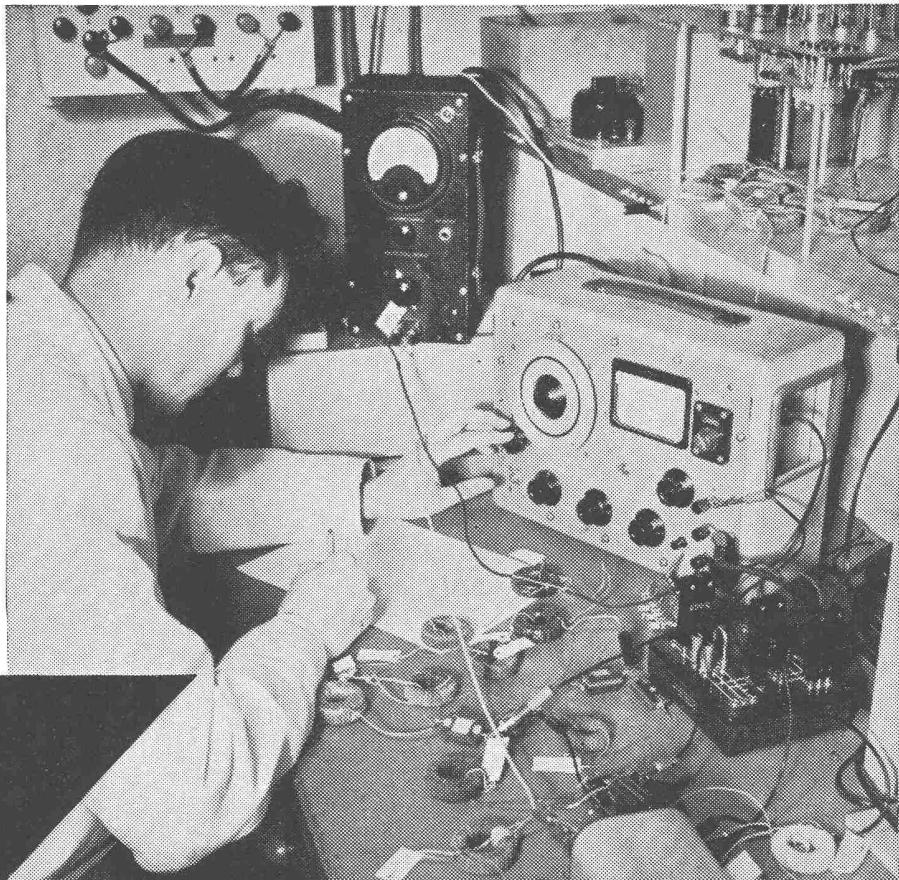


**SCHWEIZERISCHE  
BANKGESELLSCHAFT**  
Union de Banques Suisses

Hauptsitz: ZÜRICH Bahnhofstr. 45

Stadtfiliale: Römerhof - Zürich 7

AARAU BASEL BERN GENF LA CHAUX-DE-FONDS LAUSANNE ST. GALLEN WINTERTHUR  
Baden Chiasso Flawil Fleurier Frauenfeld Freiburg  
Interlaken Lichtensteig Liestal Locarno Lugano  
Luzern Montreux Olten Rapperswil Rorschach  
Rüti (ZH) Solothurn Vevey Wil Wohlen Zollikon

HASLER  
8405H

## dipl. ing. ETH!

Das erste Ziel ist erreicht! Und jetzt brennt der junge Ingenieur darauf, in der Industrie seine Kenntnisse und Fähigkeiten in sinnvoller Arbeit zu verwerten:

Im Laboratorium, beim Zusammenbau einer ersten Versuchsanlage bestätigen die Messungen die Richtigkeit der Ueberlegungen und Berechnungen. Bauelement um Bauelement fügt sich später in der Fabrik zu ganzen Anlagen zusammen.

Voll Verantwortungsfreude wird das richtige Arbeiten der fertigen Anlage überprüft, und welche Genugtuung, wenn es dann heisst: Hinaus in die Welt! Eine neue Leistung schweizerischer Präzisionsarbeit ist bereit, aufgebaut, in Betrieb gesetzt um dem Besteller übergeben zu werden.

Solche Chancen bieten die Hasler-Werke dem jungen, tüchtigen Ingenieur!

**Hasler<sup>Ag</sup>Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK



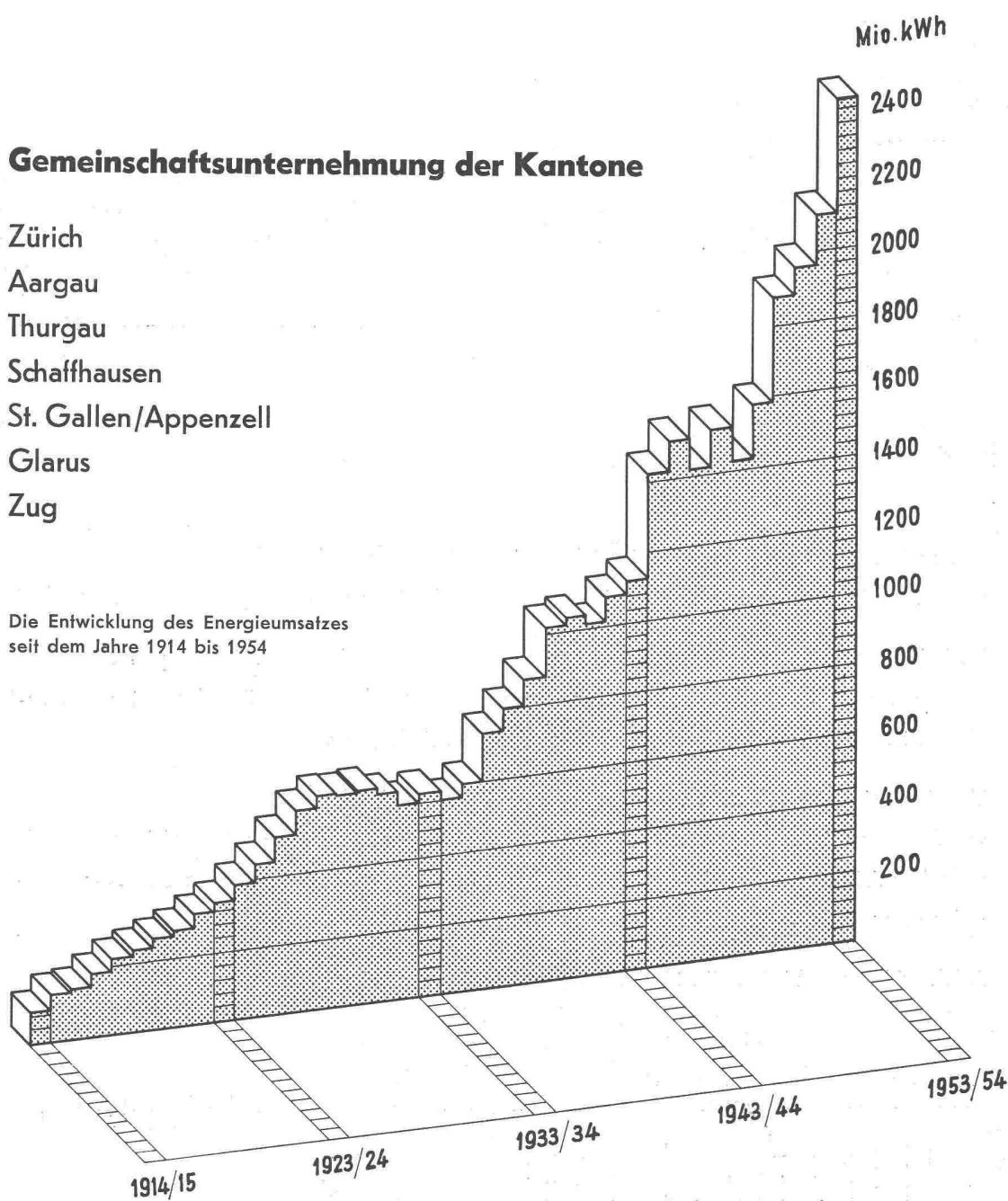
# Nordostschweizerische Kraftwerke AG

## Baden

### Gemeinschaftsunternehmung der Kantone

Zürich  
Aargau  
Thurgau  
Schaffhausen  
St. Gallen/Appenzell  
Glarus  
Zug

Die Entwicklung des Energieumsatzes  
seit dem Jahre 1914 bis 1954



9355

**GIROUDET OLTON**

ARMATUREN, APPARATE UND MASCHINEN FÜR GASWERKE

MAHL-, BRECH- UND SORTIER-ANLAGEN FÜR KOHLE UND KOKS

TRANSPORTANLAGEN

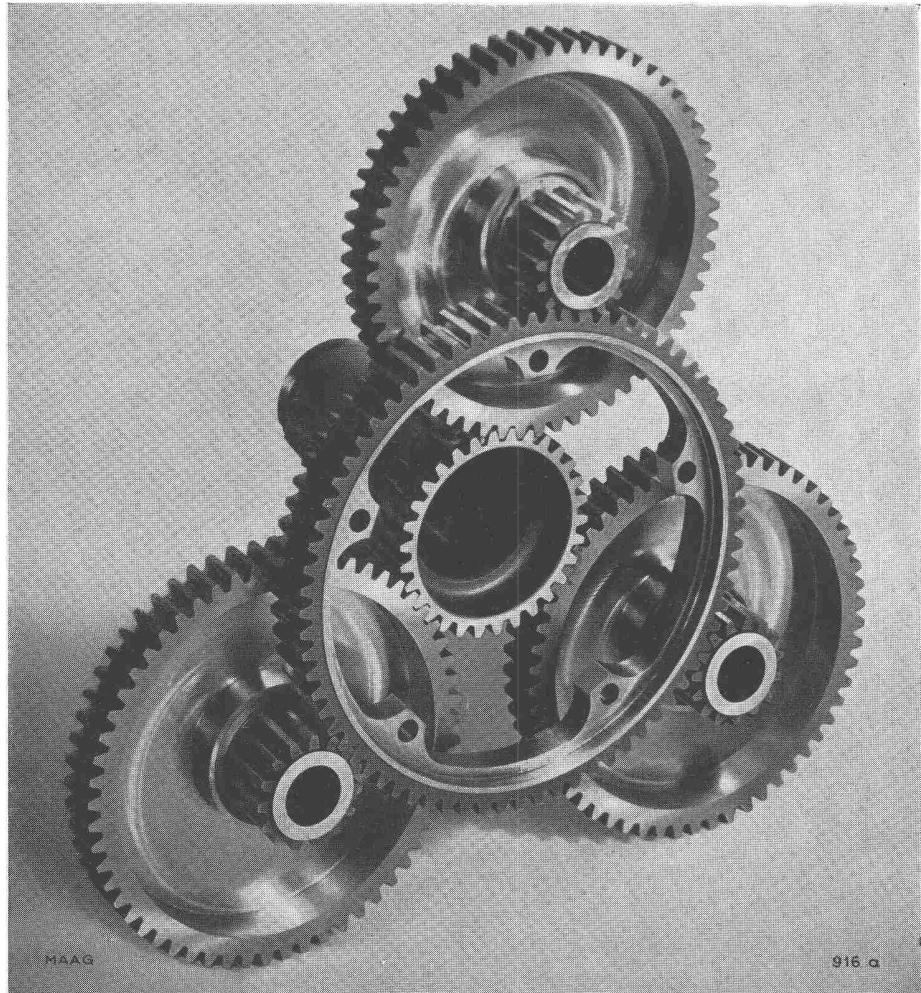
STAHL-, BEHÄLTER- UND APPARATEBAU

ALLG. MASCHINENBAU

GROSSWAAGEN

WAAGEN ALLER ART

The advertisement features a central title 'GIROUDET OLTON' in large, bold, sans-serif letters. Above it, a small number '9355' is positioned next to a photograph of an industrial structure. Below the title, several lines of text describe different product ranges, each accompanied by arrows pointing to specific photographs. The top row shows a gasworks structure, a coal processing plant, and a large truck. The middle row shows a conveyor belt system, a steel tank, a locomotive, and a set of scales. The bottom row shows a series of mechanical components.

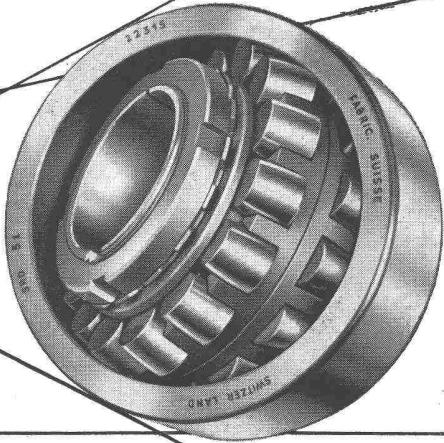
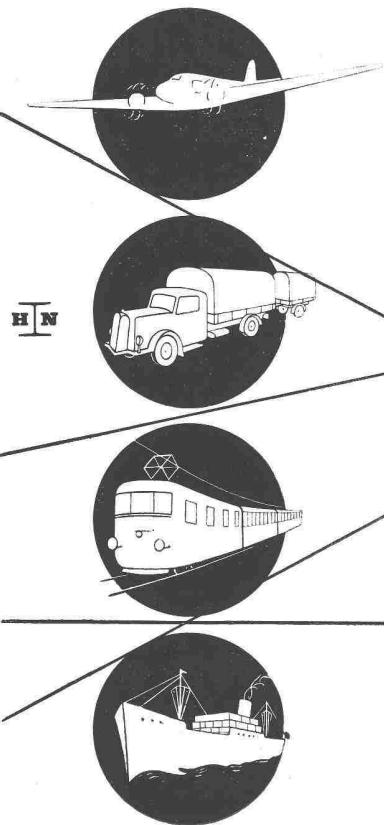


**Getriebe**  
mit gehärteter und auf  
**MAAG - Maschinen**  
geschliffener Verzahnung sichern ruhigen  
Lauf und hohe Lebensdauer bei starker Überlastbarkeit

**MAAG - ZAHNRÄDER**  
**A.G.**  
**ZÜRICH**

**SRO**

Kugel- und Rollenlager, die schweizerischen Präzisions-  
erzeugnisse für den gesamten Fahrzeug- und Maschinenbau

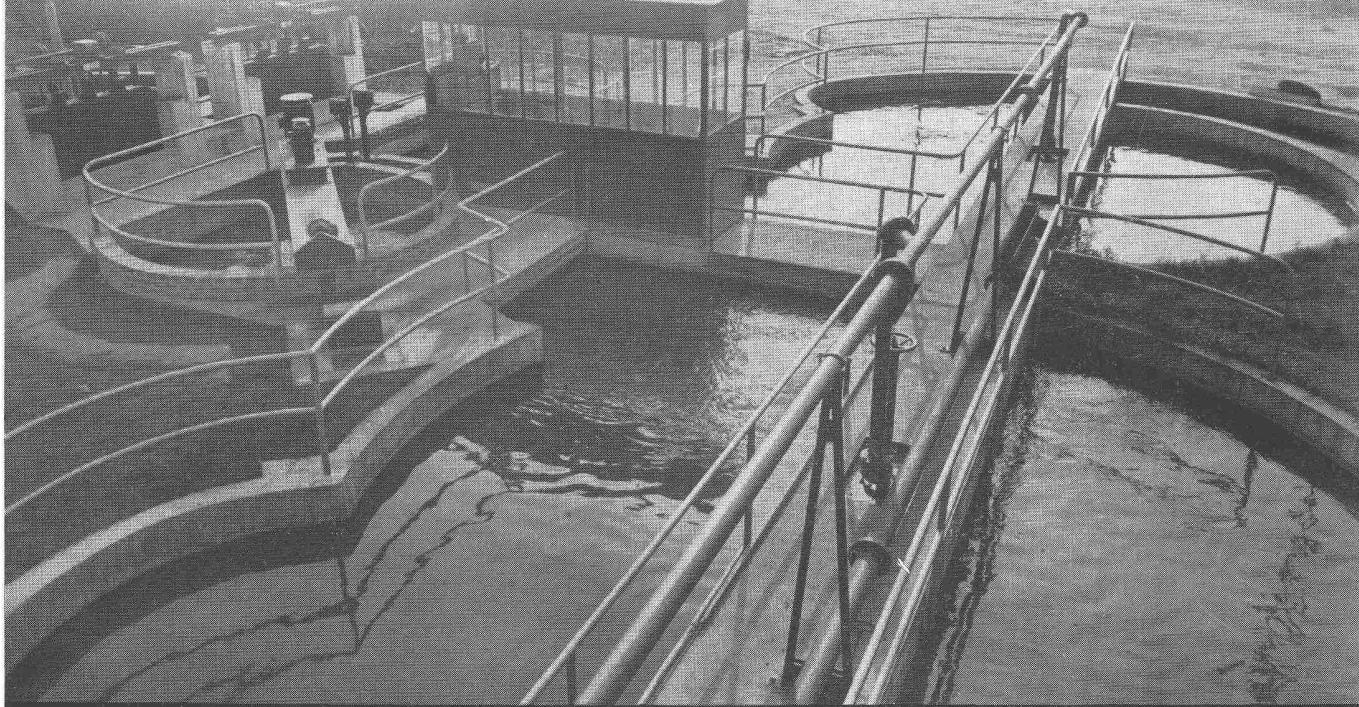


**SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**

der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG., Nachf. Schmid & Co.  
Zürich-Oerlikon

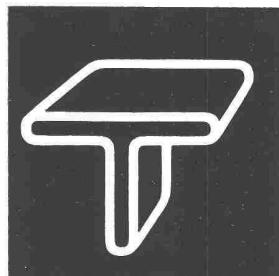
Nüscherstrasse 31      Telephon (051) 25 89 66

# GEIGER EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN



TEILAUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH  
HANS ROSHARD, INGENIEUR SIA, KÜSNACHT

Projektierung und Ausführung von  
 Stahlhoch- und Brückenbauten  
 Tankanlagen für Oel und Benzin  
 Schaufensteranlagen  
 Stahl- und Leichtmetallfenster  
 Stahltüren, Tore, Türzargen  
 Kittlose Verglasungen  
 Garderobebeanlagen, Schränke



# GEBR. TUCHSCHMID AG.

## FRAUENFELD und ZÜRICH

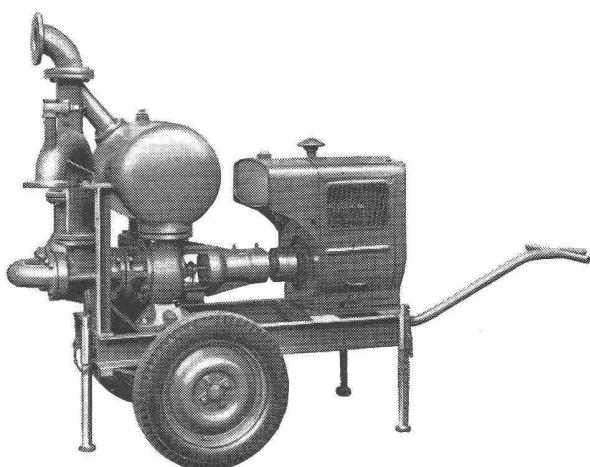
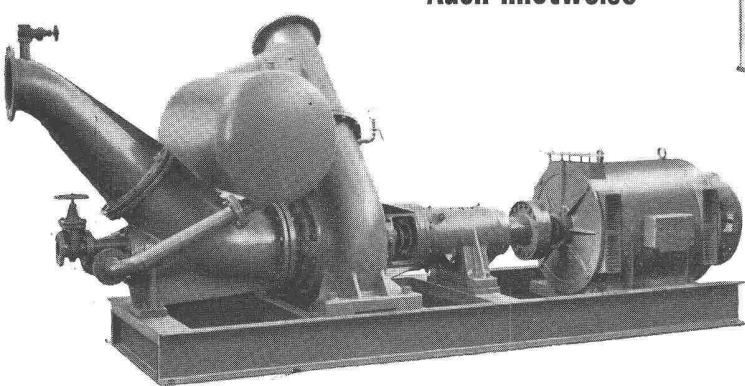
Selbstansaugende, ventillose

## Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhen bis 9 m

Auch mietweise



Selbstansaugende, ventillose

## Baggerpumpen

Patent «Lauchenauer»



# Flumser Steinwolle

*Neuheit!*

für billigere Wärme-Isolation

Wärmeleitzahl 0,035  
nur 3 kg per m<sup>2</sup>;  
bequeme Schüttung  
handliche 10 kg-Säcke  
Flumser Steinwolle sticht nicht



Prospekt und Muster unverbindlich

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48**

# proceq

für jeden Unternehmer  
ein kleines fahrbares Misch- und Injektions-Gerät  
für das Einpressen von Zementmilch in Fugen und  
Risse und für Reparatur-, Dichtungs- und Injektions-  
arbeiten

Maximaldruck 15 atü  
Mischbehälterinhalt 100 Liter  
Einpressleistung ca. 600 Liter / Stunde



PROCEQ SA Oberdorfstr. 8 Zürich Tel. 051 - 32 3121